رسملی کتاب

دردنجی سال حیات

BELEDIYE KÜTÜPHANERI No. 0.98/7

درنه جوللرنده - ظفر...

VICTOIRE... PRES DE DERNA

No. 37 - Février 1912

رسملی کتاب مطبعه سی

Prix: 5 Piastres

بیکر تجارتخانه‌سی

استانبول مغازه‌سی — یکی پوسته‌خانه قربنده

مغازه‌مزده ضابطان افندیلرك نظر دقتنه : خاکی وبوز رنك قماشلر ، بودفعه قبول اولنان نمونه‌یه موافق انکلتره‌دن یکی جلب ایتدیکمز طونق سیاه رنکده یاغمورلقلر ایله برنوع بوز رنکده غایت خفیف همان (١٥٠) غرام ثقلتنده یازین البسه اوزرینه وقیشین پالطو ایله کیمکه مخصوص صو کچمز یلوریتلر وباجمله اشیای عسکریه ورود ایتمشدر . ترزیمز بالخاصه مشتریلریمزك ممنونیت تامه‌لرینی جلب ایچون انکلتره‌نك اك مشهور ترزیلرندن اولدیغنی علاوه ایلرز .

سیویللر ایچون — قوستوملك صوك موده هرنوع اك کوزه‌ل چشید اوزرینه صوك بهار وقیشلق انکلیز قماشلری ، یلکك هر جنسی ، فانتازی قماشلر ، پاردسو وپالطویه مخصوص اك نووته تیفتیك قماشلر موجوددر . ردینغوت واستانبولین ایچون غایت صاغلم وظریف انکلیز لاستیقودینلری ، حاضر البسه‌لرك انواعی ده بولنور جمله‌سی خالص انکلیز معمولاتی اولدیغندن ظرافت ومتانت جهتی سائر بعض مغازه‌لرله مقایسه قبول ایتمز درجه‌ده‌در .

محترم خانم افندیلره تبشیر — مینی مینی یاورولریکزه غایت ظریف ومتین البسه تدارك ایتمك ایسترسه‌کز ایلك بهار مناسبتیله بیوك مقدارده ارکك وقیز چوجقلره مخصوص هربویده ورود ایدن البسه‌لری بردفعه مغازه‌مزه تشریفله کورمکزی رجا ایدرز .

خانملره مخصوص اك صوك ویکی مودلر اوزرینه مبایعه اولنان بلوزه‌لر ایچ وطیش اتکلکلری ال وپاره چانطه‌لری رنکلی وبیاض کتان وایپکلی مندیللر ، اوموز آتقیلری ، کوملك وچماشیرلر . حاولی ، بورنوز ، باصمه ، باتیسقه ، موسه‌لین ، زفیر ، یتاق اورتوسی ماصه اورتوسی الی آخره موجوددر .

ارککلره مخصوص غایت ظریف کوملکلر ، رنکلی وبیاض ، کتان مندیللر ، هرجنس چوراب زنه وکوچکلر ایچونده موجوددر . اك طیانیقلی وصودن چکلمز یوك یازلق وقیشلق فانیله‌لر ، خالص تکمیل کتان یقه‌لقلر وهرجنس بیون باغلری کلمشدر .

ارکك ، زنه وکوچکلر ایچون — اك متین وظریف انکلیز وآمریقان ایاق قابلریله برچوق سیاحت اشیاسنك ورودینی محترم مشتریلریمزه اعلان ایلرز .

سیغورطهٔ عمومیه

تریسته

آسوراتسی ژه‌نه‌رال

۱۹۱۰ سنه‌سی بیلانچوسی موجبنجه تأمینات آقچه‌سی [۹۲،۱٤٤،۹٦٥] قورون یعنی تقریباً

اون سکز میلیون عثمانلی لیراسی

راده‌سنده بولنان قومپانیه‌مزك معاملاتنده‌کی استقامت وجدیتی ، سلامت وجسامتی حسبیله کرهٔ ارضك برنجی درجه‌ده

الك بویوك سیغورطه قومپانیه‌لرندن بری اولمغله مفتخردر .

بدایت تأسسنده بهر تحویلك قیمتی ۱۰۰ فرانسز لیراسندن عبارت ایکن بوکون بهرینك

۱٤۰۰ فرانسز لیراسنه بالغ اولدیغی

عرض ایتمك اکتساب ایتدیکمز اعتبار وامنیت عامه‌یه دلیل کافیدر .

حریق ، حیات ونقلیات سیغورطه‌لریله مشغول اولان قومپانیه‌مز اوستریا ومجارستان دولتنك امتیاز مخصوصنی حائز ونظارت متمادیه‌سی تحتنده‌در .

بلاد مشهوره‌ده قومپانیه‌نك متصرف بولندیغی املاك وعقاراتنك

۲،۰۰۰،۰۰۰ میلیون لیرای عثمانیه

قریب برقیمتی اولدیغی کبی اخیراً درسعادتده غلطه‌ده عثمانلی پوسته‌خانه‌سی قارشوسنده مجدداً انشا ایتدیردیکی جسیم بنایه [آلتمش بیك لیرا] صرف ایتمشدر .

قومپانیه‌مز حقنده فضله معلومات آلمق ایستینلر مذکور عقارمز دروننده بولنان درسعادت مدیریت عمومیه‌سنه مراجعت بیوره‌بیلیرلر .

بیلمجه

مرتبی : هاشم اسعد

مجیدی یکرمی غروش حسابیله کیسه‌مزده قاچ اوتلق ، قاچ یکرمیلك ، قاچ برغروشلق ، قاچ ایکیلك ، قاچ چاریك بولنمیلدرکه کیسه‌مزده‌کی بوپاره‌نك عددی طقسان طقوز اولدیغی حالده قیمت مجموعه‌سی تمام یوز غروش اولسون ؟

ارککلردن طوغری حل ایدنلرك حل ورقه‌لرندن قرعه ایله اللی دانه‌سی تفریق ایدیله‌رك برنجی‌یه ظریف برشمسیه ، ایکنجی‌یه برپورت فوی ، اوچنجی‌یه آلتی آیلق آبونه ، اوتوزنجی‌یه قدر اوچر اللنجی‌یه قدر برر قارت پوستال ا

خانملردن طوغری حل ایدنلرك حل ورقه‌لرندن کذلك قرعه ایله اوتوز دانه‌سی تفریق ایدیله‌رك برنجی‌یه بیاض ایپکدن معمول ظریف برمنلح ، ایکنجی‌یه برأل چانطه‌سی ، اوچنجی‌یه آلتی آیلق آبونه ، اوتوزنجی‌یه قدر اوچر قارت پوستال اهدا اولنه‌جقدر .

حل ورقه‌لری ۲۰ نیسان ۳۲۸ تاریخنه قدر (مسابقه مأمورلغنه) کوندرلملیدر .

۳۵ نومرولی نسخه‌مزده‌کی بیلمجه‌نك صورت حلی :

[دوتما ، دو ، دون ، ما] در

ارککلردن طوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی نورعثمانیه‌ده ملازم یوسف ضیاء ، ایکنجیلکی ازمیرده ف. رضوان ، اوچنجیلکی وفاده دارالفنون طلبه‌سندن فخری بك افندیلر قازانمشلردر.

قرعه‌ایله اوچ قارت پوستال قازاناتلر : موسیقهٔ همایونده احسان سلیمان ، الاشهرده دارالعرفان رشدیه قسمی طلبه‌سندن ۱۱ نومرولی محمد توفیق ، حقوق مکتبی مداوملرندن یاوربك زاده سرور ، صغوق چشمه رشدیهٔ عسکریه‌سندن ۱۵۹ نومرولی ضیاءالدین فکرت ، خداوندکار ولایتی ویرکومیزی محمدرشاد ، ایدین.قواص‌زاده محمدرفعت ، وارنه‌مکتب رشدیه‌سی اوچنجی سنه شاکرداندن بصری یکتا ، سلیمیه التنجی الایك یدنجی بلوکنك ملازم اولی شمس الدین ، قلعهٔ سلطانیه زرهلی باربارس تلسز تلغراف مخابره مأمورلرندن ازمیرلی رحمی ، افیون قره‌حصار مکتب اعدادیسی منتهی صنف مداوملرندن ع. نعمان ، مکتب حربیه سنه ۲ دن حسام الدین ، مفریکوینده باغلرده بك‌اوغلی مکتب سلطانی طلبه‌سندن ٤٤٦ اسماعیل کمال ، طوله‌باغچه اطفائیه‌قره‌غولنه مأمور ملازم عارف ، دارالمعلمین وزنه‌داری عثمان زکی ، مایدوسده یوزباشی سلیمان ، اماسیه مجلس اداره باش کاتبی جلال ، قله‌لی اعدادیسی منتهی سنه شاکرداندن اسکدارلی مصطفی مخلص ، ایاسغانوس پوسته‌وتلغراف مأموری محمد مظهر . طربزون‌قواق میدان جاده‌سنده مظهر ، ایوبده مشرق فیوضات مکتبی طلبه‌سندن ۳۵٦ محمد نژاد ، غلطه سرای مکتب سلطانی طلبه‌سندن ٤۸۰ فاضل عدنان ، مرجان اعدادیسی طلبه‌سندن ۲٦ محمد طلعت ، فنار یولنده چیفته حوضلر جاده‌سنده شریف آصف ، یوزغاد فرقه قوماندانی فوأد پاشا زاده محمد سعاد ، دارالمعلمین عالی ادبیات ایکنجی صنفندن ساجد ، نجاتی اعمالات حربیه مکتبی نظری صنف طلبه‌سندن مظلوم حلیم ، کوجك ضابط مکتبی مداوملرندن قواقلی فاروق ، قله‌لی اعدادیسی ایکنجی طابور ایکنجی بلوکدن اسکدارلی لطفی بك افندیلردر.

برر قارت پوستال قزاناتلر : مرجان اعدادیسی منتهی صنف طلبه‌سندن محمد احسان ، روم‌ایلی حصارنده

(۳۷ نومرو) بیلمجه مکافاتی اخذنده ابراز اولنه‌جق قوپون آدره‌س وامضا

رسملی‌کتاب نومرو : ۳۷ بیلمجه قوپونی

صورت حل

امضا و ادرسی

روبرت قولیجده مصطفی نجاتی، ردوس اعدادیسی تاریخ طبیعی معلمی خالد ، مکتب حربیه نك ۱ صبری، استانبول سلطانیسی لیسه ٤ طلبه‌سندن ٦٥ نورالدین ، قاضی کوینده موده فور مکتبی طلبه‌سندن رشید خالد ، نشانطاشنده اعیاندن احمد رضابکك یکنی نائل، صلاجقده بیکباشی نجم‌الدین بکك مخدومی علی کنعان ، سلانیکده اردو کوشکی محافظه بلوك ملازملرندن امین‌عالی، ازمیت متصرفی محمد نزهت پاشا زاده معمر ، کوتاهیه مکتب اعدادیسی ایکنجی صنف طلبه‌سندن محمد قدری . دارالفنون عثمانی علوم طبیعیه برنجی صنفنده ۷۹۹ سلیمان سامی ، طوپجی حربیه‌سنده علی بدری، اسکدارده ترهبیان اعدادیسنده رائف ، کلیبولی ردیف برنجی بلوك سرچاوشی سلیمان حمدی ، اسکدارده بیکباشی علی بك مخدومی عدنان، متروویچه عسکری قلوبی اعضاسندن طوپجی یوزباشی محمد ضیاء، مدللوده صابونجی مصطفی افندی زاده فهمی، محمد قره قاش زاده رشدی افندی تجارتخانه‌سنده احمد منیر ، کایسده امین چلبی زاده راغب بك اتندیلردر

خانملردن طوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن

قرعه‌ده برنجیلکی مقری کوینده‌ف . جاودان، ایکنجیلکی شیشلیده بهیه نعمان، اوچنجیلکی روم‌ایلی حصارنده فتحیه ملاحت خانم افندیلر قازانمشلردر

قرعه ایله اوچر قارت پوستال قزانانلر : کوزتپه‌ده احسان ، قاضی کوینده مصرلی اوغلنده فاطمه شاور، بلغراد شهبندری سامل بکك کریمه‌سی مفخرت، قرق کلیساده اوچنجی قول اردوی همایون ارکان حربیه ایکنجی شعبه مدیری بیکباشی خالد افندی زوجه‌سی راسمه ، بشکطاشده عقارتلرده سعدیه، قاضی کوینده ثروت بك کریمه‌سی سعادت ، اسکدارده احسانیه‌ده نعمت رضا، صالی بازاری سعدیه سعادتکرای، طربزون اناث مکتبی طلباتندن روحت، سلانیك محاسبه ولایت میزی صدق بك کریمه‌سی سمیه، بشکطاشده یکی محله‌ده صالح بك کریمه‌سی نزهه منور ، فنار یولنده خارجیه حقوق مشاور معاونی سعاد مختار بکك کریمه‌سی رفیقه سعاد ، بیوك اطه‌ده زهره بهیج ، بشکطاش یکی محله‌ده مقبوله دلارا مسعود ، فضلی پاشاده ذکیه ، ریزه متصرفی رشید بکك کریمه‌سی نادره استاسیونده سواری اون برنجی الای قوماندان یاوری ملازم اول رشاد بکك کریمه‌سی ملاحت، ردوس حقوق محکمه‌سی رئیسی جمیل بکك کریمه‌سی عاطفه ، بایزیدده مدحت پاشا جاده‌سنده فاطمه بهیه ، فنارده امینه سیفیه ، داود پاشاده سید خلیفه محله‌سنده فاطمه مقبوله ، قیزیل طوپراقده دوقتور بیکباشی سزائی بك کریمه‌سی فاطمه درنو ، وفاده صبری پاشا کریمه‌سی پاکیزه ، سلامسزده مصطفی عاقل بك کریمه‌سی ساحره ، بکلربکنده استاوروزده بدیعه، ایوب سلطانده سنیحه ادهم، قاکلیجه‌ده مرحوم حازم بك کریمه‌سی شوقیه، احسانیه‌ده عفت حسنی ، قیزیل طوپراقده قلامش جاده‌سنده حدیده رسومات باش مدیری مظلوم بکك کریمه‌سی سهیلا خانم افندیلر .

مکافاتلرله قارتلرك ادارەدن آلدیرلمسی رجا اولنور .

۳٦ نومرولی نسخه‌مزده مندرج بیلمجه‌نك صورت حلیله حل ایدنلردن نامنه قرعه اصابت ایدنلرك اسامیسی ۳۸ نومرولی نسخه‌مزله نشر اولنه‌جقدر.

اشیای عسکریه ضابطان افندیلره
تقسیط ایله ویریلیر

فیأتلرمز مقطوع ورقابت قبول
ایتمز درجه‌ده اهوندر

موبله دائره‌سی — یمك ویتاق اوطه‌سی طاقملری ، بوفه‌لر ، یمك ماصه‌لری ، یازیخانه‌لر ، قنایه‌لر ، قولتوقلر ، صندالیه‌لر ، آینه قونصوللر ، صالون ماصه‌لری ، کتبخانه‌لر ، چوجق صندالیه‌لری ، بشیکلر ، قناپه طاقملری ایچون قدیفه‌لر وقماشلر ، بیوکلر وچوجقلر ایچون هردرلو دمیر وبرونس قاریوله‌لر وسوسته‌لر وسائره وسائره .

اشیای بیتیه دائره‌سی — مطبخ ادواتی ، آلومینیوم اشیا ، پورسلن وبللور سفره طاقملری ، طباق طاقملری ، صو طاقملری ، آصمه ، اوتورمه‌قولونلی اباژورلی مختلف لامبالر ، فنارلر ، ساعت وشمعدان طاقملری چای طاقملری ، مشهور قرستوفل فابریقه‌سنك چتال قاشیق طاقملری ، کوشلی طاقملر ، غاز صوبالری ، فنجانلر ، بارداقلر ، اوتولر ، معدن طاتلی طاقملری وسائره

قماش دائره‌سی — ایپکلی یوکلی هردرلو چارشافلقلر ، البسه‌لك ایپکلی یوکلی هرنوع قماشلر ، بصمه‌لر ، پازمه‌لر ، جمیلره مخصوص تول ، دانتل ، قره‌پ دوشین ، یوللی وایشلمه‌لی تك تك فوستونلر وسائره وسائره .

چماشیر دائره‌سی — ارکك وقادین ایچون اچ چماشیر طاقملری ، ایپك طافطه ، یوك ، تریقوانکلکلر ، بلوزلر ، قز چوجق البسه‌لری سائره وسائره .

تحافیه دائره‌سی — ایپك ، یوك ، فیل‌ده‌قوس ، پاموق فانیله وچورابلر ، فرنك کوملکلری یوبنباغیلر ، ایپك ، کتن ، ایشلمه‌لی وپاموق مندیللر ، پاره چانطه‌لری ، فرانسه‌نك اك مشهور فابریقه‌لرینك لوانطه ، پودره وصابونلری پارس المالرینك انواعی طراقلر ، شمسیه‌لر ، الدیونلر ، یچه‌لر ، هردرلو ال چانطه‌لری ، یتاق اورتولری فرچه طاقملری ، باستونلر وسائره

اشیای عسکریه وسیاحت لوازمی دائره‌سی — مشهور (کورچ) دوربینلری ، سیار عسکری قاریوله‌لر ، سیار صندالیه‌لر ، آصمه چانطه‌لر ، خریطه چانطه‌لری ، دولاقلر ، پوصله‌لر ، دودوکلر ، ماصه آلتلری ، قطعیاً صو کچمز انکلیز پلرینلری ، اکر طاقملری ، فیلتره‌لر ، ترموسلر ، مشین باووللر ، چانطه‌لر ، سیاحت تووالت طاقملری ، ایچریسی یمك طاقملی سپدلر ، آغاج وسپد صندقلر ، دیزاورتولری ، پورتاتیف تهلکه‌سز آیوللون طراش طاقملری ، ودها هردرلو اشیای سائره

محمد قره قاش زاده رشدی

میدانجقده یکی پوسته خانه جاده‌سنده

قوماش دائره‌سنده فوق‌العاده جدی تنزیلات

قره‌پ دوشین تك قوطو چارشافلقلری برلیرایه !

بش غروشلق اینجه یوکلیلر اوچ غروش اون پاره‌یه

وسائر عموم قوماشلریمز صوك درجه اوجوز فیأتله

تحافیه دائره‌سی

ایلك بهار مناسبتیله غایت ظریف و اوجوز قیز وارکك چوجق البسه‌لری

— هدیه‌لك وصوك موده کوملك وبویون باغی چشیدلری —

وسائر انواع تحافیه جلب ایدیلدیکی محترم مشتریلره عرض اولنور .

اوروزدی باق تجارتخانه‌سی

استانبولده باغچه قپوسنده عمر افندی خانی

درسعادتده امتعه‌سنك اهونیت ومتانتیله اشتهار ایتمش الك جسیم تجارتخانه‌در

ETABLISSEMENTS OKOSDI-BACK

مذکور تجارتخانه‌ده مواد آتیه‌دن حسن انتخابه لایق ویك مبذول چشیدلر بولنور .

قادین ، ارکك وچوجق چورابلری
فانیله‌لر ، قاش قورسه‌لر
کوملکلر ، بلوزلر
ارکك ، قادین وچوجوق البیسه‌لری
ژوب ، ژوپون وپنیوارلر
هرنوع مندیللر
الدیونلر
شمسیه‌لر ، باستونلر
لونطه‌لر ، قولونیالر

ماروکن هرنوع اشیای نفیسه
چاقی وچاقلر
سیاحت اشیاسی
پارسك الك ظریف والك نفیس امتعه‌سی
اشیا واوانیٔ بیتیه
موبیلالر
مشمعلر ، اینه‌ئوملر ، خالیلر
ساعتلر ، قرونومترولر
قیوجیلغه متعلق مواد ومزینات نفیسه

دیکیش وال ایشلری لوازمی

ایپکلیلر ، یوکلیلر ، پاموقلیلر ، بیاض مالل

بالخاصه قیشلق هرنوع امتعه وملبوسات

اوروزدی باق تجارتخانه‌سی «پفاف» دیکیش ماکنه‌لریله‌اومه‌غا‌ساعتلرینك ده‌پوسیدر وساعتلرك تأمین ایندیکی حسن نتیجه وموفقیتلر بوکونه قدر بشقه هیچ برساعتله استحصال ایدیله‌مامشدر .

اخذو اعطاده امنیت کامله‌یه مظهر اولمق ایستر‌سه‌کز دائما اوروزدی باق تجارتخانه‌سنه مراجعت ایتملیسکز

شرقك اڭ بيوك البيسه مغازه‌سی

تیرینغ غلطه

غلطه‌ده تیرینغ مغازه‌سی غایت شیق وصوڭ مودا ملبوسات جلب ایتمش اولدیغنی محترم مشتریلرینه عرض ایتمکله شرفیاب اولیور . اشبو ملبوسات اوروپانك اڭ معتبر فابریقه‌لرینك اڭ صوڭ ابداعاتندن امین وموشکاف برنظر انتخاب ایله سچیلوب آیرلمشدر .

مغازه‌یی بر کره زیارت ایده‌رك تشهیر ایدیلان امتعهٔ نفیسه‌یه بر دفعه‌جق عطف نظار و معاینه‌ایده‌جك مشترین کرامك تیرینغ تجارتخانه‌سنده مالل‌رك عین زمانده هم جنس هم ظرافت و همده اهونیت کبی اوچ خاصهٔ مهمه‌یی جامع اولدیغنی درحال تقدیر بیوره‌جقلری شبهه‌سزدر .

صوڭ رسملی قاتالوغمزی طلب ایدیکز

نومرو : ٣٧ — شباط ١٣٢٧ — جلد : ٧

مؤسس ومديرى
عبيدالله اسعد

مطبعه و اداره خانه : باب عالى جاده سنده ٣١ نومرولى دائرۀ مخصوصه در .

امور اداره ایچون مدیره ، امور تحریریه ایچون سرمحرره مراجعت اولنور

درج ایدلمیان اوراق اعاده اولنماز

سرمحررى :
محمد رؤف

Directeur Propriétaire
UBEIDOULLAH ESSAD

Bureau: Rue de la Sublime - Porte N. 31 Constantinople

Prix : **5** Piastres

رسملی کتاب

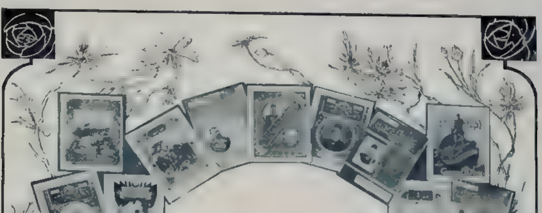
RESSIMLI - KITAB

هر آى نشر اولنور ادبى ، سياسى ، فنى ، فلسفى ، اجتماعى مجموعۀ مصوره در

رسملی کتاب مطبعه سی

اخيراً شوراى دولت رياستنه تعيين بيوريلان اعيان كرامندن پرنس سعيد حليم پاشا حضرتلرى

Son Altesse Saïd Halim pacha Nouveau Président du conseil d'Etat



معزز قارئ و قارئه لرمزه

تشکر

[illegible]

مدیریت

تربیهٔ تهیجیه

Éducation émotionnelle

حدت عمق روحزده فوران ایتدکی زمان
همان انلرك اعراضی بوغمغه چالشملی یز
[illegible] تظاهریی محافظه ایلی
[illegible] طوغرینك درشتلکی
[illegible]
[illegible] وبردیکی بو تظاهرات خارجیه یه [illegible]
« [illegible] »

تربیهٔ تهیجیه دن مقصد تهیجاتی حصوله کتیرن اسبابی ازاله ایتمك دکلدر ؛ بونلرك ازالهسی بتون نظامات کائناتك برسلسلهٔ نزاکت وملایمت صورتنده اجراسی دیمکدرکه بونی ادراك ایتمك شبههسزدرکه بزه میسر اولهجقدر . بزم مقصدیمز اسباب مهیجهیه قارشی تهور وحدت ایله بر مجنون صالدیرشلری صورتنده مقابله ایتمامك ، موجات تهیجیهنك غلیانه رغماً بر سکونت تامه حفظ ایتمك ، روزکاره قارشی متین بولنوب بر پاموق چوبی کبی الك اوفاق بر اهتزازدن هوالانمامقدر . بوقابلمی ؛

تهیجات ، یره اوریلان برلاستیك طوبك بالمجبوریه هوایه صچرامسی کبی برعکس العمل میخانیکینك تظاهر مجبوریسی اولدیغی حالده تربیهٔ تهیجیهدن نصل بحث ایدهبیلیرز؟ تحقیرك حدتی جلب ایتمسی ، ظلمتك خوفی تولید ایتمسی بر میخانیکیت مجبوریه ایجابی اولدیغنی قبول ایدرسهك تربیهٔ تهیجیهیی نصل ممکن عد ایدرز ؟

شبههسزکه تهیجات برعکس العمل ، برمنعکسه Reflexe صورتنده طوعی و مجبوری اولهرق ابراز تظاهرات ایدر؛ عینی زمانده شوراسیده بی شبههدرکه عکس العمل تهیجینك حصولی برلزوم قطعی تحتنده دکلدر . عینی بر سبب هر مکان وزمانده عینی نتایج حسیهیی تولید ایتمز . برقومك بر تحقیر صورتنده تلقی ایلدیکی براخطاری بر قوم دیکر صفوق قانله قبول ایدر ، برشخصك خوفنی استلزام ایدن بر وقعه قارشیسنده برشخص دیکر ساکن وغیر متأثر قالیر . حتی عینی برشخص بیله عینی زمین و محیطده بولنمامق شرطیله اسباب مهیجهیه قارشی دائماعینی صورتله جواب ویرمز ، بیوکلردن کلن براخطاری برنصیحت محقه صورتنده قبول ایتدیکی حالده کوچکلردن کلن

عینی اخطاره تحوت وغرور ایله مقابل ایدر ؛ حرکاتکزی تنقید ایدن برخیرخواهه ورشی باش باشه ویاخود برمجلس عمومیده بولنغا کزه، افاده‌نك نزاکت ویاخود درشتیسنه کوره سکونت ویاخود تهورله‌مقابله ایدرسکز. خلاصه زمان ومحیطك شرائط مختلفه‌سنه کوره مختلف قوملرك، مختلف فردلرك وحتی عینی بر فردك عینی اسباب مهیجه اوکنده ابراز ایتدکاری عکس العمللر مختلف اولور. فردك حالت روحیه‌سنه ، عصبیت متحسسه‌سنه، تحصیل وتربیه‌سنه کوره حصوله‌کان تأثره قدر واصل اولان برسکونت وملایمه تصادف ایدر. بوده اثبات ایتمزمی که [illegible] هر وقت مجبوری دکلدر؛ اوحالده مسئله بعض شرائط تحتنده بزی (قدر وافی اسباب مهیجه‌یه‌ورشی شرائط سائره تحتنده دخی (قدومقدن،یعنی [illegible] رشتنه اوده اولسون ، بونی عینی سکوت وبرودت ایله قارشیلایه بیلمك قابلیتندن عبارت قالیور. هانکی عقل سلیمدرکه بوقابلیتی قبول ایتمسون؟

تهیجك ، اولجه تحلیل ایتمش اولدیغمز عناصر مختلفه‌سی بیننده‌کی مناسبت وموازنتی نظر دقته آلنجه ضبط تهیجات ایچون نه‌کبی مانوورەلر قوللانه بیله‌جکمزی بالذات کشف ایده‌بیلیرز .

دیمشدككه **حرکات عضلیه** تهیجاتك لازم غیرمفارقی وبردرجه‌یه قدرده عامل مؤثریدر. حرکات عضلیه‌سز تهیجات بر « غیر موجوددن» عبارت قالمغه محکومدر. وتهیجات حرکات مذکوره سایه سنده کسب شدت ووحشت ایدر. اوحالده هرشیدن اول اشبو حرکات عضلیه اوزرینه اجرای تأثیر ایتمکلکمز ایجاب ایده‌جکدر . حرکات عضلیه‌نك بر قسمی داخلیدرکه بزم بونلر اوزرینه بر تأثیرمز یوقدر؛ ضربات قلبمزی ، صحرت تنفسمزی ، تضییق صدریمزی ازاله ایده‌مز ؛ ارادەمز بونلر اوزرینه تأثیری مفقوددینه‌حك درجه‌ده ضعیفدر. فقط قاشلریمزك چاتلمسی، یومروقلریمزك کیلدلنمسی ، الی آخره، اوزرینه اجرای تأثیر ایتمکه اقتداریمز واردر.

[illegible]

Giasseddin bey, entre comme volontaire dans l'armée de Enver bey contre les italiens en Tripolitaine

عين الزارا محاربه‌سنده ايتاليانلردن غنيمت ايديلن براقلری طاشيان عرب سوار مجاهدلر

Les drapeaux italiens pris aux italiens par les cavaliers Arabes pendant le combat d'aïn-zara.

کندیسنه حرمت ایتدیکمز بیوك بر ذاتك حضورنده برحدتك بتون فوران داخلیسی ایله آلت اوست اولدیغمز حالده‌بیله تهیجك حرکات وحشیهٔ خارجیه‌سنی اجرادن امتناع ایدر ، بنلکمزی اشغال وتسخیر ایدن هیجانك امر وتأثیرینه رغماً ستره‌مزك دوکه‌لرینی چوزمز ، اللریمز بریری اوزرینه باغلانمش اولدیغی حالده ظاهری برسکونت نقابنی محافظه ایدرز . حرکات تشبث ایدرسه‌ك عینی تهیجاته بزده اوغرایه‌جق و منطقیت معقوله‌مزی Logique rationnelle غائب ایدرك بزده ایکی مخاصم کبی عصبیت وتهیجلك اسیری اوله‌جغز ؛ او حالده مناقشه‌یه قارشه‌ق بیله عینی اطوار واوضاعی تقلید ایتمیه‌جکمزی ، اسکمله‌دن فیرلایوب اللریمزی ماصه اوزرینه اورمیه‌جغمزی ، اسماع کلام ایچون خنجره‌مزی پارچه‌لیه‌جق درجه‌ باغرمیه‌جغمزی

طرابلس حرب قوماندانی نشأت پاشا حضرتلریله معیتی وزیره‌ده‌کی قره صنعالی ذات قوماندان ماراسنه اولوب صولده‌کی ذاتده منیر پاشادر .

Le commandant en Chef de l'armée de Tripoli et son état Major

عقلیه‌مزده حصوله کتیردیکمز بو انقطاعی (بو فعالیت مانعه‌یی Intribition) بز بالذات استیه‌رك یاپه‌جغمزی انکار ایتمك اقتدار بشری‌یی انکار ایتمکله بردر .

برمناقشهٔ مهیجه‌یه شاهد اولیورز ، اولا بلاتأثر برسیرجی‌یز ، فقط بز بیلیورزکه مناقشه‌یه قاریشوب عینی اطوار واوضاعی بلااختیار تقلیده دها ابتدادن تصمیم ایدر وتصمیمزده کافی درجه حرارت وقوت موجود ایسه جداً موفق اولورز .

حرکات عضلیه‌یه هیچ باشلامامق قابل اولدیغی کبی برکره باشلادقدن صکره دخی توقیف ایتمك اقتداریمز داخلنده‌در . بیوك بر عصبیت مجنونانه حرکاتی ایچنده بیلکمزدن کچدیکمز زمان بردنبره غیر منتظر و بزی

فوق العاده تسریر ایده‌جك بر خبر بشارت کتیرسه‌لر حدتك حرکات مجنونانه‌سی منقطع اولور . حتی بونك یرینه حرکات مسرت بیله قائم اوله‌بیلیر . کذلك حدت اثناسنده چهره‌مزك بر مفترس حیوان اشمئزازینه کسب مشابهت ایتدیکنی ، کندیمزی بر آیینه‌ده کورر کبی ، تصور ایده‌جك اولسه‌ق قابل دکلدر که انسانیتدن بو درجه تباعد ایله دوچار اولدیغمز حقود احلاقیه‌دن محجوب اولمامز لازمدر که بتون فورانی تهورمزی ، چرحلك بر دنی قیرمش بر ماکنه کبی ، بردنبره سونوب زواله یوزطوتمسون . بلکه‌ده تهوریمز همان آنی اوله‌رق منطفی اولیه‌جقدر ؛ فقط هیچ اولمزسه حرکات عضلیه‌نك اعطا ایتدیکی غدادن محروم قالمقله کسب ضعف ایده‌جك ، فضله‌لغی تناقص ایده‌جك ، آتشی بلوطلنه‌جق ، باقی قالان قسمی اوزرینه اجرای تأثیر ایله بتون بتون امادهٔ قلب ایتمك ایسه آرتق بیوك بر جهد وتعبی ایجاب ایتمیه‌جكدر .

تهیجاتك اك واضح و اك مجبوری تظاهراتندن بری ده گوز یاشلریدر . فقط نه‌قدر انسانلر واردر که بزه منحصر قالمسی ایجاب ایدن بریأسی اجنبی نظرلرك تجسسی آلتنده لکه‌لمکدن ، اراده‌نك بتون ضعفنی اقرار ایدرکبی اولمق ویاخود بشقه‌لرینك تأثر وتألمنی جلب ایلمکدن احترازاً اظهاردن امتناع ایدرلر .

بو صورتله آکلایه بیلیرز که تهیجاتك تظاهرات عضلیه‌سندن هر برینی مختلف ملاحظات ومقاصد تحتنده تماماً محو ایتمك قابلدر . تهیجمزی اظهار ایتمك بتون محرمیت روحیه‌مزی انظار اغیارك تجاوزینه معروض براقمق ، عریان بر وجودك نقایصنی تشهیر ایتمك دیمکدر ؛ نصل اك بسیط بر تربیه نقایص بدنیه‌نك اخفاسنی امر ایدرسه عیوب روحیه‌مزك بر نقاب ظاهری ایله ستری دخی عیق نزاکت وتربیه‌نك لوازمندندر .

طرابلس غربده خدمات فداکارانه‌ده بولنان مجاهد محترم بیکباشی حامد ظافر بك افندی

Un des héros de Tripoli HAMID ZAFFER Bey

عضلات خارجیه‌نك بی لزوم و چیرکین نقلصاتنی توقیفه موفق اولدیغمز زمان موفقیتمز یالکز بو دائره‌یه منحصر قالماز ، عضلات داخلیه اوزرینه‌ده اجرای تأثیر ایتمش اولورز . داخلی وخارجی حرکات بر بریله مناسبته‌در ، چونکه هر ایکیسنی‌ده اداره ایدن اوعیه‌نك انبساط

وتضييقيدر ، حدتده اوعيهٔ خارجيه‌نك تقبضی تحت تأثيرنده تحصل ايدن حركات خارجيه‌ايله هرزمان اوله‌رق اوعيهٔ داخليه‌ده برانبساط تكون‌ايدر ؛ بونك ايچوندركه قان دماغه ، قلبه وامعايه هجوم‌ايدرك حدته مخصوص اولان حسياتی توليد ايدر ؛ عضلات خارجيه‌يی منع ايديكز ، برايبلكنی سوككه باشلايجه نصل بتون چوراب سو- كيلورسه اوعيهٔ داخليه دخی عينی صورتله فعاليتدن محروم قاله‌رق تهيجه هرايكی عمل مؤثری دخی مغلوب ايدلش اولور .

. . .

تربيهٔ تهيجيه يكر

افعال عصبيه‌دن استعانه‌يه مفتقر اوله‌جق درجه‌ده محدود الوسائط دكلدر . بزده بوواسطهٔ عصبيه‌دن دها زياده ياردیم ايده‌جك بر اقتدار عقلی ، بر ملاحظهٔ منطقيه ، اصيل وقادر بر ادراك ومحاكمه موجوددر . بشريت موانع طبيعتی ازمك اقتدارينی اك زياده ملاحظات ومحاكماتندن اكتساب ايلديكی كی تربيهٔ تهيجيه دخی بومنبع فياضدن استعانه ايده‌جك ، تصورات وتخيلاتنی سوق واداره سايه‌سنده تهيجاتی تزييد وتوسيع وياخود ضعيفلتوب اتلاف ايتمك اقتدارينه مظهر اوله‌جقدر . روزكار هيجانك شدتله وزان اولديغی هنكامهٔ شدت واحتراصده منطقك ، ملاحظه‌نك ، محاكمه‌نك ، معقوليتك هان‌ده هيچ برتأثيری يوق ظن اولنور ؛ فقط بوهنكامهٔ شورشده‌بيله ذهنه تبادر ايدن برجرثومهٔ مخالفت فورطنه‌يی بردن طورديرمق دكل‌سه‌بيله روزكارك استقامتنی دكشديرمك وهيچ اولمزسه صندالمزی طالغه‌لرك تأثيرينه كوره اداره ايتمك اقتدارينی اعطا ايدر . ملاحظاتی قوی اولانلر ، قوانين روحيه‌يه وقوفلری سايه‌سنده عنصر عقليه‌نك بربری اوزرينه تأثيرينی بيلنلر تخيل وتصورلرينی برعنان اراده‌ايله تشويق ايدرك ذهنلرنده اويانان فكر جديدی بسليوب بيوديرلر وبوسايه‌ده تهيجاتك تأثيرينی تعديل وازاله ايده‌جك بر حسيات مخالفه كروهی تكوين ايتمش اولورلر .

خمس وحواليسی قوماندانی مجاهد محترم خليل بك افندی
Le héros HALIL bey commandant de Humus

محاكمات عقليه‌نك تأثيری مثبت اولمقدن زياده منفيدر ؛ بوزاده بر ارادهٔ فعاله‌دن زياده بر ارادهٔ مانعه‌يه احتياج واردر ؛ افكار وحسيات جديده بولوب تشويق وتوسيعدن زياده عناصر تهيجيه‌يی منع ايدوب چوروتمك جهتنه معطوف اولمق لازمدر فقط منع فعلدن دها مشكل

اولدیغی ایچون بزهر ایکی جهتدنده استعانه واستفاده ایده‌بیلیرز . کین ونفرتك مضرتلرینی کوسترن تخیلات مانعه‌دن دخی استفاده‌یه چالیشیرز .

بعضاً‌ده مغلوب ایتمکه مجبور اولدیغمز تهیجات ، برمدت اول تحصل ایتمش اولان وفقط ختامه ایرمش ظن اولندیغی حالده ایچون شرائط دها مساعد در . همان منصرف اولیوب بر مدت صکره یکیدن اویانان ویاخود مزمن برشکله کیره‌رك اوزون مدت دوام‌ایدن تهیجاتی بسلین بزم تخیلاتمزدر، حال‌بوکه بز تخیلاتمزی استدیکمز کبی توجیه واداره ایده‌بیلیرز ، ذهنمز برکوشه باشیدرکه هردقیقه برچوق فکرلر بویولدن کچر؛ بونلرك

بین‌الارالك ایتالیانلر طرفندن خصمسندن اول‌اومادن غالب پشنت برنوصه‌سی لیبه مأمور برصا لغمرـ دشمن خط مدافعه‌سی داخلنده علی‌الاصول کوزلری باغلی اوله‌رق یورویشی .

Un messager du général NECHAD Pacha commandant de l'armée de Tripoli, s'approchant les yeux bandés de l'armée italienne

کرونحوتمزده آچیلان جریحه‌لری تخیل ایتمکله بردنبره یکیدن کسب شدت ووسعت ایتمش بولنان تهیجات مزمنه‌دن اوله‌بیلیر. بوتهیجات متأخره اوزرینه تأثیرمز دها قوی وسهلدر . چونکه بوراده آرتق ایلك دورهٔ حاده‌نك شدت ونفوذی موجود دکلدر ؛ برآز دها فضله منطقله ، صغوق قانلیلقله محاکمه ایتمك ایجـه‌ده بلکه دشمنمز چوق ، فقط آزده‌ده بر سـچدیکمز دوستمزی یاقالایوب بوسکله سدمکه چشمعه ، تخیلاتمزی بوفکر موافق اوزرینه توجیه‌ایتمکده بیوك برمشکلات یوقدر. بویله‌جه عناصر موافقه‌بی طوپلایه‌رق، تخیلاتك ارادیه اعلان عصیان ایدن ملاعبتی منع‌ایتمك اوزره‌معقول ومحقق فکرلره‌آغوش ذهنمزی

اچارسه‌ق تهیجات بسله‌مز، بیویه‌مز، ضعیفلر، اولور ؛ وحتی چوق دفعه‌لر بر مرده‌زیدن بشقه برشی اولماز .

خلاصه تربیهٔ تهیجیه‌ده مقصدیمزه خدمت ایده‌جك عامللرك بری عضلی دیکر عقلی اولمق اوزره ایکی طریق تأثیرینی بیان ایلدك. بو اساس نظر دقته آلندقدن صکره زمین ومحیطك هر صرف ذهن ایتمك کافیدر . شونی‌ده نظر دقته آلملی‌یزکه! تربیهٔ تهیجیه تربیهٔ اراده‌نك برنوع دیکری ، بر فرعی، برجزئیدر. اراده‌سی متین اولانلرده یاخود اراده‌لرینی متینلشدیرمکه موفق اولانلرده ضبط تهیجات اقتداری دها بیوك بر سهولتله تحصل ایدر؛ تهیجاتك اکثریتله بی‌فائده ومضر اولدیغنی بیلدکدن، بر ارادهٔ متینه اکتسابی ایچون

طرابلس غرب چوللرنده عثمانلی هلال احمر هیئتی دسکره‌جیلری

Le Croissant-Rouge en Tripolitaine

دقیقه صحنهٔ وجدانیه‌مزه ارسال ایتدیکی تنبهات و تحسساتدن ، علی‌العموم اسباب خارجیه وداخلیه‌نك هر برندن آیریجه استفاده ایده بیلیرز. هر مشاهده ، هر تجربه ، هر مواردهٔ ذهنیه بزم تربیهٔ نفسیه‌مزه خدمت ایدر. بز بو تربیه‌نك خطوط اساسیه‌سنی چیزیورز ، بو خطوطی کتدکجه توضیح وتبریز ایتمك ایچون بر آز ملاحظات و مطالعاتمزك بزه هر دقیقه بخش ایلدیکی وسائط معلوم اولدقدن وخصوصیله ذهنمزده اویناشان افکار وحسیاتك تأثیر وتشارکی قانونلرینه واقف بولندقدن صکره بوخصوصده بیوك بر زحمت چکلمز . وزمانك اعانهٔ مفیده‌سی سایه‌سنده تربیهٔ تهیجیه بر اعتیاد حالنه کیره‌رك روحی چیلاق براقان چیرکین تظاهرات هیجیه‌نك

معترض تأثیراتدن وقایۀ نفس ایتمك ولی اولور.

∴

بز، مدنیتده کری قالمش اولادلرده تربیه ‌هیجیه‌نك لزومی دها آشکار وشدیددر. برمخلوق شوکیدن عبارت اوله‌رق عکس العمللر، آرزولر، سائقه‌لر instinct، حسلر الده حسن تابع بر مسکین، ویاخود بیچاره‌لری هوسلرینك قامچیلری آلتنده ایکلتن بر مستبد، وهر ایکی صورتله دخی تمایلات وهوسلرینك اویناشدیغی بر ضعیف‌الاراده یز؛ دها طوغریسی هر بریمزك روحنده بر مستبد و بر مسکین موجوددر، شرائط مختلفه‌یه کوره بوافراط وتفریطك هر برحدی عالم وجدانیمزده وقت

امین بکك تحت ریاستنده طرابلس غربه حرکت ایدن عثمانلی هلال احمر هیئتی منسوبیننددن بعضلری — مارسلیاده،
[باشی آچیق دوقتور امین بکدر]
Le personnel du Croissant Rouge sur le quai de Marseille.

برچوق حقله مدنکان عقلمه‌سنك حاکمیتی سایه‌سنده هوسات نفسانیه‌سنی مغلوب ایدن برکامل آره‌سنده موجود اولان تدرج وتکاملك عینی اقوام ابتدائیه ایله اقوام مدنیه آراسنده دخی بولنق قابلدر. تمدن وترقی حاکمیت حسیاتك اربوب مغلوب ایدیسی عینه‌سی تعقیب ایدر؛ حالبوکه بزلر اکثریتله برمستبد کیفیه‌وه عتمه وقت حکمران اولور. عقل ومعقدن زیاده بزی اداره ایدن حسیات، اکثریتله سفیل ودنیکی حسلاندر؛ ادارۀ مشروطه‌نك بخش ایتدیکی حریت حسلرمزك حلقی تظاهراتنه دخی وسیع وسربست برمیدان آچدیغی ایچون مسساحتمزده هر دقیقه سفیل براحتراصك برتوه دکلری مشاهده ایتمکده‌یز. فی الحقیقه

« دنیایی اداره ایدن حسیاتدر » ، فقط حسیات برمعقولیت ومنطقیت دیزکینی ایله ضبط ایدیله‌میه‌جك اولورسه تظاهراتی عادی هوسانتدن ، منفعت جولقدن ، افترا وافتراسدن بشقه‌برشی اوله‌ماز. حالبوکه‌بشرك حرتی حسیاتی سربست براقمقله دکل بالعکس حسیاتی حبس واداره ایتمکله قائمدر ؛ ذاتاً هر بر حریت بویله دکلی ؛

حریتی برقوت فعاله‌دن زیاده بر قوت مانعه صورتنده آکلامه ایدك ، بز حریتلرك دیکرلرینك بر … قوتوقره عند تجوزی ایله تکون ایده‌جکی قبول ایتسه ایدك اوحالده‌نه‌قدر سرشهمدر ، … مصادمه‌لرك اوکی آلمش اولوردی ؛ حسیات وتهیجاتمزی … ایده‌جك برارادهٔ متینه‌به‌برو مجبریه قائل اولسه ایدك ، تربیهٔ اراده‌نك فردی و اجتماعی مساعیمزك الك مهملرندن بری اولدیغنی ادراك ایتمش اولسه ایدك تعقیب ایتمك … اولدیغمز سبیل مدنیت وترقینك مراحل مشکله‌سنی قطع ایتمك ایچون نه قوتلی برسلاحله مجهز بولنوردق !

.
. .

تربیهٔ تهیجیه دها چوجقلقدن باشلامق لازمدر . هر تربیه‌نك مقصدی ومبدأی تحت الوجدانی عالمه کچیرملك ، تعبیر دیکرله اعتیادات تکوین ایتمکدر . اعتیادات ایسه تشارکات فکریه‌نك Associations des idéaes کثرت وقوتنه تابع اولدیغی جهتله ضبط تهیجات اقتداری نه‌قدر ابتدادن اعطا ایدلمکه باشلانیرسه تشارکات فکریه اوقدر قدیم وکثرت تکرری ایجابیله اوقدر رصین اولور ، تربیهٔ تهیجیه‌یه معطوف مساعیمز دخی او درجه طوعی اولور واوقدر سهولتله اعتیاد حالنه کچر ، حالبوکه چوجقلره ویردیکمز تربیه‌ده بز تماماً عکسنه کیدر وچوجغك تهیجاتنی ضبطه دکل ، دها زیاده اظهاره بادی اولورز . هنوز زایلاك آدیملرینی آتمغه باشلایوب هر تجربه‌سی بر سقوط ایله ختامه ایرن نوزادك قارشیسنده والده‌لر هر سقوطی مؤلم چیغلقلرله قارشیلارلر . بو چیغلق قارشیسنده سکوتك مرجح اولدیغی بیان ایلدیکم بر والده « بر یاغرمز سه‌ق اوده هیچ آغلاماز » دیوردی. حقیقةً چوجقلره آغلامغی بیله اوکرتمك لازمدر . بز کندی تظاهرات مؤلمه‌مزله فریادلریمزله چوجقلره آجی‌یی حس ایتمك ، انین واضطراب ایله متأثر اولمق ، اضطرابنی کوز یاشلری ایله اظهار ایتمك لزومنی تلقین ایدرز . وچوجق اوقدر آغلامغی اوکره‌نیر

… توقف … هلال احمر هیئتی رئیسی

دوقتور امین بك

Dr. Emin bey, Président du Croissant-Rouge en Tripolitaine

وآليشيركه آرتق اسباب موجعه‌نك پك جزئی اولمسی بیله کوز یاشلری یاغمورلرینك بوشانمسنه بادی اولور. بوبی لزوم شفقتلر نه قدر دفعه‌لر چوجقلر ایچون ضعیف خسته لقلر بیله تکوین ایدر؛ تصادفاً چوجغك طوپاللادیغنی کورن روالده‌نك کوستردیکی تلاش و اندیشه چوجغه حقیقی بر طوپاللق طورینی تقلید ایتمکی تلقین ایلمش وطوپاللامق غیر اختیاری برصورتده براعتیاد حالنه کیرمکه باشلامشدی؛ فقط عارضه‌نك منبعی کوستروب چوجغك دقتنی بشقه جهته توجیه ایچون اولا ابوینك غیر متأثر برطور آلملری لزومنی بیان ایلینجه آز زمان صکره طوپاللق دخی درحال زائل اولدی.

هر تربیه‌ده اولدیغی کبی تربیهٔ تهیجیه‌ده دخی **تدرج** رعایت ایتمك، یعنی قدمه قدمه ایلری کیتمك لازمدر. تربیه برعلم دکل برصنعتدر، وبواعتبارایله‌درکه شرائط مختلفه‌یه کوره صورت ووسائط تطبیق تبدل ایدر. هر فردك میخانیکیت حسیه‌سی کندینه مخصوص برفردیتی حائزدر، بزم تربیه ایده‌جکمز دخی بوحسیت خصوصیه اولدیغی ایچون هرفردحقنده خصوصی تدبیرلر قوللانمغه احتیاج واردر. هر شخص تحصیل واستعدادینه، اذعان وذکاسنه، حسیت متهیجه‌سنك جهت بارزه‌سنه کوره تهیجاتی ضبط ایده‌جك تدابیری تخمین وتطبیق ایلر. بوتطبیقده ایلك دقیقه‌دن منع اظهاری الك مشکل محنهٔ هیجیه اوزرینه هجوم ایتمك مساعیمزی دها ابتدادن مغلوبیت وعقامته معروض براقق دیمکدر. بزم هر تشبثمز برغالبیت ایله نتیجه‌لنمك ایجاب ایدرکه نفسمزده اطمئنان وتهیجات متعاقبهٔ شدیده‌یی ضبط ایتمك ایچون اقتدار تحصیل ایلسون، بوسببله‌درکه ابتدادن بر اراده ایله اداره ایدلسی الك قولای کورینن تهیجات اوزرینه هجوم ایتمك وبعده ایلك کوچك غالبیتلرك ویردیکی اعتماد واطمئنان سایه‌سنده ضبطی دها مشکل، تظاهراتی دها متشعب، میخانیکیت عکس العملیه‌سی دها قدیم وقوی تهیجات ایله اوغراشمق لازمدر.

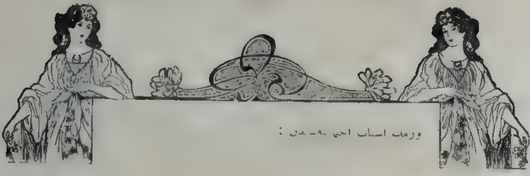
ایلك زمانلرده آره‌صره مغلوبیتلره دوچار اولمه‌جق دکلز؛ هیجانلرك الك بسیطی مثلا برقپونك سرتجه آچیلوب قپانمسندن، برکوپکك حاولامه‌سندن قورقامق اقتدارنی اکتساب ایچون بیله بدایتده مشکلاته وحتی مغلوبیته اوغرامقلغمز ممکندر. فقط دوشونملی یزکه بشرك الك بیوك امتیازی طبیعتك قوای نابیناسنه قارشی غالبیتدر؛ تهیجات صورتنده تظاهر ایدن حسیات شدیده ایسه طبیعتك آغاجلری، بنالری زیروزبر ایدن فورطنه‌لری کبی نابینا ووحشی برقوت دیمکدر؛ بشر عصرلردن بری دوام ایدن جسورانه مساعیسی ایله هر کون عدوی طبیعتك برقوتنی ازمکه موفق اولیور، یا بز کندی نفسمزده موجود اولان وحشت طبیعیه‌نك الك بسیطلرینی بیله ازمکه غیرمقتدرمی قاله‌جغز؟

خیر، بشرده عدم اقتدار موجود دکلدر، عدم اقتداری، اقتدارینك قوتنی بیله‌مامك، دشمنی مغلوب ایده‌جك طرق ووسائطی اوکرنمامکدن متولددر. یوقسه حسیات وتهیجاتك میخانیکیت فیزیولوژیه‌سنه واقف اولان هر برتهیجك مکون اولدیغی عناصر درونیه‌یی تشریح و تحلیل ایده‌بیلن و خصوصیله ایلك مغلوبیتلردن نومید اولمیه‌رق هر مغلوبیتك ویردیکی درسدن استفاده ایده‌بیلن شخص نهایت تهیجاتنه حکم ایلمکه، اولا الك بسیطندن باشلایه‌رق بالآخره الك مفصل والك درینلرینه دخی هجوم ایتمکه قادر اولور.

دوقتور ادهم

طرابلس غرب اردوگاهنده سواری عسکریه

L'artillerie Ottomane en Tripolitaine



ورمك اسباب احتیه‌سندن :

سوء تغذی

کچن مقاله‌مده، باسیل‌دوقوخلرك عضویت اوزرنده‌کی تأثیرلریله، انسجه‌نك بونلره قارشی مدافعه‌لرندن بحث ایتمشدم. فی‌الحقیقه عضویتك بوراده مهم بر وظیفه‌سی وار . بونی ، اك زیاده انتانی خسته‌لقلرده کورویورز. درجهٔ حرارت ترفع ایدییور؛ نبض یوکسه‌لیور؛ تنفس کسب سرعت ایدییور ؛ خسته‌لغك نوع وماهیتنه کوره قیلر ، اسهاللر باشلایور ؛ اوکسوروك زیاده‌له‌شیور؛ خسته ترله‌یور؛ تیتره‌یور . ایشته بونلر ، هپ عضویتك مولدالمرض میقروبلره قارشی‌شدید بر مدافعه‌سندن باشقه‌برشی دکلدر. نته‌کیم طبابت ، اك‌زیاده انسجه‌نك بوفعالیتدن استفاده ایدییور ؛ اکثری احوالده فنك کفایتسزلکندن حصوله‌کله‌جك موفقیتسزلکك تلافیسنی ، عضویتك لطف معاونتندن‌بکله‌یور.

بونك ایچون فن تداوی ، اکثریا خسته‌لقدن زیاده خسته‌نك بنیه‌سنه اهمیت ویریر . چونکه اکر مریضك تشکلات‌بنیویه‌سی تأثیرات خارجیه‌یه مقاومت ایده‌بیله‌جك ، دها دوغرو مناسبله‌مدافعه‌لرینی یاپابیله‌جك برقابلیتده‌ایسه، مطلقا خسته‌لغه غلبه‌چالاجقدر . بوخصوصده برچوق مشاهده‌لر وار . مثلا تیفو بویله‌در . خسته، چارهٔ‌سلامتنی، کندی کندینه حاضرلار وأبی اولور. صوکرا، بالخاصه اختیارلراوزرنده یاپیلان فتح میت عملیاتنده ، اطرافی بر طبقهٔ کلسیه‌ایله احاطه‌اولونمش کهوف‌درنیه‌یه تصادف ایدیلیورکه بوکبی وقایع، بزه ، ورمك کندی کندینه أبی‌اولابیلدیکنی کوسته‌ریر.بونی یاپان، شبهه‌سز ، انسجه‌در.' اك صوك قبول اولنان نظریه‌یه کوره بوکون هرکسك ورم اولدیغی محققـدر ؛ یعنی جکرلرنده باسیل دوقوخی طاشیمایان هیچ بر فرد یوقدر . نته‌کیم ورمك اعراض ابتدائیه‌سنی تماميله اظهار ایتدکدن صوکرا أبی‌اولان،سنه‌لرجه بومدهش خسته‌لغه مقاومت کوسته‌رن بنیه‌لر واردر. بوراده ینه، أك زیاده حائز اهمیت اولمق اوزره تغذی مسئله‌سنی نظر اعتباره آلیورز . و خسته‌نك أبی بسله‌نه‌بیلمسی کیفیتی دوشونیورز .

اساساً بودوشونجه‌نك حقلی‌اولدیغنی قبول ایتمك ایچون انسانك بر طبیب ، بر متخصص اولماسنه لزوم یوقدر. حیاتك باشلیجه والك‌مبرم احتیاجلرندن‌برینك‌غدااولماسنه‌کوره‌بومسئله‌نك کرك‌حفظ‌الصحه وکرك‌علم‌امراض نقطهٔ‌نظرندن نه‌درجه‌لره قدر حائز اهمیت اولدیغی کوچوك

بر ملاحظه‌ایله تقدیر ولونامیایر. حتی دیه‌بیلیرم که
بو بحث ، ناشلی باشنه برقدر . نجه ، یمك یمكی
بیلنلر ، حیاتده ، صحتلرینه قارشی یکانه ومهم
بر وظیفه‌یی ایفایه قابلیتی اولانلردر . فقط
مع‌الاسف ، بزم طرز معیشتمزه نظراً ،
بو وباینده یرادیلانلر اوقدر آز وحیاتك بوالك
ابتدائی احتیاجنی تقدیر ایده‌بیلمكدن عاجز
انسانلر او قدر
چوقدرکه حتی
بو زاده رمقابله
سیدیاعندن اوطه
باحیم ، معده
آشحلری ، مزین
وپر حشمت یمك
سالونلریه کیدر
عائله‌لردن ، باحاصه‌ك
آراسنده اکمکیله
صوغانی ییین اك
سفیل طبقه‌لره
قدر بوتون انسانلری
آیری آیری تدقیق
ایده‌جك اولورسه‌ق ،
بزده کی طرز
معیشتك ، بوتون دیکر خصوصیات احتیاجده
اولدیغی کی نصل سفیل وجاهلانه اساسلر
اوزرینه قورولمش اولدیغنی کورورز . اوت ،
یمك یمك دیوب کچمه‌یکز . نجه بو ، مهم
بر مسئلهٔ اجتماعیه‌در . کندیلرینی بسله‌مکی بیلمه‌ین
ملتلرك موجودیتلری پایدار اولماز . باقیکز

ایتالیان خدمتنه داخل اولمش ایکن آخرده اله کچن برژاندارمه
تورشونه دیزله‌دن اول ....

Un gendarme Turc qui était entré au service des italiens et qui fut dernièrement saisi par les Turcs

بو زاده ، یمك یمك دییورم . چونکه بونك
معناسی ، بزده ، معده دولدورمقدر . حالبوکه
بوکونکی ترقیات فنیه ، انسانلرك شرائط معقوله
داخلنده بسله‌نه‌بیله‌جكلرینی میدانه قوییور .
علی‌الاطلاق غدانامی ویریلن موادایله معده‌یی
دولدورمقدن تحصل ایده‌جك فوائد اوقدر
مشکوکدرکه بونی لایقیله تقدیر ایده‌بیلمك
ایچون جهاز
هضمی اوزرنده
اجرای تأثیر ایدن
برچوق تعاملات
مرضیه پیدای
وقوف ایتمك ، فنا
شرائط داخلنده
آلنان غدالرك
علی‌الاکثر افعال
حیاتیه اوزرنده
وخیم تأثیرلر حصوله
کتیردیکنی بیلمك
لازمدر . وفقر الدم ،
ضعفیت مترقیه
وبوسیبلرایله حصوله
کلن بالخاصه ورم
کی خسته‌قلرك سوء تغذی یوزندن ایلری‌یه کلدیکی
غیر قابل انکاردر .

بو زاده ، معیشت وطرز حیاتك مهم تأثیرلری
اولدیغنی سویله‌مشدم . بوندن مقصد ، شبهه‌سز ،
غدانك جنس وقیمتی ، یاخود فیأت اعتباریله
زنکینلکی دکلدر . وجودده‌ترمیاغینك وظیفه‌سنی ،

عین صورتله قوبروق یانده کورور . عضویته لازم اولان قاربوندر . اونی ایستر یاغ ایله ، ایستر شکر ایله ، ایسترسه‌کز نباتات ایله ادخال ایدیکز. نتیجه اعتباریله بزندن حصوله کله‌جك فائده‌یی دیکریله‌ده استحصال ایتمك ممکندر . فقط بوراده ، اصل حائز اهمیت اولان جهت ، انسان مواد غدائیه‌یی ، آنی هضم ایتمك ؛ اونلری ، قولایلقله ، وجوده

دوغرویه اعصاب حسیه‌نك تنبیهدر . کرك خیالات ، کرك رؤیت وکرك حسیات شامه و ذائقه ایله تظاهر ایدن بو انتباه ، بالانعکاس اعصاب محرکه‌یه انتقال ایده‌رك ، هضمك میخانیکیتنی حصوله کتیرر . غددلعابیه‌افرازاته باشلار؛ معده، عصاره‌سنی حاضرلار؛ باغیرصاقلر حرکته کلیر . کورولیورکه بوتون دیکر افعال حیاتیه اوزرنده اولدیغی کبی ، هضمك

ژاندارمه‌نك حکم قانون ایله اعدامنه انتظار ایدن مجاهدیندن برسی
La fo[illegible] atendant le verdict du tribunal militaire

یارایاجق بر شکله افراغ ایده‌بیلمکدر . وبو ، شبهه‌سز، جهاز هضمینك درجهٔ فعالیتنه کوره ده‌کیشیر .

هضم فعلنی ، برسلسلهٔ حیاتیه تعقیب ایده‌رك ، تدقیق ایده‌جك اولورسه‌ق ، ابتدا ، عضویتك اغذیه‌یه اولان احتیاجندن ، معین زمانلرده باشلایان بر اشتهاحسی ایله خبردار اولورز. بزده بو آرزوی تولیدایدن، دوغرودن

حصول میخانیکیتنده‌ده‌یکانه عامل مؤثر، جملهٔ عصبیه‌دن بالذات تولیدوی تقیص ایدن اسباب حیاتیه آراسنده ، دوغرودن دوغرویه عضویته تأثیرایدن عوامل مادیه‌ایله‌حواسمزه تعلق‌ایدن حسیت عصبیه‌یی یکدیکریله مقایسه ایده‌جك اولورسه‌ق ، بزه اصیل تهلکه‌نك نره‌لردن کلدیکنی قولایلقله کشف ایده‌بیلیرز .

اشتهانك هضم ، امتصاص وتمثل فعللری

تهلکه‌دن صوکره ... — برایتالیا کشف مفرزه‌سنك رجعتی

اوزرنده هرحالده‌بویوك تأثیرلری‌وار. اشتهاسز آنان غدانك هضمی نسبتاً بطی اولدیغی کبی هضمسزلغك الك مهم عوارضندن بریده اشتهاسزلقدر. بونی، علی‌العاده زمانلرده کندی وجودمز اوزرنده‌ده تدقیق‌ایده‌بیلیرز. اشتهاایله ییئن بریمکك، افعال حیاتیه اوزرنده حس اولوناجق درجه‌ده برتزاید قوا حصوله کتیردیکی غیرقابل انکار اولمقله برابر، سهولتله هضم اولندیغی محققدر. اساساً اشتها، حال صحتك برمعیاری کبی تلقی اولونابیلیر. اشتهایی تنقیص ایدن سببلر آراسنده، الك زیاده نظر اعتباره آلنمغه‌شایان اولان خصوصاتدن بری، بلکه الك‌مهمی، شرائط حیاتیه‌در. بونی تقدیر ایدن ملتلرك طرز حیاتی تدقیق ایدیله‌جك اولورسه، انسانلرك منتظم برپروغرام داخلنده یاشامقله نه‌لر قازانابیلدکلرینی درك ایتمکده مشکلات چکلمز. صحتلرینه الك زیاده اعتنا ایدن انکلیزلر، شبهه‌سز، بوسایه‌ده جهانگیر اولمشلردر. عالی فکرلر دائما قوی دماغلردن صادراولور. بوکونکی آوروپا ترقیات مدنیه‌سی، مساعی حیاتیه لرینه برشکل انتظام ویره‌بیلن ملتلرك قوت وذکاسنه استناد ایدییور. شبهه‌سز اونلری، سعی وترقی‌یه‌سوق ایدن صحت‌بنیه‌لریدر. منتظم‌ییرلر؛ منتظم یاشارلر؛ بوکامقابل چوق چالیشیرلر. بوراده انتظامدن مقصد، حیاتی، احتیاجاته کوره تقسیم ایده‌بیلمکدر. اساساً عضویتك بوکا پك بویوك احتیاجی وار. بزبواحتیاجی اعتیادآمزله ایضاح‌ایدرز. حالبوکه

La retraite des avant-gardes italiens après un escarmouche

بوحسی تولیدایدن ، اصل عضویتدر . معین زمانلرده هضم ایتمکه آلیشمش بر معده، ایرتسی کونی ، عین ساعتده عصاره‌سنی افراز ایتمکه باشلار . اکر بز اوکا ، اوزمان محتاج اولدیغی غدایی ویرمزسه‌ك ، معده ، کندی کندینه حرکاتنه دوام ایدرك، نهایت یورولور وبالاخره ادخال ایدیلن اطعمه‌یی مشکلاتله هضم ایدر . بناءً علیه فعل هضمی تشوشه اوغراتمامق ایچون ییمکلرمزی معین زمانلرده ییه‌لی یز . بوانتظامسزلق یوزندن حصوله کلن امراض معدویه، اشتهاسزلق ایدیور . برمدت صکرا ، سوء هضم اعراضی باش کوستریور . معده‌نه ویرسه‌ك قبول ایتمیور ! بوکا عیرمنتظملرده اشتراك ایتدیکی صورتده انسجه غداسنی آلامدیغی ایچون

کوندن کونه ضعفیت پیدا ایدرك ، وجودده برچوق انتانی خسته‌لقلره قارشی استعداد حاصل اولیور . بواحتمالاته نظراً، ییمك زمانلرینك معین اولمسی ، الك مهم شرائط صحیه‌دن معدوددر، بالخاصه لوندره‌ده ، ییمك زمانلری ایچون عمومی دینه‌جك بر پروغرام موجوددر. مثلا کوندوز اون ایکیده هرکس صوفراسنك باشنده بولونور وحیات یومیه ، اودرجه‌ده بویوك بر انتظامله تعقیب اولنورکه میلیونلرجه انسانلر، عین محوره مربوط ماکنه اقسامی کبی متحداً حرکت ایدییورلر ظن ایدیلیر. بوراده، حیات یومیه‌نك بوتون برعمر بشر قدر قیمت واهمیتی واردر، سکز ساعتلك برسعیه مقابل اون آلتی ساعت استراحت ایتمك برحق مکتسب اولدیغی کبی

حساتی برقاعدۀ صحیه‌یه تابع طوتمقده برامر ضروریدر. بالخاصه بوخصوصه خدمت‌ایده‌جك؛ خلق، صحتلرینی محافظه ایتمکه اجبار ایده‌جك بر چوق مدافعۀ صحیه مؤسسه‌لری وار. بزده مع الاسف بونلرك هیچ بریسی موجود اولمادیغی کبی محتلریسه اعتنا ایتمك لزومی تقدیر ایدنلرده یوق. بزده یاشامق، وقت کچیرمکدن عبارتدر. حتی بو جهتله ساتمرده

قدر استحقاق ایدن انسانلر، شبهه‌سز محتلریسه تتبع ایتمك لزومی تقدیر ایده‌مزلر. ستۀ عصرلردن بری حیات ومعیشتمرده تأسس ایتمش بر چوق فنا اعتیادلر، بزده، بو حقیقتی بوتون آچیقلغیله کوسته‌رییور. وکوندن کونه بر طاقم تحصیلات مرضیه کیرەرك، کیتدکجه انحطاط ایدییورز. بونلرسلرینی، خارجدن زیاده کسدی اعماق موجودیتمزده آرامق،

ایتالیانك اریتره مستملکه‌سندن طرابلسه نقل ایتدیکی یرلی سواری عسکری

Les soldats italiens d'Erythré en Tripolitaine.

الك زیاده قوللانیلان بر دستور عمل اهمیتی حائزدر. مثلا «هایدی دکز کنارینه کیده‌لمده برآز وقت کچیره‌لم ...» دیرز واك زیاده وقتلك کچه‌دیکندن شکایت ایدرز. حالبوکه وقتلك کچمش اولمسیله نه‌قازانیلابیلیر ... بالعکس حیاتك قیمتدار برقاچ ساعتی غائب ایدلمش اولور، دکلمی؟... حیاتی بو درجه‌لره

دها حقلی برحرکت اولور. بز، یاشامق ایچون الك اون طرز معیشتمزی ده کیشدیرمکه مجبورز. کائناتده هیچ برحادثه یوقدرکه برقانونه، برانتظامه تابع اولماسین. بزده اولك برجزؤی اولمق اعتباریله عین شرائطه تبعیت ایتمه‌مز ضروریدر. بن بوراده یالکز قوانین حیاتیه‌دن بحث ایدییورم. وعضویتك

تابع اولدیغی شرائط صحیه‌یی ایضاح ایتمك ایسته‌یورم .

حال صحت ، توازن قوا ایله قابل ادامه‌در . موجودیتمز اوزرینه اجرای تأثیر ایدن قوتلردن هر هانکی بری ، بر عارضه سببیله دوچار اختلال اولورسه ، عضویتمزك او نقطه‌سنده علائم مرضیه ظهور ایدر . بر عضوك احتقانی ، عیناً دردالمدن تولد ایدن اعراض قدر وخامتی

فرانسه - ایتالیا اخلاق - دوانه طیاره‌سی حامل اولدیغی سنه بر طیاره‌ن اونیف بدیی ... واپوریسه‌یلا آخر طیاره‌یی بونسه صورت جراحی

Les modents franc… et … Le Carthage à Tunis, le (?) …ra et l'aéroplane de l'aviateur Duval

موجوددر . بر یمکده ، اشتهایه احتیاجمزدن فضله قان کلیور ؛ دیکرنده قانك مقداری ، احتیاجه کفایت ایده‌میه‌جك قدر آزبولونیور . بونلرك ایکیسیده ، بر حالت مرضیه‌در . مثلا یورغون اولدیغمز زمان یمك یه‌مه‌یز ؛ اشتهامز کسیلیر ، بو حال دوغرودن دوغرویه معده‌نك فقرالدمندن تولد ایدییور . چونکه فعالیت هضمیه‌یی حصوله کتیره‌جك اولان قانك مهم برقسمی ، محیطه داغیلمشدر . عین صورتله معده‌نك احتقانی‌ده هضمسزلق واشتهاسزلغی موجب اولور . بناءً علیه اشتها اوزرنده یورغونلق وبطائت کی احوال غیر طبیعیه‌نکده مهم تأثیرلری بولوندیغی تظاهر ایدر . ایشته یمکدن صوکرا اویومق ، یاخود بالعکس وجودی یورمقله حصوله کله‌جك مضرتی ، معده‌نك احتقانی یاخود فقرالدمله ایضاح ایتمك ممکن اولور . کورولیورکه اجهزهٔ حیاتیه ، الك کوچوك بر موازنه‌سزلکدن متأثر اولاجق درجه‌ده حساسدر .

اشتهاسزلغی تولید ایدن اسباب حکمیه میاننده صوسزلق ایله حرارت محیطه‌یی‌ده ذکر ایتمك ایجاب ایدر . بیلیرسکزکه ممالك حاره

اهالیسی ، نسبتاً پك آز مقدارده غدا ایله اکتفا ایدرلر . حتی برقاچ خرما ایله بوتون برکونی امرار ایده‌بیلن قناعتکارلر واردر . معمافیه بو ، برحالت مرضیه دکلدر . صیجاق مملکتلرده انسجه فعالیته کلمك ایچون دها آز قالوری صرف ایدییورو بونقصانی حرارت ، حرارت محیطیه ایله تقابل ایده‌رك ، عضویتده تشکیل ایدن ضیای شمسدر ... دییور . قانك وظائف هضمیه اوزرنده‌کی اهمیت تأثیرینه نظراً ، ضیانکده عین درجهٔ اهمیتده حائز تأثیر اولدیغی قبول اولونابیلیرسه‌ده ، بز بوراده اصل اعصاب حسیه‌یی اداره ایدن سوائق معنویه‌یی‌ده بر اعتباره آلاجغز . وافعال هضمیه‌یه اجرای تأثیر ایدن مؤثراتی ، (مؤثرات حکمیه ،

قنفده‌ده دشمنك آتی بر هجومنه معروض قالوب تسلیم اولمامق ایچون جبخانه‌لکنی آتشله‌مك صورتیله باتیریلان غامبوطلرمز

Deux gunbot ottomans qui se sont [illegible] pour ne pas accepter la soumission

برموازنهٔ حروریه حصوله کتیرییور . بناءً علیه اغدیه‌یه اولان احتیاجده او نسبتده تناقص ایدییور .

ضیانك فعل استدما اوزرینه شبهه‌سز ، آیریجه مهم بر تأثیری وار . (مورا) قلوروفیلده اولدیغی کبی همو غلوبینك مادهٔ صباغیه‌سنی

مؤثرات کیمیویه ، مؤثرات روحیه) عنوانی آلتنده اوچ قسمه تقسیم ایده‌رك ، صوك ایکی مؤثرلری دیکر مقاله‌لرمزه ترك ایده‌جکز ...

- ۱ مارت ، ۳۲۸ -

« چاملیجه »

دوقتور

[illegible]

اختلاف قوانين

« ... دن »

بوكون اوروپا علماى حقوق مابيننده شدتله مورد مناقشه يه وضع ايديلن مسائل عاليه دن بريده اختلاف قوانيندر.

اكثر مؤلفين اختلاف قوانينك حقوق خصوصيهٔ دولمى، يوقسه حقوق عموميهٔ دول مباحثه‌سنه مى ادخال ايديله‌جكى حقنده دور ودراز مناقشه ايتمكده‌در. بز اختلاف قوانينك موقعى حقنده ابحاث وبو وسعده ايراده فكرمزى ذكر ايدرك مسئله‌يى تنوير ايلمك ايسترز.

اولا حقوق عموميهٔ دول وحقوق خصوصيهٔ دول علملرينك موضوعلرينى يكديكرندن تفريق ايدن شى دولتلر آره‌سنده‌كى مسائلك منافع عموميه ومشتركهٔ دوليه‌يه وياخود منافع خصوصيهٔ افراده تعلق اعتباريله‌در.

غانبوطك يقندن منظره‌سى
Le guanboat vu de prés.

بو نقطهٔ نظردن محاکمه ایدلدیکی تقدیرده اصول محاکمه قانونلری اختلافاتنك حقوق عمومیهٔ دول علمنه داخل اوله‌جغنه شبهه یوقدر. چونکه اصول محاکمه قانونلری بر دولتك خدمات عمومیه‌سندن [illegible] تشکل وصورت ایفای وظائفنه تعلق ایتمك وهیئت عمومیهٔ اجتماعیه‌یی دوغریدن دوغری‌یه علاقه‌دار ایلمك اعتباریله هر مملکتده حقوق عمومیه اقسامندن عداولنمشدر.

حالبوکه بین الملل مناسباتده محاکمك وظیفه وصلاحیتلرینه، اعلامات [illegible] [illegible] [illegible] محاکمه اشکالیله [illegible] [illegible] [illegible] خصوصیهٔ دول علمنك حوزهٔ اشتغاله داخل اولمق ایجاب ایدر. حقوق وتجارت اصول محاکمه‌لری حقوق مدنیه وحقوق تجاریه‌نك متممی وحقوق مذکوره‌نك قواعد عملیه وتطبیقیه‌سی جمله‌سندن معدود اولدیغی ایچون هر مملکتك قوانین داخلیه‌سی تتبع ایدلدکجه تطبیقاتی تسهیل حدودنده حقوق خصوصیهٔ دول نقطهٔ نظرندن دخی اجرای تدقیقات ایتمك لازمکلیر.

بو وسیله درکه اصول محاکمه‌لرك حقوق عمومیه‌یه شدت تعلقنه رغماً اختلافات قوانین تتبعاتنده مسئله‌نك فوائد عملیه‌سی نظر دقته النه‌رق اصول محاکمه قانونلری اختلافاتی حقوق خصوصیهٔ دولك دائرهٔ شمولنه ادخال ایدیلیر.

عجبا قوانین جزائیه اختلافاتی نصلدر؟

عنعنات پیش اعتباره النیرسه کوریلیرکه اختلافات قوانین تتبعاتیله اشتغال ایدن علما قوانین جزائیه اختلافاتیله قوانین مدنیه اختلافاتنی دائما عینی زمانده تدقیق وتتبع ایتمشلردر. حتی قوانین جزائیه اختلافاتی دها اول نظر تدقیق وتجسسلرینی جلب ایتمشدر.

[illegible]

Giovanni Eron[illegible] capitaine du croiseur P[illegible]mont qui a bombardé Counfouda

[illegible] قانون مدنیه‌سنك اوچنجی ماده‌سنك برنجی فقره‌سنده قوانین جزائیه اختلافاتی ایچون جرمك محل وقوعی قانونلریله مجبوری الاتباع اولمسی اساسی قبول اولنمشدر. فقط بو عنعناتك بزجه بیوك براهمیتی اوله‌مز چونکه اولجه قوانین اختلافاتی تدقیقاتنده بیوك وصاغلام بر «معتود» تعقیب اولنمز وحتی او درجه‌ده‌که حقوق دولك اساسات عمومیه‌سیله بونلره تطبیق ایدیلمزدی.

حقوق عمومیهٔ دول ایله حقوق خصوصیهٔ

دول علملرینك تفریق وتمیزی پك ییکی اولوب بوایکی واسع شعبهٔ علمك ارەسندەکی صیق وصمیمیتکار حدودفاصلەنك تماماًمعین اولمدیغی برزمانده اختیار اولنان اسکی براصولی شیمدی قبول ایتمك قابل اولمدیغی کبی اختلافات قوانینك فلان فلان مباحثی حقوق دولتك بوایکی قسمندن هانکیسنەراجع اولەجغنی بوکا کوره تعیین ایتمك‌ده ممکن دکلدر .

اکثرمؤلفین بلاتفریق عموم قوانین اختلافاتی چونکه علی العموم اختلافات قوانین مسائلنك تسویەسی دولتلر ارەسندەکی مناسباتی تعیین ایدن وهردولتك حقوق حاکمیتی اجنبی دولتلر حقوق حاکمیتنه رعایت مقصدیله قصر وتحدیده مجبور ایلەین اساسات عمومیه، حقوق دول دائرەسنده جریان ایتمك لازمکلیر .

فقط دولتلر ارەسندەکی مناسبات صنفلره تفریق ایدیلدیکی حالده بو تصنیف معاملەسی مناسبات مذکورەنك طبیعت وماهیتنه کوره

قنفەیی بومباردمان ایدن ایتالیان پیەموت کرووازوری
Le crosseur italien Piemont

ایچون بر اساس اولدیغی سویلرلر . بو اساس هرمملکتك حقوق حاکمیتی حدودینی دیکر دولتلرك حقوق حاکمیت متساویەسیله اولان مناسباتنده صورت منتظمەده تحدید ایتمك غایەسنه معطوفدر .

بناءًعلیه قوانین جزائیه اختلافاتی قوانین مدنیه اختلافاتندن تفریق ایتمك دوغری اولەمز.

بو ، برنقطهٔ نظردن دوغری اولەبیلیر. اولمق اقتضا ایدر . ومادام‌که حقوق عمومیه وحقوق خصوصیهٔ دول علملری تفریق ایدلمشدر اوحالده اختلافات قوانین مسائلنك تطبیق دخی مناسبات دولیه‌نك منافع عمومیه ومنافع خصوصیه‌یه تعلق اعتباریله اجرا ایدیلمك ایجاب ایدر .

بویله اولەمش اولسه قوانین اداره ویا اساسیەیه متعلق براختلافی دخی حقوق خصوصیهٔ دول مباحثندن عد ایتمك لازمکلەجك .

چونكه قوانين
مذكوره اختلافات
[illegible]
اولان قوانين، قوانين
مدنيه‌نك عين
قوانين اداريه وياساسيه
ايسه منافع عموميه
ومشتركه‌يه مربوطدر.
او حالده . او
حالده قوانين جزائيه
اختلافاتى هر حالده
حقوق عموميهٔ دول
مباحثندن عد ايتمك
مجبوريدر ياالكر قوانين

دشمنلرك خطوط مدافعه‌سى – طرابلس ضبطنه خلياسيله قوشان شقيلر عثمانلى مجاهدلرينك دليرانه [illegible] ! [illegible] شجاعتى (!) يقين اثبات ايتشلردر ....

Les italiens creusant des fossés le long de leur ligne de défense

مذكورەنك منافع
عموميه ارتباطى اثبات اتمك ايجاب ايدييوركه مناسبات بين الملل ديكر بر نقطهٔ نظردن
بودقيق نقطه‌يى ده حل ايتمكه چاليشه‌جغز . ايكى صنفه تقسيم ايديلمشدر . برنجى صنف

دوغريدن دوغرى يه
ايكى دولت ارەسنده
تكون ايدن مناسباتى
مشتملدر. ايكنجيسى
بردولتله ديكر بردولته
منسوب افراد ارەسنده
ياخود مختلف ايكى
دولت افرادى بيننده
ظهور ايدن مناسباتى
حاويدر. بو ايكى صنفدن
برنجيسى حقوق
عموميهٔ دول وايكنجيسى
حقوق خصوصيهٔ

كوزيوباجيلق [illegible]
[illegible]

Un ligne ferrée construite à Tripoli par les italiens à fin de transporter leurs munitions de guerre.

طرابلسده ایتالیان شفقت ومدنیتی! — زنجیره اورولمش بدبخت برمعصومك سیاستگاهه سوق

Un cavalier italien conduisant un condamné á la mort.

بردشمن مفرزه‌سنك چوللرده رجعتی -

دول مباحثه داخل اولورکه بوصورتله افرادك مناسبات خصوصیه‌سنه تعلق ایدن قوانین کرك قوانین مدنیه وکرك جزائیه اولسون بوقوانینك اختلافاتی هرحالده حقوق خصوصیهٔ دول مباحثندن معدود اولور فقط بونلرك افرادك یالکز ایکنجی صنفه داخل اولوب برنجی صنفه اولمامسنی تضمن ایتمك اعتباریله غیرمعقول کورولمکده‌در .

مناسباتك ماهیت حقوقیه‌سی موضوعنك ماهیتنه کوره تعیین ایدر .

مناسباتك مستندالیهی ـ که دولتلردر ـ دائما عینی وغیرمتبدلدر . بناءً علیه اکر قوانین جزائیه اختلافاتنده‌ولو افرادك منافع خصوصیه‌لری موضوع بحث اولسون بواختلافاتك محرك اصلیسی دولتك منافع عمومیه ومشترکه‌سی اولدیغی تظاهر ایدرسه اورته‌ده‌کی مسئله‌نك برحقوق عمومیهٔ دول مسئله‌سی اولدیغنی ادعایه صلاحیت پیدا ایدیلیر .

بوصورتك نقطه قابل رد وانکار دکلدر .

حقوق جزائیه هرمملکتك حقوق عمومیه‌سی اقسامندندر چونکه جزاقانونی انتظام عمومی‌یی اخلال ایدنلرك حرکاتنه قارشی منافع عمومیه ومشترکهٔ اجتماعیه ایجابنجه بردولتك اتخاذ ایلدیکی تدابیری متضمندر . کرچه مدعی شخصیلرك ومظنون ومتهملرك منافع خصوصیه‌سی دخی موجودایسه‌ده بوکبی منافع خصوصیه حقوق عمومیه مسائلنك کافه‌سنده موجود اولدیغندن صرف نظر ایکنجی درجه‌ده ومنافع مشترکهٔ اجتماعیه‌یه تابع بولنمقده‌در. اودرجه‌ده‌که برجرمك حقوق عمومیه نظرندن حق تعقیبی ساقط اولنجه اوجرمدن مغدور اولان شخص دخی کندی حقوقنی تعقیب ایده‌مز . بناءً علیه قوانین جزائیه اختلافاتی حقوق عمومیهٔ دول علمنك دائرهٔ استقلالنه ادخال ایتمکده تردد ایتمه‌ز .

محرریه علمادن برچوقی بالاده‌کی ملاحظاتی تصدیق ایله برابر بوکبی اختلافات قوانینی آیری برصنفه تفریق ایتمکی ومنافع عمومیه‌یه تعلق

La retraite d'un détachement ennemie. -

حسبیله حقوق خصوصیهٔ دولدن منافع افراده تعلق اعتباریله‌ده حقوق عمومیهٔ دولدن ممتاز بر صنفه ادخال ایلمکی مناسب کوردلر. بوصورت تصنیفه پك چوق آثار ورسائلده تصادف اولنمقده‌در.

کرچه بین‌الملل حقوق جزائیه مسائلی اکثریا مختلف دولتلرك قوانین موضوعه‌لرینه کوره حل وتسویه‌اولندیغندن وقوانین مدنیه کوره‌نك تفسیروتطبیق قوانین‌مدنیه وتجاریه‌نك صورت تفسیر وتطبیقنده تعقیب اولنان قواعدك عینه تابع بولندیغندن قوانین جزائیه اختلافاتندن منبعث مسائل ایله قوانین سائره اختلافاتندن منبعث مسائلك طرز تسویه‌سی یکدیکرینه تقرب‌ایتمکده‌وقوانین جزائیه‌اختلافاتی حقوق خصوصیهٔ دول مباحثی عدادینه ادخال ایتمك ایسته‌ینلر اك‌زیاده بونقطه‌یه‌استناد ایلمکده‌درلر.

حالبوکه چوق دفعه‌لر حقوق عمومیهٔ‌دول مسائلی (مثلا مأمورین سیاسیه‌نك امتیازاتی) دخی دولتلرك قوانین موضوعه‌سنه کوره حل وتسویه‌ایدیلمکده وهردولتك‌قوانین‌موضوعه‌سی انجق حقوق عمومیهٔ‌دول اساساتنك اودولتجه قبول اولنان صور تطبیقه‌سنی ارائه ایلمکده‌در.

حقوق عمومیهٔ دول وحقوق خصوصیهٔ دول قواعدی اره‌سنده مختلف ممکتلرك قبول ایتدکلری اشکال قانونیه‌دن صرفنظر اساس اعتباریله هیچ‌برفرق وتفاوت یوقدر. هرایکی نوع قواعد واضع قانونلر طرفندن یکجهت (Unilatérale) اوله‌رق یعنی قانونك تعلق ایتدیکی دولته کوره وضع اولنمشدر.

معمافیه قوانین مدنیه وتجاریه اختلافاتی یالکز منافع خصوصیه‌یه تعلق ایتدیکی جهتله محکمهٔ عائده‌سنه‌عرض وتودیع‌واونلر معرفتیله فصل وتسویه ایدیلدیکی حالده قوانین جزائیه اختلافاتی دائما دیپلوماسی طریقیله ودولتدن دولته تعاطیٔ مناسبات ایدیلك صورتیله مثلا اعادهٔ مجرمین، جنایت وجنحه‌لرك تعقیبی ایچون بین‌الملل تعاون ، استنابه (rogatoire) و سائر صورتلرله حل اولنمقده‌در.

ایتالیانلرك عین‌الزاره‌ده رجعتی
La retraite des italiens à AIN ZARA

چونکه مسائل جزائیه هرشیدن اول منافع مشترکهٔ اجتماعیه مسائلی اولوب بو منافعك محافظه‌سی ایسه حکومتلره تودیع اولنمشدر . المرده دیکر دولتلر نزدنده‌کی وکیللری معرفتیله تسویهٔ امور ایدرلر .

بناءً علیه نتیجهٔ مطالعه‌مز شودرکه : قوانین جزائیه اختلافاتی کرك موضوعلریت منافع مشترکهٔ اجتماعیه‌یه تعلق ایتمسی ، کرك تدقیق وتبعلریه اساس اولان اساسات وقواعدك طرز وماهیتی ، کرك حل وتسویه‌یه مأمور اولانلرك صفتلری اعتباریله (اکثریا محکمه‌لرك مداخله‌سنه وقوانین موضوعه‌نك تفسیرینه احتیاج کوسترمکله برابر) حقوق خصوصیهٔ دوی دکل حقوق عمومیهٔ دول مباحثندن معدود اولمق لازم کلیر .

۱۴ [illegible] ۳۲۷ [illegible]

احسان حلمی

عصیان ..

«حیات»ی حس ایتمکدن، «ایده‌آل»ی دوشونمکدن اکلدم .. حس ایتدکجه قالمده عشق، دوشوندکجه دماغمده فلسفه‌یی مریض یاپدم .

باشقه بر هوا، باشقه بر عصر تنفس ایتمك احتیاجیله تیتره‌دم: زمانه، محیطه، بعلمادم؛ ازیلدم.. شمشکلردن گیجه‌لر، قوس قزحلردن گوندوزلر یاپتق حیاتله حیریندم: ظلمتدن، ظلمتدن دیمه بیر بلامادم؛ بونالدم ...

مضی و حال ایله مناسباتی کسکین عصیانکار روحم، آرتیق استقباله نشئه و پرستشکار قلبدن بورولدی .. اکر، برکون مطلق صباح کله‌جکنی امید ایتمسه‌ م الآن عود و ثباتکار دماغمك نیکبینلکیله ظلمتدن، ظلمتدن بورغون حساس روحمك بدبینلکی هوته‌ده اوغریب، او فسونکار و آکلاشیلماز توازنی یاپماسه حیاتده طوتوناجق الك اوفاق بر استنادکاهدن بیله محروم دوشه‌جك، مسالك حادثه گردابلریه سوروکلنه‌جکم .. اوح . وارلغم او قدر بو غریب وفسونکار توازنه باغلی ...

فقط نه قدر یازیق !.. روحمه عشق علویت، عشق انسانیت دوکه‌رك دماغمی نورلاندیران ایده‌آل هرکون بر آز دها اوزاقلره، بولوطلره قاچیور کبی.. اونی، او جذب ومقدس شهبالی بویله قطره قطره سوزولویور، اوزاقلاشیور کوردکجه حیاتمك مربوط اولدیغی توازنده کیزلی بر فاجعه، بر فاجعهٔ ضعف حس ایدیورم ...

لکن آرتیق ضعفدن، أولمکدن دکیل؛ روحمك حول، دماغمك شوره‌زار اولماسندن قورقویورم .. خیر، خایر !.. اوندن‌ده دکیل.. هرشیئه رغماً حالا قاراناق بکرمنجی عصر مدنیته او بویوك نورك، او بویوك ضیانك کلمه‌جکندن قورقویورم ... نجیب فلبه‌روفلرك، ناموسکار دهالرك شیمدی‌یه قدر یوکسك امل و اعتلارله آنجق بر آز روح وحیات ویره‌بیلدکلری انسانیت، عدالت وحقانیت ایده‌آلریله نهایت مشئوم وسفیل بر جیزمه آلتنده‌ده أزیلمه‌یه محکوم اولماسندن وبو محکومیته وجدان مدنیتك عصیان ایتمه‌مسندن قورقویورم ...

-۲۵ شباط ۱۳۲۷-

ظلمته

درین ، سیاه اوچورومل کبی صوصان روحم
سنك غمك ، سنك ایصسزلغکله لال سکون ؛
باشمده شیره‌لر ، کوزلرمده بوم شئون ،
خرابه‌لر کبی سندن نه بکله‌یوب دورورم ؟

نفسلرکله کناهسز ایشیقلرم سوندی ،
یولم زوالکه قلب اولدی ، کیمسه‌سز قالدم ؛
سسم قیریلدی ، سسمدن جواب یأس آلدم ؛
کتابه‌لر کبی آلنمده طاشلره دوندی …

صباحی بکله‌دم ، ابعادی دیکله‌دم …: ییللر ،
فقط ، یاتمدن اوزون خطوه‌لرله ایتدی کذار ؛
اونلرده کوزلرمه وهم ظالملك دولدی !

حیات ایچون آچیلان قوللرم مزار اولدی ؛
چیچکلرم چورودی عمرمك بهارنده ؛
دیوارلرك بویودی لانه‌مك جوارنده ! …

۸ نیسان ، ۳۲۲

سلیمان بحری

« قانون محبت وقانون قوت »

La loi de l'amour
e
La loi de la violence

جهالت ، جهالت !... ایشته «نرون» لر «انکیزیسیون» زمننده یشایان متفکرین و فریاد الیمی تکرار ایدرك انسانیت بیننده‌کی مفرقتی فقدان عرونه عطف ایدرلردی .

آرادن عصرلر گچمش اولدی . تا لاتینلر زماننده بر (پلوت)لك ... نكاتندن ... اولان (Homos homini lupus) « انسان انسانك قورديدر : » نامنی اولاشه مرارت وش حالا حکمفرما ... سن بارتمی گیجه‌یی ، حلب وانطاکیه قتل عاملرینی یاده گتیره‌جك بر خیلی الواح سفیله هرگون حلولدقا .... ارباب اذعان ووجدانك قلبندن بوگونده شو نوحه صادر اولویور : معرفت! معرفت !....

مگر انسانلر سعادت مشترکه‌لرینه موصل هیچ بر واسطه‌یه نائل اولامیه‌جقلرمی ؟ ...

شمدی‌یه قدر الك بلند حکما طرفندن موضوع بحث ایدلمش اولان بو سؤاله قارشی وریلن جوابلر ایله دوغرویی « تولستوئی » نك « قانون محبت وقانون قوت » عنوانلی الك صوك اثر بدیعه‌سیدر . فرانسه حکایه نویسانندن مشهور پول بورژه ... پاریقاد La Parricide نامنده‌کی اثرنده قوتی بر حق اوله‌رق تصویر ، جنك دائمی حالنده بولنان ... قانون قوت » ه تبعاً ... ایضاح ایله اونلری حربه دائمی ... ایدیوردی .

... حضرت اخلاقیه‌یه مباین گوردونی بو فکرلر قونوا ، ماتن وسائر ... جرائد یومیه‌سنده بر چوق مناقشه‌لر آچلمسنه ، بر چوق معروف ارباب قلم طرفندن « پاریقاد » ك له وعلیهنده ستونلر یازلمسنه بادی اولدی . بو صره‌لرده « تولستوئی » ده باجمله اثرلرنده مدیح فلسفه‌سنك زبده‌سی اولق اوزره قلمه آلدیغی « قانون محبت وقانون قوت » نامنده‌کی تألیفی اکمال ایتمش ، فقط هنوز مطبعه‌یه ویر-

Un Caravane parcourant de desert. — چولده بر قافله

[illegible] میدان حربده جریده [illegible]
Soldats Italiens lisant des Journaux

معمشدی . حکیم
انسانیت پرور «بازیتقده»
ایله ماحصلی اولان
مناقشاتی نظر اعتباره
آله‌رق اثرینه بعض
علاواتده بولندی .
« قانون محبت [illegible]
قوت [illegible]
اولامیه‌جغنی [illegible]
صورتله [illegible]
حواب [illegible]
[illegible]
مسعود اولابیله [illegible] ارائه ایدر .

تولستوینك [illegible] اعضای بشریت
وفاق [illegible] آمیزش [illegible] حیاتکدار
اولامه‌لری راه مدنیت وترقی اوزرنده [illegible]
برخط حرکت [illegible] ایده‌مه‌ملرندن نشأت ایدر .
فی الحقیقه شمدی‌یه قدر [illegible] تاریخك هیچ
بردوره‌سنده منافع عمومیه‌یه منتهی بویله برخط
حرکت مشترکه‌نائل اوله‌مشلردر که بوکا [illegible]
اولان ترقیات فکریه واخلاقیه‌در .

تولستوی بو [illegible] ایضاح ایلیورکه :
« انسانلر فکراً واخلاقاً ترقی ایلدکجه طرز
معیشتلرینی‌ده تبدیل مجبوریتنده بولندقلرندن
هرصفحهٔ تکاملده‌کی احتیاجات مادیه‌ومعنویه-
لرینی تطمینه قادر برپروغرام تعقیب ایده‌جك
یرده، دائما ، یالکز طرز معیشتلرینی تشریعه
خادم وفقط اکثریت بشریه‌نك حاجات حقیقه-
سنی غیر کافل برخیاله تعقیب ایلیورلر . دین

اعضای بشریه آراسنده وجودی تصورایدیله-
[illegible] روابطك الی منتهی اولابیلجك [illegible] امر
نطفه‌سنده تکاملات فکریه [illegible] اعتباره
النمیه‌جکلری [illegible] زمان اوندن منتظر
اولان فوائدی استحصال ایده‌مه‌مشلردر .
فی الحقیقه [illegible] معلم [illegible]
ایچنده بویله ایکن خرستیانلغك آن ظهورنده
اونی قبول وتطبیق ایده‌بیله‌جك برمنزل ترقیده
دکلدیلر . [illegible] وعت [illegible] ایلدیکی
طرز [illegible] وتفکرله او دورك اعتقادات
واعتیاداتی آراسنده پك بویوك اوچورومار
موجودایدی . بونك ایچیندرکه ایلك خرستیانلر
یالکز اسماً خرستیان اولمشلردی . [illegible]
سببدن ناشیدرکه کنهنه نفوذ ایده‌مین نظرلر
شریعت جدیده‌یی پك جبرکین وناقص برحالده
طانیدیلر وطانیتدیلر . بالآخره بوطرز تلقی‌یه
وارث اولان انسانلرده ، دین عیسویدن

محق استقبالده ایده‌بیله‌جك برچاغ محاكمه‌یه واصل اولدقلری حالده، اوندن كیتدكجه متضرر وكریزان اولدیلر . دیكر بر یرده عین حادثه مشاهده ایدلمشدر . بونك نتیجه‌سی اوله‌رق بوكونكی افراد بشر جمهور ادیاندن مقدم بر حیاة اسكی كبی باشقه باشقه بولنديقلرندن ، باشقه باشقه اعتقادلره مالك اولدیغندن آرالرنده وفاق حصولی متعذر . ظاهراً وصلت دینیه‌ده كسوه‌سنه بورونمش اولان برطاقم فسدهٔ حقیقیه‌ده اسكیلری عین بر اعتقاد، عین بر خط حركت تعقیب ایتمه‌لریله عبر لار، وغیر نافع اولدیغنی علناً تدوین ایله حیات بشریه‌ده رهبرلری احتراصات واحتیاجات مادیه‌مزدن عبارت اولان شدلهٔ معیشتدن باشقه برقانون بولنمدیغی سویلیوب دوروریورلر ... »

تولستوی بومطالعاتنی داها زیاده تشریح

طرابلسده ایتالیانك عسكری بالونی
Ballon militaire à Tripoli.

مواطنتكار بولنان صنوف عامله دینی عادات ایله مؤسس زعمهٔ تاریخیه كبی تلقی‌یه باشلا- دیلر . كویا مبوز اولان طبقهٔ اقلیته كلنجه : بونلردن برقسمی عیسویتك افكار حاضره ایله قطعیاً قابل تأليف اولمیان تلقیات قدیمه‌سنه اینانیور، برقسمی‌ده اسباب سیاسیه‌دن ناشی اونلره معتقد كبی كورونیور . بومیانده علما ایله سفالت حاضرهٔ بشریه‌یی بو تفرق دینی واعتقادی‌یه حمل ایدییور . فكرجه سعی ایله سرمایه ، حق ایله استبداد ، حرب ایله صلح آراسنده حكم سورن مصادمات شدیده ومدیده- نك باعث یگانه‌سی اودر . ملل متمدنه‌نك یكدیگرینه قارشی تسلیحات متمادیه‌سی ینه عین سوزله تفسیر اولنه‌بیلیر . اوستریا، پروسیه ،

انكلتره ، وفرانسه یالكز باشقه حسیات وعنعناته مالك اولدقلرندن دولایی پولونیا ، ایرلانده ، هندستان ، فلانده قفقاسیه وجزایر سكنه‌سنی ربقهٔ انقیاده آلیور وبو صورتله افراد بشریه بیننده‌كی منافرت ملتلرده سرایت ایده‌رك قطعه‌لر بربری علیهنه سلاحلانیور . بو حس منافرت بعض اجتماعیونك تفسیرات باطله‌سیله تشریع اولونیوركه « تولستوئی » برمزیت وطن پرورانه اوله‌رق تلقی ایدیلیور. اكر انسانلری بربرینه تقریبه ساعی بر رابطه، بر عقدهٔ معنویه بولنسایدی بوتون بو حادثات شبهه‌موقت وقبل زوال نظریله باقیله‌بیلیردی. حیفا كه كیتدكجه مشتد برحالده رونمون اولان بو تفرق دینی واعتقادی هردرلو آمال مستقبله‌یی كسر ایده‌جك برماهیتده‌در. دین بیله حال حاضریه تأسیس اشلاوه مدار اوله‌مار ...

اتاليا وحشتلرندن ـ بدبخت وطنداشلرمزدن برقسمنك اعدامه سوق ایدیلری
Atrocités italiennes Quelques indigènes conduits à la mort par les italiens

بك اعتقادمجه اك بویوك فلاكت بودر .

« عملهٔ مقهوره‌نك اغنیا ورؤسایه [illegible] پرورده ایلدكلری كین و عداوت حسدی حریت، اخوت ومساوات محبتی قدر علوی بر فضیلت حالنده كوستریلیور . فرانسزلرله آلمانلر ، انكلیزلرله آمریقانلر ، روسلرله ژاپونلر میانده حایكیر اولان عدوان متقابل [illegible] ، اورتودوقس ، پروتستان [illegible] [illegible] دائمی ایجنده ... یا كلش ، مضر [illegible] علم مغشوش ایسه آرالرنده منازع فیه ... اورته‌ده یالكز سیاست ، دیپلوماسی وفرقه یالانلری ، صنعت ، اعتیاد و عنعنات یالانلری حكمفرما ... بو عوامل باطله‌نك زیرتحكمنده ملیونلرله انسانلر یالكز منافع خود پرستانه‌

لری دایل حرکات انخـ د ایادزلـ بر میشت
بهینه نعقنانه مجبور اولویور . محلوت حجه‌دن
فرقلری شوکه حیواناتده دیش وبچه غیر
متحولدر . انسانلر ایسه بش دوبدزنجی تر
سرعتله یوللردن شمندوفرره ، حیوانات
جاره‌دن بحار والکتریقه ، ناطقه‌دن مطبعه‌یه
تلغراف وتلفونه ، اینکی کمیلردن ترانس
اطلانتیق وابورلرینه ، اوقلردن طوپلر ومیترا

منحسن عدایتدکلری ترادارنی اقامه حایاسیله
یه قوت وشدت استعمال ایدییورر . الـ
محافظه‌کار اداره‌لردن الك « لیبرال » لرینه
وارنجه‌یه قدر بالجمله اشکال ومسالك سیاسیه
دائما عیبی بالنه حاکمت ایدییور : انسانلری
قوت وشدته حمیت نه یاشامایه مجبور طوتمق
وعین وسائطله تشکیلات حاضرهٔ اجتماعیه ایله
اوندن متفرع بونـ ن طرز معیشتی اونلره

بیلرازرا مصادمه‌سنده دشمنک معلومه ... اوبه مین ابلاسات بیوك شقه‌ده طوپلری
Quelques énormes canons italiens qui n'ont pas pu empêcher l'honorable défaite de A n ...

الوزلره ، بومباره ، طائر حرب ... کمه‌لرینه
استقال ایدییورر . »

تولستوئی‌یه کوره شرایط حاضرهٔ اجتماعیه
موجود ایکن انسانلرده عدوندن ایرلملری
قابل دکلدر . بالجمله اساسات اجتماعیه قوت
وشدت اوزرینه مؤسسدر . منفعتلری ادارهٔ
حاضره‌نك ادامه‌سنده کورنلر اونی کمال شدتله
مدافعه‌یه چالیشیرکن مصر کورنلر یرینه داها

قبول ایتدیرملك : حالوکه قوت وشدت الحق
امور غیر مشروعه‌ده قوللانیلیر . اووسائطلر
اساسلری یکدیکرینه تقربه دکل بلکه بیدوبی
تبعیده خدمتدر . پیش انظاریمزده لاینقطع
توالی ایدن حادثات الیمه بوادعایه شاهدکویدر .
قرون قدیمه‌ده تاریخ بشریتی لکه‌لاین حقسزلقلر
بوکون یالکز شکلا ده کیشمشدر .

« ترون » دورنده ، دره‌بکلك اداره‌سنده

حکمداران و مستبدلرك
قربان اعتباری اولان
بیکلرجه جنازه‌لر به
بوکون باشقه شکلده بر
طاقم عوامل تغلب
وتحکم التنده بر حیات
حجیمانه یه محکوم
ملیونلرجه انسانلر
واردر. صوف مقهورهٔ
بشر آزرق «کبوتر»
ویادارآ . . . . .

سپر ارقه‌سنده بر نوبتجی نفری
Une sentinelle [illegible]

کردن ایده‌رك بر حیاتدن قورتولیور ؛ سنه‌لرجه جان چکیشیور .

منتر اراسنده محاربات آرالدیسه بوکون سینهٔ بشریت حال حربدن داها مدهش وتوان کدار برکابوس اندیشه التنده بوغولوب طبقانیور . ایجاد اولنان بی‌نهایه آلات محربه ایله هرکون مخوف برحالده مجهز ، واسکی محاربه‌لردن مهول ملحمه‌لره حاضرلانیور .

ایواه که هرکون دیدهٔ حیرتمزی قاماشدیران کشفیات خارق العاده ایله قریحته‌لر بیسابی مترقی اولان فناقلره نفوذ ایده‌میور . الافجع جنایتلرك سوسلی یالانلرله اورتولیور .

بوندن دولاییدر که جمعیت بشریه‌نك

موقت براسحکام ایچنده ایتالیان قره‌قوللری
Les avants-gardes italiens

مشترك روابط معنویه سایه‌سنده تقرب ایده‌بیله‌جکی هرشیدن اول شکل حصرهٔ اجتماعیه‌نك تبدله وابسته‌در . مونارشی ، جمهوریت ، حکومت اجتماعیه ویا اشتراکیه کبی الیوم موجود ویا متصور اولان نظملر قوت وشدت بویوندوروقلرندن صیریلان انسانلر یالکز بر قانونه تبعاً اتحاد وائتلاف ایده بیلرکه اوده (محبت قانوندر) بو قانون

اولمدق طانیمشلر ، بالخاصه (بودا) ایله (لااوزجه) احداث دین ایدرکن (محبت) دویغوسنی دینلرینه رکن اصلی واساسی اتخاذ ایلمشلردی . ایشته انسانلری یکدیکرینه ربط ایده‌جك اولان حبل متین ائتلاف بو قانون معلا ، بو (دین محبت) در .

حمعات بشریه‌نك حکومتسز ناصل اداره اونه‌بیله‌جکی سؤالنه قارشی تولستوئی جواب

ناپولیدن طرابلسه سوقیات ـ مواشی نقلیاتی
Le transport de provisions entre Naple et la Tripolitaine

عصرلردن بری موجود ایدی . یالکز هرشی کبی بو دین ده اکثریت النده مهمل ومنسی براقلمشدی . اکر موجوده تدقیق ایدیله‌جك اولورسه جملسنده (محبت) ك دینهٔ مشترکه اولدیغی کوروروز . اسکی مصریلر ، براهمنلر ، سوئیکلر ، بودیستلر خیرخواهلق ، شفقت ومرحمت حسلری الك بویوك وسائل

وریور وبیورکه :

« انسانلر تبعه بولندقاری اشکال اداریه‌یه وقدر ... خطلردرکه نسبته طرزده معیشت کیدار اولمق احتمالی خطرلرندن بیله چکمز . چونکه ادارهٔ بالحکومه موقت برشکل اجتماعیدر . حیاة فردیه متصل تکامل ایتدیکی حالده حکومت نتایجی قرین توقف اولسون » .

برانسان دوغار، بويور، اوينار تحصيل ايدر. صوكره ساحهٔ غيرته آتيلير، ازدوج ايدر؛ عائله صاحبى اولور وكيت كيده احتراصات ابتدائيه‌سندن تجرد ايدوب ياشلاندقچه اكتساب كمال ايدر.

حياة جمعيات‌ده عين تكامل وترقى‌يه معروضدر. شوفرق ايله‌كه هيأت اجتماعيه‌نك فواصل تكامليه‌سى سنه‌لر دكل اعصار وسلاسل اعصاردر. بوحالده حكومتك جمعيتلرك صوك

طرابلس سواحلنه ايتاليانك سوارى حيواناتنك صورت اخراجى
Débarquement des cavaliers italiens.

برمنزل ترقيسى اولديغى ناصل ادعا اولنه بيلير! بالعكس ادارهٔ حاضره هم پك فنا، هم ده غير طبيعيدر. اونك فجاعت ودهشتنه تماماً واقف اوله‌ميورز. چونكه بومنزل تكامله غايت كوچوك خطوه‌لرله واصل اولدق.

كونك برنده بيچاره بر اختياره تصادف ايتمشدم. وجودينه قورتلر عارض اولمش، هركون آرتان الم مؤلم آلام واضطرابات ايچنده اسير فراش ايدى. فقط خسته‌لكى اوقدر بطائتله ترقى ايتمش، علتيله اودرجه‌لرده الفت ايلمشدى كه يالكز چاى وشكرله تطمين آمال ايده‌بيليوردى. تحت تأثيرنده مستريحانه ياشاديغمز حالت اجتماعيه‌مزده غايت بطى بر رفتار ايله بومرتبه‌يه رسيده اولديغندن بزلرده او اختياركى سينه‌ماتوغراف سيرى واوتوموبيل سيرانى ايله بختيار اولويورز. ادارهٔ حاضره طرفدارانى حكومتك رفعى حالنده يرينه قورقونج بر آنارشينك قائم اوله‌جغنى وبشريتك داها موحش بر كشمكش ايچنده قاله‌جغنى ادعا ايديورلر. بو سطحى بينلر بوادعالرينى سرد ايدركن انسانلردنمى، يوقسه بهائمك‌ده دوشنده (زيرا حيوانات بيله حكومتسز صلاح ايچنده ياشايورلر) يالكز زئير نفرت

وجنايتله مجهز برطاقم سباع مجنونه‌وعقوره‌دنمى بحث ايله‌يورلر ؟

حكومتسز ياشايه‌جق انسانلرك نه‌كبى برمعيشت تعقيب ايليه‌جكلرى سؤالنه قارشى يكانه جواب شودر :

اول‌امرده حكومتدن متحصل حقسزلقلر صورت قطعيه‌ده زائل اوله‌جقدر . آرتيق ويركولر خصوصات‌مضره‌يه صرف اولنميه‌جق: ملتلر وافرادى اراسنده انقسام وتخالف قالميه‌جق . برطرفدن حرب ، اختلال وبومبا قورقوسى . ديكر طرفدن دارآغاجى وكيوتين انديشه‌سى تماميله مندفع اوله‌جق . شمديكى تطمينى غيرقابل قاتل وعقور برازدر زينت وسفاهت بنيهٔ بشريتده‌قورقونج‌يارەلر آچيه‌جق!»

تولستوى سعى وغيرت وحريت سايه‌سنده انسانلرك اخلاقاً تعالى ايده‌جكلرينى وبوسايه‌ده شقاوت وجنايتلر ، محاربه و استيلالرك تناقص ايليه‌جكنى دورودراز ايضاح ايتدكدن صكره اثرينى شو خطاباتله بيتيريور :

« ايشته اى انسانلر ارتيق شوبولنديغمز دركهٔ مذلتدن بهمه‌حال اوزاقلاشمق ، ويكى راه هدايته سلوك‌ايتمك زمانى كلمشدر . بوغايه‌يه وصول ايچين ، نه يكى بردين ابداعى ، نه‌ده يكى نظريات فنيه احداثى لازمدر . شكل حكومتى بيراقمق و معتقدات قديمه‌نك ربقهٔ اباطلندن صيرلمق بومقصده كفايت ايدر .

حكمدار ، حاكم ، صاحب ملك ، عمله ، سائل . . . هركيم اولورسه‌ك اول ، اى انسان هرشيدن‌اول كنديكه مرحمت‌ايت ! .. ثروتك ، نفوذ واقتدارك التنده دماغك نه‌قدر قرارسه سفالت وذلت التندهٔ وجودك نه‌قدر آزرده اولسه ينه سنده برروح علوى واردركه اعماق قلبكدن سكا شوسؤالى‌تكرار ايدييور! نه‌ايچين كنديكى خيرپاليور ، وباشقه‌لرينى تعذيب ايليورسك ؟ انتباه‌ايت ! . . اكتساب حريته چاليش ! . . . قريبكه قارشى محبت بسله ! . . بومخيله‌يى تعقيب ايدرك ياشامه‌يه باشلاديغك آندن اعتباراً قلبنده نشاط وسعادت حس ايليه‌جككندن امين‌اول ... اكر بدبخت‌ايسه‌ك اميم‌كه بدبختسك ـ الك‌علوى قلبلرك ، الك بلند دماغلرك‌محصول الهامى‌اولان وظيفهٔ انسانيه‌كى دوشونه‌رك الكدن كلديكى قدر ايلك ايتمكه چاليش . يالكز بوسعيك سنى فلاكتلركدن تجريده كفايت‌ايدر . ايشته بشريته قارشى الك دوك خطابم‌بودر . »

١٥ شباط ٣٢٧

م رؤوف

کرهٔ قمرحقنده یکی نظریه‌لر

قمر ، بزم بو صوئوق صولغون پیکمز ارضمزدن ایکی یوزبیك میل قدر اوزاقدر ؛ بونکله برابر بعض جهتلرجه بوداثما بزه‌متوجه دوران چهرهٔ تابناك سما حقنده افریقه‌نك مرکزیدن ویا آسیانك بعض اقسامندن فضله معلوماته صاحب بولنیورز . تلسقوبلرك تدقیقات وکشفیات فلکیه‌ده قوللانلمغه باشلاندیغی کوندن بری سطح قمر هرکیجه معاینه ؛ تدقیق ایدلمش وبوتون خطوطنك ، شوائبنك فوطوغرافلری آلنمشدر . ایچریلرنده برقطره صو بیله موجود بولنمادیغنه رغماً «دکز» تسمیه ایدیلن وسیع صحرالر ، مرتفع سلاسل جبال شایان حیرت درجه‌ده دوز ، قناله مشابه وادیلر ، « برکان فتحه‌لری » نامی ویرلمش بیکلرجه مدور حوضه‌لر ، ضیادار چیزکیلر باشدن باشه صورت فنیه‌ده تخطیط ومطالعه اولنه‌رق علم هیئت اربابنجه متحرك چهره‌سی عادتا اوروپا خریطه‌سی قدر معلوم اولمشدر .

قمر بوتون پیکلر ایچنده برموقع مستثنا احراز ایدر ؛ چونکه بوتون کائنات مشهودهٔ سماویه ایچنده تماميله آکا بکزه‌ین باشقه برجرم دها یوقدر . اولا : ۲۱۶۳ میل برئ انکلیزی قطره مالك بولندیغندن سیاره‌لر اطرافنده دور ایدن پیکلرك اك بویوکیدر . اوقدر بویوککه : جوار سیاره‌لردن برنده بولنسان برکیمسه‌یه ارض ایله قمر لطیف برچفته ییلدیز کبی مشهود اولور . قمردیکر پیکلرك اصللرینه مغایر اوله‌رق برزمان ، شمسدی اطرافنده دور ایتدیکی سیاره‌نك برقسمی تشکیل ایتمکده‌ایدی .

میلیون کره میلیونلرجه سنه‌لرله حساب ایدلمك لازم کان اوغیر قابل تصور زمان قدیمده کرهٔ ارض شیمدیکی سرعتی آنك یانده عطالت کورینه‌جك برسرعت مدهشه‌ایله دور ایتمکده ایدی . برکون برتماشای عظیم واقع اولدیکه : بوآنه‌قدر شو اوستنده یاشادیغمز ارض برمثلنه‌دها تصادف ایتمه‌مشدر . سرعت‌عظیمهٔ دوریه‌دن‌متحصل غایت‌فضله برقوهٔ عن‌المرکزیه‌نك‌تأثیریله‌تقریباً ٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ میل مکعبی برپارچه ارضدن مؤبداً قوبوب آیریلیویرمشدی . ایشته بوآیریلان پارچه قمر ایدی . بعض هیئت شناسلر ، بحر محیط کبیرك اوواسع ودرین حوضه‌سنك بو افتراقدن حاصل اولدیغنه قناعت ایله‌یورلر . بوخصوصده عقل ومنطقه موافق برچوق دلائل دخی ابراز ایدلمکده‌در . ذاتاً کرهٔ ارضمزك بوقدر بویوك

برچوق صايع ايتديكنه نظراً يازه‌سك بعض آثارينى حالا حامل بولنماسى پك طبيعى عد اولنمالدر .

حتى قبل التاريخ دور آدملرى بيله قمرك بزه دائما برطرفنك متوجه بولنديغى آكلادقلرينه شبهه ايدله‌مز ؛ چونكه چهرهٔ قمر اقوام قديمه طرفندن تقديسات دينيه‌يه مظهر اولمش ، برچوق اعتقادات توليدينه سببيت ويرمشدر . چهرهٔ قمرك عدم ... [illegible] ... ارض اطرافنده مدت ... [illegible] ... محورى اطرافنده مدت ... [illegible] ... هيئت ... [illegible] ... آكلامشلر ... [illegible] ... اولان ... حصه ... [illegible]

طرابلس سوقاقلرنده مجروحين عسكريه نقلياتى
Le transport des soldats blessés dans les ues de Tripoli .

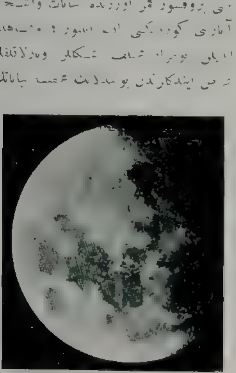
الاتى سابه سنده هيئتشناسان ... [illegible] ... متوجه چهره‌نك بر آز دها آرقه جهتنى كوره بيلمكده ايسه‌لرده اصل آرقه صحيفه‌سى بزه مؤبداً مجهول قاله‌جقدر . بونكله بر ... صحيفهٔ غير مرئيه‌نك صفحهٔ مرئيه‌دن پك آز فرق ايتديكى اغلب احتمالاتدندر . اجرام سماويه‌نك سرعتلرى ... دقته آلينيرسه

ارضك پك ايچين پك سريع السرعه قيدينى قوللانه‌مايز . بونكله برابر ثانيه‌ده ٣,٣٣٠ انكليز قدمى متجاوز برمسافه قطع ايله‌ديكندن بوآنه‌قدر الك سريع مرميانه ويره‌بيلديكمز سرعتدن فضله برسرعتله حركت ايتمكده‌در . كرهٔ ارضك حجمنه نظراً قمرك حجمى پك كوچوك وبالنتيجه سطحنده‌كى اجسامه اجرا ايتديكى جاذبه تأثيرى اوقدر آزدركه : كرهٔ قمر اوزرنده بولنان يك بجزكيمز برآدم بيله كرهٔ ارضك الك قوتلى پهلوانلرى ايله اوغراشه بيلير . بنه بو سرعتله ... شجره ايچين بر آتلايشله يورتا برمسافه قطع ايتمه ... جلرك اوزرينه ... [illegible] ... ايچين ايويرملك ايشدن بيله دكلدر . سورك قصه‌سى اوله‌رق ديه‌لم كه : برآدم قمرده ايكن كرهٔ ارضده كسب ... آلتى مثلى دها قوتليدر . كرهٔ قمرك بو خصهٔ مميزه‌سى حكايه‌لرينه لطافت ويرمك ايچين فنى رومان يازان ذواتك ايشنه يارامشدر . مثلا : كرهٔ ارضدن كرهٔ قمره سياحت ايدن برذينوى اوراده كسب ايتديكى

قوهٔ فوق‌العاده سایه‌سنده قمر سکاننڭ اولان اعداسی تکرار، تکرار معلوب ایتمشلردر. کرهٔ قمرك حال حاضرنی کرهٔ ارضك حیات مستقبله‌سی اخطار ایلین ایعسر، چیلاق، قوری برکتله صورتنده تصور ایتمک مودا اولمشدر. قمرك اوزرنده هوای نسیمك عدم موجودیتی، قابلیت حیاتیه‌نك معدومیتی، کرهٔ‌نك فضاده یانمش برقیا پارچه‌سی حالنده اوچوب دوردیغی چوقدن بری قبول ایدلمش ایدی. الآن هیئت کتابلرنده ویریلن معلومات قسمه بو مرکزده‌در.

لکن اخیراً پروفه‌سور «ویلیام پیکه رینغ» طرفندن اجرا ایدیلن رصدات وتدقیقات سالف‌الذکر ناخوش، بدبینانه وحزن انگیز فرصیاتی آلت اوست ایده‌جك ماهیتده‌در. مشارالیه برچوق واضح وقطعی عراق الواحنی استشهاد ایدرك قمرك اویله بوسبوتون قوروق برکتله اولدیغی ادعا ایله‌یور. اوقمرده هوای نسیمك موجودیتنه امین بولنیور. چونکه: قمر بوخصوص شهودن تصعیداتی اوزرنده تأسس ایدرسه قمره عنده ارضیات ومنکسات قبول درجه کسب وسعت ایدر. هوای نسیمی قسم کلیجه صودن مرکب اولوب کرهٔمز اوزرنده‌کی صو ایسه دور وبور حالده بولمق لازم کلیر؛ چونکه: اوراده عظیم برزرودت حکمفرما اولدیغی‌کی هوای نسیمی تضییق‌ده صو بخاری مائیت حاله کثیر درجه‌ده وصله دکلدر. احسام سطح قمرده سطح ارضده بولندقلرندن آلتی مثلی خفیف اولدقلری ایچین مولدالماء مولدالحموضه‌کی غازلر فضای نامتناهی‌یه اوچوب

کیتمکده‌در. یالکز حمض فربون بری ثقلتك نالسه فصله‌عدن سطح جرمدن اویله سهولتله آیرلمقده‌در. شیمدی قمرك هوای بالنتیجه صوی وعین زمانده عدم موجودیتی تقدیرنده سبات اشونه بولنه‌بیلجکی - حمض فربونی احتوا ایتدیکی ثقلی ایلادیکی تقدیرده بویله بر محیطده حیات عضویه‌نك ده تاریخچه‌سی ایچین قبول اتمه‌یه پروفه‌سور «پیکه‌رینغ» ایله همفکرلری بونی شمدیدن قبول ایدیورلر. پروفه‌سور قمر اوزرنده نباتات واشجار آثاری کورنیلکی ادعا ایدیور؛ [illegible] ایلین [illegible] شکللر ومدلاقلقلر [illegible] ایتدکلرندن بونده‌ده [illegible]



بو [illegible] فتحات برکانیه‌نك بعضیلرندن [illegible] [illegible] ۱۲۰۰۰ [illegible] عین نوعدن «[illegible]» [illegible].

بویومه سندن وقوزویوب حوزومه سندن ایلری کلمه یکی علاوه ایدیور .

دیگر جهتدن شاید قمر اوزرنده نباتات واریسه برگونده بویوب صورتی لازمکلیر : حوالی [illegible] ... دها دوغروسی ازمنه مخصوص [illegible] هیچ بری تحمل ایدمز یوز درجه قادر [illegible] مشحون اولان آجی کرهٔ قمرک حجمه نسبه تحمل ایدمز . بونکله برابر بریومه قمری ده پك قیصه دگلدر .

بر یوم قمری بزم کوندرمزك اون بش کون امتداد [illegible] موجود [illegible] نظریه‌سی [illegible] نقصهٔ [illegible] قولایجه حرج ایدیله‌مز .

تلسقوب ایجادندنبری قمر اوزرنده کورولن برکانی فتحه‌لری یعنی یوکسك مدور حوضه‌لر — برچوق تدقیقات موشکافانه‌یه سبب

اونشدر . انجق الان برمعمای مشکل الحل [illegible] قورتیله مامشدر . احتمال بو فتحه‌لر [illegible] اولندیغی کبی برطاقم فعالیت برکانیه‌نك آثار متبقیه‌سیدر . بوفتحه‌لردن کورلیورکه : قمرك چهرهٔ [illegible] اوزرنده برطاق [illegible] اوزاقلره قادر [illegible] حالاقلرده حیزکیلر تشکیل ایتمکده‌در . قمرك تاریخ حیاتنده مؤثرات برکانیه‌ك مهم بررول اوینادقلری [illegible] بولندقلری برابر بونلرك الان فعالیتده اولوب اولمادقلری [illegible] « [illegible] » آره صره وقوعه‌کلن [illegible] [illegible] مطالعه‌سی اوکنده جمع ایدرك الان منطقی اولمش [illegible] بعض فتحات وولقانیه‌نك [illegible] فعالیتده اولدیغنه احتمال قطعی ویرمشدر .

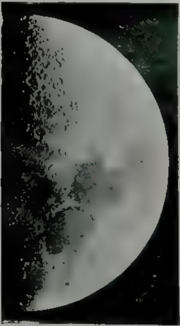
کرهٔ ارض اوزرنده‌کی هر وولقان [illegible] مقدارده عظیم بخار حالنده صو نشر ایدر . ایمدی ، قمرده وولقانلرك موجودیتی حالنده بونلرك صو نشر ایتمه‌لری امر طبیعی کورینیر . حالبوکه یوقاریده سویله‌دیکمز کبی قمرده بروتك شدتی وتضییق هوانك قلتی سببی ایله بو صو انجق ایکی شکلده [illegible] یا بوز ویابوز اوله‌رق بولنه‌بیلیر ، بناءً علیه : قمرك برکانی فتحه‌لرنده مشهود اولوب ضیای شمسه قارشی کوز قماشدیره‌جق قدر شعشعه پاش اولان بیاضلق مرتفع طاغلری قاپلایان سترهٔ سفید ، شمسك

[illegible] – بوبوك [illegible] [illegible] ساحل
حطم [illegible] وسیع کورنیور . [illegible] [illegible] موجوددر .
[illegible] [illegible] دائره‌لری ایدی .

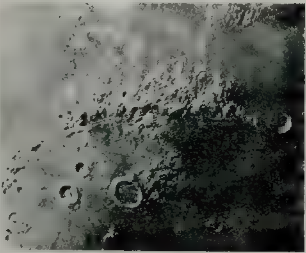
طلوع وغروبی اثناسنده پارلاق شاشه‌لرك صورت عجیبه‌ده صولماسی ، صوكره ینه مشهودیتی ، فتحات بركانیه‌نك اوزاننی واشاعه‌دكی وادیلر وادیلركه‌اربی اتحاد ... خطلرهپسی بردن پروفسور پیكه‌رینغ طرفندن بوزلك موجودیتنه عطف اولنمقده‌در .

...لیان دقت اولان برنقطه‌ده شودر :

اولقده بولندقرینی اجتقجه ایضاح ایله‌مكده‌در . برچوق هئشتلر كرهٔ قمر قعتلریله ندوهٔ جبالك بوزایله مستور بولندیغی ... عادتا بر اعتزاز ، عامی كوردكل وشلرینی حتقده‌دیر . بكی پروفسور « پیكه‌رینغ » ... قمر اوزرنده‌كی بیاض ... دقیق اوعرنده صرف ... ینكی ... ولحصه قمرك بكی



بو ... ... قطعلری ... مشاهده ... بولندیغی ...



باقمور صانعالری ... اولمش ... ذكرلا ساحل دوقانسی ۲۱۰۰۰ قدم ارتفاعنده وغروب وصوع شمسده ۹۰ مل ... استكایدی ... حاصل ... كرهٔ قمر ... ... كندكرده ... دورن اوچ ... ... اوسور ... ۵۲۰ مل ...

قرده‌كی هوای نسیمی اوقدر آزدركه : آنك سهسنده‌بز ... شولطیف ، دائمریب مائیلكی یرینه مركب كی سیاه رنك حكمفرماوور . وبونك ایچیندركه : بیاض ماده‌لر ، یالكز شعاعات شمسیه‌نك عكس ایلدیكی زمانلرده مشهود اولمقده‌در . بوخصوص بیاض نقطه‌لرك صورت عجیبه‌ده نه‌دن بر كورونوب برغائب

... اولرله اسكی ... بولدیرجه موشكاده مدبه‌ومنیه‌دن حاصل اولان ... بو ... لرك بوردن ... برشی اولدیغی عیر ... اعتراض ... تأیید ایتمكده‌در . قمرك سطحنده‌كی درین اویوقلرده — كه بورالره شعاعات شمسیه الك صوكره ویك آز واصل اولدیغندن قات‌قات قروبور بیركمه‌سی طبیعیدر

بوبیاض لکه‌لر واضحاً کوریله‌بیلیر . بوبیاض لکه‌لر سنه‌لرندنبری بوتون هیئتشناسلری دوشوندیرمش ایکن شیمدی بوقاروبوز نظریه‌سی مسئله‌یی بسیطجه ومطلوبه موافق صورتده ایضاح ایدیورمشدر .

دوزومش نهر یاتاقلری ، یاخود آنلره پك بکزه‌ین دولامباج قناللر دخی قمرك سطحنده آشکار صورتده کوریله‌بیلیر . اکر بزده بونلرك ایچنده نهرلر جریان ایتمکده ایسه بونهرلر بزه کرهٔ ارض انهارینه بکزمه‌دیکنی بویله‌جه آ[illegible] لازمکلیر ؛ چونکه کرهٔ ارضده دره‌لر ، نهرلر کوللره یاخود دکزلره آقدیغی حالده کرهٔ قمرده کوللر نهرلره آققده‌ایدی .

بوراده درمیان اولنان یکی نظریه‌لرك بعضلری الان صورت قطعیه‌ده قبول ایدلمه‌مش ، بعضلری ایسه شویله بویله قمره عائد اولان معلومات قطعیه میانه قاریشمشدر . انجق نظریات جدیده قبول ایدلسین ایدلمسین ، شو جهت قطعیدرکه : قمرك بوسبتون قوروق ، حیات عضویه‌دن کلیاً محروم وهردرلو تبدلاتدن بری برجرم اوله‌رق بلاتردد قبول ایدیلیویرمه‌سی فضله براستعجال وعناد اولور . فی الحقیقه پیکمزه عائد معلوماتمز خیلی واسع ایسه‌ده دها اوکرنه‌جك چوق شیلرمز واردر . الیوم الزده اولان اك مکمل قمر خریطه‌سی حد ذاتنده بریدیعهٔ علمیه اولمقله برابر ۱,۷۸۰,۰۰۰ده برنسبتنده بولندیغندن حتی بزم قطعاتمزده بیله الان وقوعه کلن تبدلاتی ارائه ایده‌میه‌جك قدر کوچوکدر . بالخاصه قمره عائد نظریاتی تأسیس ایله‌ین تدقیقات فنیه ، وثائق رصدیه‌نك اکثری قمر اوزرنده برایکی میلدن آز عرضه مالك موادك مشاهده اولنه‌مادیغی زمانلرده جمع اولنمشدر . حالبوکه : الیوم الده بولنان قوتلی وسائط رصدیه ایله قمر اوزرنده بولنان بش یوز قدم عرضنده‌کی موادی مشاهده ایده‌بیلمك ممکن اولمقده‌در .

– ٦ كانون ثانى ٣٢٧ كورتجه –

حسن تحسين

تاريخ عثمانيده

خلع او عنعنات روحيه

٣

اشكال عصيانيه (جلوس بخششى)

ياووز ، بو تاجدار مهابت ... ... اشكال عصيانيه‌دن ايكيسنك آثارنى بالذات كوسترمش وديكرلرنى سويله‌مشدر . (تاج التواريخ) بو وقعه‌يى كنديسنه خاص اولان شيوهٔ قديم ايله شويله قيد ايله‌مشدر :

(حتى بر كون اوتاق ... ... والد(١) ... شرف خطاب ... تعريف وهر واديدن ... ... تفاصيل احوالى ويكيچريلرك ... ... افعال واحوالى توصيف بيوردركه :

شول ... ... اولان ... (ده‌ليب) لرى كورزمس ... اولديغى بيوره‌ميس : ديو بيورمشلر . (والد) ايدر ، هرچندكه فكر ... ... لايح اولمه‌دى .

بيوردكه :

اول ناهموارلر ، نجه كره رهكذارمزده طورديلر . وحربه‌لرى اوزره حاريقلر ديكوب(٢) ... دن دم اورديلر . ودشمن يوق بز قنده كيده‌رز ديوب سرحدادبدن تجاوز ايتديلر . بزدخى التفات ايتميوب طرف آخره ... تاب اولدق . آنلر دخى عقبمزجه كلديلر . عاقبت بركيجه تخويف قصدى ايله اوتاقه تفنك آتديلر . بوسوراخلر (٣)

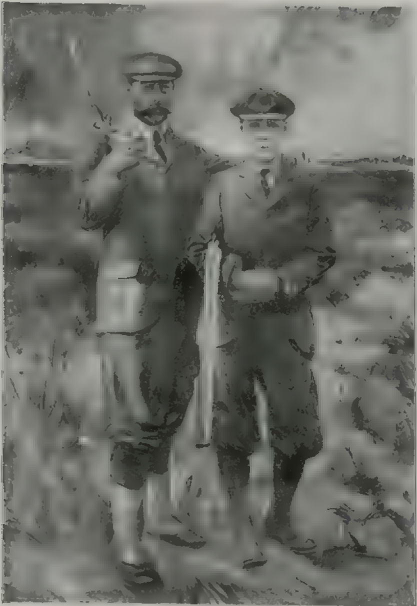
اوكتاخلرك عمليدر و (آذربيجان)ده ... منع دخى (٤) آنلرك ... اتفاق واركان ديوانك نفاق ايله اولمشدر .

ايران سفرنده عزم همايونه مانع اوله‌ميان ، فقط (قره باغ) ده ينه حربه‌لرينه چاريقلر ديكه‌رك بودفعه عودته اجبار ايدن يكيچريلر ، صوك ساعات احتضارنده‌ده كنديسنى راحتسز ايتمشلردى . پادشاهك دم ارتحالنى حس ايدن (حسن شاه) عسكرك احوال روحيه‌سندن قورقيور ، اطاعت حالنده‌دريِن برحس احترام بسله‌ين بوكروهك انتقال پادشاهيدن متأثراً طغيان ايده‌رك بيوك برهرج ومرج ايقاعيله افعال شقاوت كارانه‌يه اجتسار ايده‌جكنى عادتا بيليوردى .

(خيرالله) افندى تاريخ مشهورنده ديوركه :

(حسن جان افندى فراش پادشاهيدن برطرفه آيريليوب آزاجق اوزاجق اوطورسه‌لر

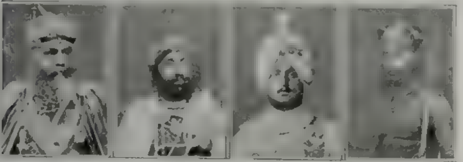
[١] سليم اولك نديمى (حسن جان)
[٢] نشانهٔ عصيان
[٣] كذا
[٤] كذا



انكلتره قرالى حضرتلرينك هندستان سياحتى قرال ژورژ ايله پرنس دوغال سپور قيافتنده

Le Roi Georges et le prince de Galle en costume de sport.

شعاب یاسه جغیرلوز ایدی . [illegible] حسته‌لکی وصعف حالی [illegible] آره‌سنده شیوع بولمه سوز آیاعه دوشمکدن درلو درلو اراجیف سویلندی . [illegible] آیاق دیوانی [illegible] [illegible] [illegible] افندی [illegible] عسکر [illegible] ذات شهدنك کوروشلری [illegible] نزاکتله آکلادوب اوطاغ همایون اوکنه‌تخت قوریلوب برمقدار کرسی تمکین ووقار اوزره



اودەپور مهراجەسی - هند [illegible]
[illegible]
Le maharajah de Udaipur

پاتیالا مهراجەسی بوپندار
Le Maharajah de Patiala

[illegible]
Le Maharajah de [illegible]

قرار [illegible] کیرو [illegible] (. . . .)

[illegible] مقصدن [illegible] وزاقلاشیوردی . حال بوکه بوعسکر دور اورخانیدن ختام سلطنت یاوزه قدر برطاقم نظامات اساسیه نائلیتله زمانك الك برنجی اردوسی شکلنی باغلامش ایدی . (تاریخ عسکری) نظامات مذکوره‌نك ماشیحه‌لرینی بروجه آتی یازییور :

اولا : قوماندان وضابطلری امرادن بیله اولسه ینه انقاد یعنی اولوالامره اطاعت

ثانیاً : حاله‌سنك وجودکی متفق ومتحد وقیشله وقرارکاهلرنه [illegible]

ثالثاً : [illegible]

[illegible]

[illegible]

رابعاً : [illegible] حاجی (بکتاش ولی) نك کندیلرینه [illegible] [illegible] فرائض اسلامیه‌یی ایفا ایله‌ملری

خامساً : یکیچریلکه (دیوشیرمه) اصولیله خرجکذار اولان طوائفك یالکز (ارمنی) و (بلغار) و (بوشناق) و (آرناود) جنسلرندن آنانلر واسرادن طوپلانانلردن بشقه‌سنك قبول اولنماسی وبوصورتله دخی یوبدرك مجبی اوغلانامده‌مدت کافیه استخدام ایدیلمش اولماسی

سادساً : قتل واعدام جزالرینك آتیده بیان اولنه‌جق اسباب وصوره انحصاری

سابعاً : اوجاقده ترفیع رتبه‌نك قدم صیره‌سیله اجراسی

ثامناً : یکیچریلرك کندی ضابطانندن بشقه‌سیله تأدیب وتکدیر اولنه‌مامسی

تاسعاً : علیل اولانلرینك اجرای تقاعدی

عاشراً : صقال صالیویره‌مه‌ملری

احدی عاشراً : تأهل ایده‌مه‌ملری

وکمسه‌نك عرض وماله تعرض ایتمه‌مك اوزره تحت رابطه‌یه ادخال ایدیلمش اولدقلرندن ضابطلرینك امر وارادەلرینه اطاعت ونه محله سوق اولنسه‌لر بلا تردد عزیمت ایده‌رك « قرقی برقیل ایله یدیلیر عسکر » ضرب مثلنه ماصدق اولمشلر ایدی) .

بالآخره بو اوجاغی عصیان وشقاوت طوراغی حالنه کتیرمکه سبب اولان (ضابطان) ایدی . دیکر طرفدن اوجاق (اغراض ذاتیه)

[illegible] حاکمی [illegible] هند [illegible] معلومدر [illegible]

Le Sahib de Gondal

[illegible] حاکمی [illegible] صادق ولور وق [illegible] ملکتی [illegible] بش میل اوراقده‌در . [illegible] ۱۸۷ [illegible] داخل اولمشدر .

Le «Rajah» de Djind

[illegible] حاکمی [illegible] هند [illegible] صقانه رغماً ملکات فکریه وجسمیه‌سنه کاملاً مالك واسپسوارلقده پك ماهردر . [illegible] تقرب ایتمشدرکه [illegible] ایچنده بویله رسیده اولان نادردر .

Le «Rajah» de Nabha

اثنی عاشراً : قیشله‌لرندن آیریلامامالری

ثالث عاشراً : باشقه بر صنعتله مشغول اولمامالری

رابع عاشراً: تعلیم وتعلم ایله وقت کچیرمه‌لری ... الخ .

(ابتدالری یکیچریلر کیدکلری محللرده اغنیا وفقرادن بنیرحق بر آقچه‌لك نسنه آلمامق

اغورنده‌ده استخدام ایدیله‌رك دولتك ادارۀ داخلیه‌سنه بونلرك عصیان وطغیانلری بارومترو خدمتنی کورمکه باشلادی . حتی یاوز سلطان سلیم (قره‌باغ) مسئله‌سنك (ارکان دیوانك نفاقی) ایله قیشلامقدن منع ایدیلدیکنی اعتراف ایله‌مشدر .

اشکال عصیانیه‌نك اك مهملرندن بریده

— معلوم اولدیغی اوزره — (جلوس بخشش)ی ایدی . (سلیم ثانی)نك وزیر اعظمی ، صوقوللو (محمد) پاشانك معروضاتی اصغا ایتمه‌مسی یوزندن پای تختده ظهور ایدن رذالت عظمایی نقل ایتمه‌دن اول سزه جلوس بخششلرینك انواعی ، مراسمی ، تفرعاتی حقنده ینه تاریخك ناطق اولدیغی آتیده‌كی تعریفات مختصره‌یی نقل ایده‌یم :

جلوس بخششی ایكی دورلو ایدی : بری ،

ویریلسون) دیه لساناً تصدیق ایتمه‌سی و بو تصدیق عسكرك ایشیتمه‌سی بالآخره قاعده اولمشیدی .

[illegible] هر صنف عسكرینك بخششی ، ترقیدی مختلف ایدی . [illegible] یكیچریلرك هر نفرینه اوچر بیك ، سپاهیلرك هر نفرینه ییكر ، عجمی اوغلانلرینك هر [illegible] ایكیشر بیك ، جبه‌جی ، طوپجی [illegible] آقچه ویریلیردی . بو [illegible] اعطا قانون ایدی .

پادشاه جدید [illegible] عسكرك بخشش [illegible]

[illegible]

La Begum de Bhopal

شاه‌اطرابالی [illegible] مشهوردر .

Le Maharajah de Kolhapur

[illegible]

Le Maharajah de Kashmir

افراد [illegible] عسكرینك علوفهٔ یومیه‌لرینه ضمیمه اجراسی یولنده اولور ، دیكری [illegible] افراد مذكوره‌یه معلوم ومعین برمقدارده طوپدن آقچه ویریلمك [illegible] كیشه‌ویریلیردی .

تخته چیقان هر پادشاه جدیدك (قوللرمه بخشش وترقیلری « ضمائم » مقبولمدر ،

لساناً تصدیق ایتدیگی یكیچریلر برحلقه اولوب (باش چاوش) اولان ذات یكیچری یولداشلر [illegible] وفات ایدنلرله سلاطین ماضیهٔ عثمانیه ارواحنه وپادشاه جدیدك سعادت وسلامتنه دعا اوقور وافرادوحضار آمین‌خوان اولورلردی .

باش چاوش ، اوجاغك ایلری كلن ضابطانندن ایدی .

جلوس بخششلرندن یالکز صنوف عسکریه مستفید اولمازدی . بیوك ، کوچك هر صنف مأمورینده بو نوع انعامه نائل اولورلردی . حتی :

صدر اعظمه ۳۰۰۰۰
شیخ الاسلامه ۳۰۰۰۰
وزرا ایله قاضیعسکرلردن هربرینه ۲۰۰۰۰
معزول موالیدن هربرینه : ۱۵۰۰۰
کبار مدرسینه : ۵۰۰۰
صغار مدرسینه : ۳۰۰۰
مشایخدن بعضلرینه : ۱۰۰۰
دفترداره : ۲۰۰۰۰

باشقه اثوابلق اعطاسیده اصول متخذه‌دن ایدی .

(عین علی) افندی تذکره‌سی نامیله معروف اولوب (شناسی) مرحومك طبعنه همت بیوردیغی وثیقهٔ مالیه‌ده (سلطان محمد ثالث)ك جلوسنده ارکان دولته وصنوف عسکریه‌یه ویریلن بخشش مفرداتی بروجه آتی ذکر ایدیلمشدر :

صدر اعظمه ۳۰۰۰۰
شیخ الاسلامه (صوف ایله برابر) ۳۰۰۰۰
[illegible] ۲۰۰۰۰

اندور مهراجه‌سی ... وایوه‌رلقار ... قرق العاده ... (تەنیس) اویونده تکتادر .
Le Mahrajah de Enidor

... مثالت جذیب غیبه‌نده‌در .
Le Maharajah de Travanfour

Le Maharajah de Gunalior

...حریه : ۳۰۰۰۰
چاوش باشی ایله قپوجیلر کتخداسنه : ۱۵۰۰۰
رکاب همایون آغالرندن هربرینه : ۱۰۰۰۰
[illegible] : ۲۰۰۰
رئیس کتابه : ۷۰۰۰
دفتر خاقانی امیننه : ۵۰۰۰

اوقاف محاسبه‌جیسی ایله مقاطعه‌جیلره ، تشریفاتی‌یه ، آناطولی محاسبه‌جیسیله خراج محاسبه‌جیسنه ۳۰۰۰ آقچه ویریلدیکی کبی سائر مأمورینه‌ده معین مقدار آقچه وبعضلرینه آقچه‌دن

... قاضیعسکره (صوف ایله برابر) ۲۰۰۰۰
[illegible] ۱۵۰۰۰
کبار مدرسیندن [illegible] ۵۰۰۰
صغار مدرسیندن [illegible] ۳۰۰۰
بعض مشایخه ۱۰۰۰
نشانجی‌یه ۳۰۰۰۰
قپوجیلر کتخداسنه (مع خلعت) ۱۵۰۰۰
بهر متفرقه‌یه ۲۰۰۰
بهر نفر سپاهی‌یه ۱۰۰۰
بهر نفر طوپجی‌یه ۱۰۰۰
بهر نفر شاگردان جراحه ۵۰۰

خزینه‌دارلردن بهرینه ۱۰۰۰
محاسبه‌جیٔ اوله (جامه ایله) ۵۰۰۰
آناطولی وخراج محاسبه‌جیلرینه (مع جامه) ۳۰۰۰
بلاع تذکره‌جیسنه (مع جامه) ۲۰۰۰
بهر نفر [illegible] ۲۰۰۰
بهر نفر [illegible] ۲۰۰۰
کاتبان احکامه ۳۰۰۰
شاگردان احکام دیوانه ۱۰۰۰
شاگردان خزینه‌یه (علوفه‌لی) ۱۰۰۰
بهر دفترداره ۲۰۰۰۰
چاوش باشی‌یه (مع خلعت) ۱۵۰۰۰
رکاب آغالرینك بهرینه (مع خلعت) [illegible]
بهر [illegible] ۱۰۰۰

شاگردان خزینه‌یه (علوفه‌سز) ۵۰۰
دفتر خاقانی امینه ۵۰۰۰
یکیچری آغاسنه ۲۰۰۰۰
کاپیولی آغاسنه ٦۰۰۰
روم ایلی آغاسنه ۵۰۰۰
ادرنه بوستانجی باشیسنه ۵۰۰۰
یکیچری کاتبلرینه ۹۰۰۰
ادرنه بوستانجیلر کتخداسنه ۱۵۰۰
عجمی اوغلانلرینه ۲۰۰۰
رئیس [illegible] ۷۰۰۰
[illegible] ٦۰۰۰
[illegible] ۵۰۰۰
[illegible] ٦۰۰۰

Le Rajah de Kapurthala

Le Mahārajah de [illegible]

Le [illegible] de [illegible]

[illegible]
یاشار کرك کندیسی وکرك زوجه‌سی
پاریس ولوندرده معروفدر
Le Rajah de Kapurthala

بهر نفر سراجان خاصه‌یه ۱۰۰۰
بهر نفر ارباب حرفه ۵۰۰
روزنامچهٔ اول وثانی‌یه ومیرآخور جامه‌سیله برابر ۰۰۰۰ : [illegible]
اوقاف محاسبه‌جیسنه (جامه ایله) ۱۰۰۰
مقاطعه‌جیلره (کذا) ۳۰۰۰
موقوفاتجی‌یه (کذا) ۲۰۰۰
بهر نفر موجود اتباعه ۲۰۰۰
صدر اعظم روزنامه‌جیسنه ۳۰۰۰
کاتبان مالیه‌یه ۱۰۰۰
شاگردان احکام مالیه‌یه ۱۰۰۰

سکبان باشی‌یه ۳۰۰۰
بوستانجیلر کتخداسنه ۲۰۰۰
یکیچری کتخداسنه ۲۰۰۰
بهر نفر یکیچری‌یه ۳۰۰۰
بوآناده یکیچریلر (۲٦٦۰۰) نفر ایدیلر... الخ

شوجدول مألندن دخی آکلاشیله‌جغنه کوره (جلوس بخششی) مهمجه برمبلغك خزینه‌دن خروجنه سبب اولیوردی . فاتح زمانـنده تأسس ایدن اشبو عطیه بالآخره

یکیچری زوربالرینك قلیجی اکمکی حکمنه کیردی . بونك الك مهم تظاهراتی (سلیم ثانی) نك بدایت جلوسنده کوریرز .

(۹۷۳) ده سلطان(سلیمان)قانونی، وزیر اعظم (صوقوللو محمد)پاشانك رأسیله(سکتوار) قلعه‌سی فتحنه عزیمت ایتدی.قبل الفتح مشارالیه ارتحال ایله‌دی . (صوقوللو) قلعه‌یی فتح ایتمکله برابر وقعهٔ ارتحالی کیزله‌دی. وارث تخت (سلیم ثانی) یا‌خبر بولادی ... اردو‌یه عودت امرینی ویردی .

سلیم ثانی (کوتاهیه) دن درحال حرکتله استانبولده جلوس ایتدیکنی متعاقب سیر سریع ایله (بلغراد)ه اورادن ده(وقوار)ه کلدی. بورادن (صوقوللو) دن برعریضه آلدی . مآلی شو ایدی :

(اردوی همایونی تشریف بیوردیغی تقدیرده قول طائفه‌سی اجداد عظامکزك قانونی اوزره جلوس بخششی ایسته‌یه‌جکلردر . حال بوکه اردو خزینه‌سنده کفایت مقداری آقچه یوقدر. ذاتاً سفر بیتمش، قیش ایریشمش، سکتوار قلعه‌سنك تعمیری قوهٔ قریبه‌یه کلمشدر. اوچ کونه قدر عودت مأمولدر . بلغرادی تشریف بیوریله‌رق اوراده بکله‌نیلسون)

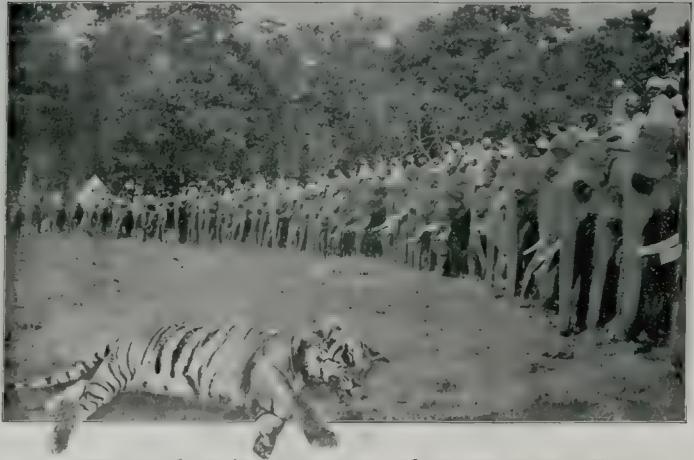
فی‌الواقع سلطان سلیم ، بلغراده دوندی .

اردو کلیوردی. برصباح اردونك قونمش اولدیغی شهده (روحیچون فاتحه)ندای مؤثری ایشیدیلدی . عسکرده برفغان عمومی حاصل اولدی . بوراده (صوقوللو) بر نطق مؤثر ایراد ایده‌رك عسکرك قوهٔ معنویه‌سنی دوزلتدی حتی ... ... اردوده ... درمدن ... قرن عظیما ... ایتدن ... کیده ... دیه‌رك یوریدی . (صوقوللو) اردونك (متروویچه)یه مواصلتنده برعریضه دها یازدی. عریضه ده مراسم بیعتك نه صورتله وقوعه کله‌جکنی بیلدیردیکی کبی :

(قول طائفه‌سی قانون قدیم وجهله انعام وترقیلرینی لسان شاهانه‌لرندن ایشیته‌لری آره‌لرنده مقرر اولمغله بونلرك هپسی ویریلسون مقبولمدر دیه اراده بیورلسون . بالخصوص یکیچری طائفه‌سی ال قالدیروب چاوشلری

قرال ژورژ حضرتلری — آو آنناسنده برفیله بینه‌رك نزهه ایتلری .

Le Roi d'Angletere Georges V en excursion au Indes



قرال ژورژ حضرتلرینك هندستانده قپلان آوی ... قرال حضرتلری ایله معیتی کاملاً ... راکب اولدقلری حالده

Le Roi Georges à la chasse au tigre. Le Roi et sa suite montés sur des éléphants

آل عثمان [illegible] وحقّنده [illegible]
ینه دعالر ایلیوب جمله طرفندن آمین دنیلمسی
عادات قدیمه‌لرندن اولمغله بوکا مساعده
ایدیلسون ...) دیمش ایدی .

مقربین ، صوقوللونك اخطاراتنه معارض
کسیلدیلر . (بلغراد) ده سلطان سلیم ،
[illegible] قیلدقدن صوکره جمله‌یه [illegible]
[illegible] حکم‌ایلدی .

[illegible] آرابه‌سنك [illegible]
[illegible] .

ـوزلری هر طرفده ایشیدیلمکه باشلادی .
عسکر معیت شاهانه‌ده کلنلره شتم ودشنام
[illegible] بددعایه قیام (!) ایتدیلر .
[illegible] کیزلیجه استانبوله نقل
ایدلدی . سلطان سلیم بومثللو تهدید آمیز
[illegible] نحوت‌صابطان‌عسکری‌نی

[illegible] نپالده فیللر ایله اجرا [illegible] آوی .
La chasse [illegible] Népal à l'occasion de [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

تفصیلات [illegible]
وقوعه [illegible]
[illegible]
فریاد ایده‌رك :

— عادته رعایت اولنمادی . [illegible]
واجب اولان [illegible] حتی [illegible] .
وزیرلر ! نه ایچون بویله ایتدیکز [illegible]
قورتولمیه‌جقدر (!) . [illegible]

[illegible] عسکره دخی بش کون
ظرفنده انعام وترقیلرینی بردرجه‌یه قدر احسان
ایله‌مش اولدقلرینی بالبیان استانبوله عزیمت
[illegible] .

[illegible] یاقلاشیلدقده آلای ترتیبی اکمال
ایدیله‌بیلمك ایچون کیجه (حلقه‌لی) قصرنده آرام
ایدیلدی . کیجه‌این یکیچریلردن برکروه مشعله‌لر
[illegible] یاپه‌جقلری ایسی

هندستانده دوه‌لرله جر اولنان آرابه‌لردن بری

Un équipage indien attel[illegible]

[illegible] قابل دکل ایدی . [illegible] قائمقام صدارت [illegible] بش ایله شیخ الاسلام [illegible] [illegible] . [illegible] بوبه [illegible] [illegible] سوق [illegible] دی .

([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible]

نه [illegible] . [illegible] ده سؤال ایدن وزرایه کمچلو :

اوکده [illegible] آرابه‌سی وار . بری حرکتدن آلیقویایور .

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] :

[illegible] .

[illegible] :

[illegible] ([illegible]) [illegible]

ده [illegible] آتدن آشی‌ه [illegible] [illegible] پاسینی‌ده

[illegible] کمی :

حقارتله آتدن [illegible] . [illegible]

(صوقوللو) ایله صدراعظم (رستم) پاشاده‌دی [illegible]

[illegible] (احمد) [illegible] [illegible]

[illegible] آلای بوزه [illegible] اولدی . [illegible] [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] آلدانیرسك . اکر بوبه‌لکلا پادشاهك [illegible] دورتارمق املنده‌بولونیورسه‌ك سنده الزدن قورتوله‌مازسك . اوت آرابه‌سنك دیوبرلدیکنی سکاده کوستریرز .

تهدیدیله ایلرولدیلر . سرایك برنجی حولیسنه [illegible] . وزرایی آتدن ایندیردیلر . یقه‌لرندن طوته‌رق . (خصکی) سلطان حمامنه یاقلاشمش اولان پادشاهك یانه کیده‌رك :

عادت قدیمه‌یی اقرار ایله

دیه [illegible] . سلطان (سلیم) ده صدراعظمك اصراری اوزرینه :

انعام و [illegible] اجدادمدن انتقال ایدن عادت موجبنجه اعلان [illegible] . دیدی مقصدده حاصل اولدی . [illegible] . . بوردالت آتی ایچون مؤبد بر [illegible] مثال تشکیل ایله‌دی .

احمد راسم

بر خاطرۀ تنزه

آرتق یورومیوردم ، یالکز قوشیوردم .. بیمده حدت وعصیان دمیرچه‌لری اوچوشور، عمق روحمده درین بر حس نفرت و استکراه ایقاظ ایلیور ، نفرلرمده ، تلری ، ایاقلری باغلی مثهور بر ملالك کوزلرندن فیشقیران حقدآلود آتشلر کبی ، جهنملر یانیور و بن متمادیاً قوشیوردم .

قرنجه چوقاغیله فینشلر اسلیر ، اطرافه چامورلر صیچرادهرق اوچان ارابه‌لر ، بارکیرلر، حیاتی یوکله‌نمش صورتده متوکل یورویین حماللر ودها بیلمم نه قدر شیلر آره‌سنده بن بتون بونلره تماس ایتمکدن متوحش قوشیوردم ، عصبانیتکار بر تحجب دوییله بتون بونلر آره‌سنده بر خفتیله آقه‌رق قوشیوردم .

کوپری‌یی کچدم . کیمسه‌نی یاشایان امین اوکیلک عالمه‌کی ایچنده یوق اولمق ، بر هیچ اولمق ایچون ، بیلمم نه تحمل اولونماز بر آرزو ایبلاغ حس ایدیوردم ..

ذات ایچنده عصبی ، متحرك ، حیات ... ، بتون ... عصبه‌می طوتوشدیردی؛ بر هوا حالکی ... اوچدیکی ... آتش بر هیکل ... دوردی .

بوکنج ، کوزل ، شفق ... وعدی انسان ـ اوج یاشی .. بوکوبونك کی اولاناره انسان دیه‌بیله‌جکمی‌یز ؟ ـ صیریتیق ، بیلیشغان کوزلرینی ... بوزـوق بیماری کبریور و شوب هویتی ، ملوث وحرك آلود ... موجودیتمی آقسوردی . یوزمی آچدی ؛ والده ، آرقه‌مدن ... عدتا ترله‌مش ، بوروش روالی والده ، متحیر ، بکاباقیور، بروندن ... حس ... . کوککر کی حالایالتاقلانمقدن اوتانمیان بو عادی ... موجودیته آغلامق و ... اونی شوب توت و شدتله طوقتلامق ، یوق ایتمك ایچون بر ثانیه تیتره‌دم ..

... ایچنده بر کره ... کی آهی وعصبی بر اصفرار ایله اهتزاز ایدن شمسیه‌م متمادیاً یوکسلیوب اینیور و بر حبر ... وقوتله اونی ... ایتمکه اوغراشیرکن قرشیمده ... بر هیکل ... کی ... بوسعیل آدمی بیول بر ... وعداوتله سوزییوردم ..

تحملم یدی ، عصبی وقت ... شدتلر کوزله بن بر صدا ایله کوبوردی :

ـ ... افندی ، دید ... ، بودرجه مصر وعنود ، تعقیبده‌کی مقصدکز ؟ ! لطفاً .. ایضاح ایدرمیسکز ؟..

والدهم ، مدهش بر فورتنه‌نك ايت طراقه‌لرينی ايشيديورمش كبی ، متردد ولرزان ، كوزلرينی بكا دوغری دیكیردی ، بر شيئلر سويلمك ايستيوردی . ديكله‌مك ايسته‌مدم ؛ جواب بكلييوردم ..

او ، ينه بيليشغان بر ادا ، ايكرنديريجی بر طورله خومورداندی :

— آخ جيجيم .. مقصدمی : فقط سزی تعقيده نه مقصدم اوله‌بيلور : سراپا حسن ، سراپا شعر اولان موجوديتكز — بر آز بوتغونه‌رق — بنی پيشكزده سوركلييور ، كوتورييور و بن اختيار وارادم‌ك خارجنده ، سزه منجذب ، بتون كنديكزه زبت ايتديككز قلبمله سزه متوجه ، بونفيس علويتكزك آتكلرينه سوزونه‌رك شتاب ايدييورم .. فقط ، دوشونكز ، انصاف ايديكز ؛ بوقدر فوق العاده ، بوقدر نی بدل بر كوزللك انسانده طاقت وتحملی براقير می رجا ايدرم ، حدت بيورمييكز ، سزه مرحمت دها چوق ياراشير كوزم .. و ..

آرتق دها زياده ديكله‌مك ايچون تحمل قالمامشدی : عدتا ، فقط بوغوق ، يواش بر سسله باغيردم :

— افندی ، بيلمم ، سويله‌ديككز سوزلره دقت ايدييورميسكز : تابك اوعامدن بری معجز ومحدود بر طورله بنی تعقيب ايتديككز صيقيلمه‌دن ، اذيت ايتمه‌دن قولاغمه فيصلدادیغكز بر سورو لاقلر كافی كلمييورمش كبی شيمدی ده ، باشكه كنديكزی بر تياترو صحنه‌سنده ظن ايدرك ، غريب ومنفور بر رول يابمغه چاليشيورسكز .. بر آز ادب ، بر آز تربيه‌كز اولسه‌يدی ، دكل والده‌سيله برابر كزن عفيف بر قيزی ، فقط عادی ، مبتذل بر قادينی بيله بوقدر تجاوزلره ، بوقدر حقارتلره لايق كورمزديكز ..

او بر آز دها بيليشه‌رك ، بر آز دها صوقوله‌رق :

— رجا ايدرم جيجيم ، حدت بيورمييكز ، سزی ، حاشا ، تحقير ايتمورم ؛ بالعكس مفتون ومبتلا سزی تبجيل ايدييورم ؛ اعتماد ايديكز . آه .. بر آز مرحمتكر اولسه‌يدی ..

آرتق بتون عصيان ايتمشدم ؛ بردلی كبی باغيردم :

— عصمت وعصلت ، آكلييور ، افندی ، صوكرده بر هيچ ! فقط بر ايچون هر شيدر .. عصمت وعصلتك ، شرف وناموسك نازك بر حقارتنه معروض قالمه‌سی ايسته‌مييورسه‌كز يانمدن چكيلكز ؛ رجا ايدييورم ..

حدت وعصبيتمدن ، آغلاينجق بر حاله كلمش ، تيتره‌ييوردم .. او ، عادتا كندينك ، حسن الكسك بتون اليم تظاهرلرينی طاشيان چهره‌سنده مبتذل ، بيعنی بر تبسم ايله بر آز دها صوقولدو ، كيم بيلير ، بلكه بر آز دها محرم اولمغه صاپمق ايچون دها زياده ياقلاشمه‌دی ؛

اشته اووقت ، دمعمده [illegible] آتشین [illegible] ، صاغ [illegible] وار [illegible] ومتحكم بر حمله
جنتله بردن یوكسله‌رك دوشدی ..

. . . .

كوزلرمی آچدیغم زمان برقاچ ثانیه سرسم [illegible] نظرلرله اطرافه باقندم ... والدهم [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] كوحك [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] دوزن [illegible] [illegible] سوزغی دولدیران ازدحام كوزلرمده كیت كیده دها چوق [illegible] ایدی .

اجزاخانه‌نك اوكنده ارابه‌یه بینركن پولیس افندیلردن [illegible] آرتق ایكی پارچه اولمش شمسیه‌می بكا ویردی‌و :

— [illegible] ....

[illegible] :

— آه .. [illegible] .. برطابانجه .. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] قوشانی [illegible] زواللی [illegible] او آتشین [illegible] سوزلرینی [illegible] آچی بر حزنله تكرار ایتدم :

— آه .. برطابانجه .. بر قورشون اولسه‌یدی یاربی ...

— [illegible] — ۲۳ ایلول ۳۲۵ —

شادیه فكرت

Saison… aux [illegible] dres

اوچنجى

سوكيلى همشيره‌لرمه :

آه ! بن اكر اونه قورقونج سوزلردى ، مربيه انكلتره‌دن هنوز كلن اختيار رفيقه‌سنى بره كتيرمشدى . مفرط بر عادتپرست ، اخلاقاً بيوك درجه محافظه كار ، بوتون معناسيله شايان حرمت بر شخصيته مالك اولان ميس ايلك سوزلرى بو اولدى :

اولاد ، ديدى ، بن بالخاصه بورايه ترك قيزلرينى تدقيق ايچين كلدم . بن ظن ايديوردم كه : تركياده عربدن بسبتون باشقه ، صاف ، صاف اولديغى قدر پارلاق ، مدنى بر دين حياتى كوره‌جكم . بيلمه‌كز عربلى اوقدر برابر اورادن ، اورانك ملوثاتندن نه‌قدر متنفرم . حيات اجتماعيه‌ده مهم بر موقع وتأثيرى اولان قادينلغك، بر چيچك كبى صاف، لكه‌سز ، بيچاره قادينك ايچنده مدنيت دينيلن چركاب ايچنده حزه بر لكه‌لنديكنى كوردكه يأسمدن چيلديره‌جق درجه‌سنه كليوردم. فكرمجه جمعيت بشريه‌نك ناظم اخلاقى قادينلردر. لكن معاتأسف هنوز تربيهٔ فكريه‌لرى هيچ بر محيطده تكمل ايده‌ميور . بونك ايچين هر يرده بوتون جريانلره تابع ناچيز بر اسير موقعنده بولنيورلر .

فكراً برابر سرمايه‌لى بولنانلر بالعموم نه‌دندر. همان سوفرازه تلكه، بومنفر جريانه قاپيليورلر. هيچ بريسى آرزده مايوبلره تابع اولان همشيره‌لرينك موقع اخلاقيلرينى دوشونمكه لزوم كورميورلر. كنديلرينك مبعوث اولوق ارزولريله بزمى ديه‌مزسه‌كده اوراده بزم موقعمزك وحمتى تحصيل تبديل ايده‌جكلرى صورمق حقمزدر . بن برقادين اولمغله برابر بو فكرك صوك درجه عليهنده‌يم . أوت بو آريده‌ده سويلشدم . بزى اخلاقاً لكه‌لين فكرلرك ايچندن قورتلق، كنديمى صاف، اخلاقى بر محيطه آتمق لزومنى حس ايلدم ؛ بو احتياج سائقيله شهركزه كلدم . لكن نه‌قدر الدانمشم ، عين سبب اجتماعيه بوراده بوتون قوتيله حكمفرما ايمش ، اورمان مشهور ضرب مثلمزده حقيقةً آكدم ، ... هيهات ! ... كوريورمكه : بو كوزل مملكتكزده عربلك تماماً بر جاى قبول بولمش ، بوراسى ده عين مرضك تحريباتنه اوغرامش . ... و ايديورسكز بر حقيقت، بر حقيقت مؤلمه سويليه‌جكم ، اما حس مليتله صاقين بكا عصيان ايتمه‌يكز .

اورمان‌قدر بيوك بر انتدالله ... بو سوزلرى عقلم برانديشه‌سز ابتدى ، بر حس قبل الوقوع ميسك بزه حكى سويلمه‌مك ، هرنه اولورسه‌او سوزلره مانع اولمق ايستيوردم . اوهيچ وقت وحديتى بوزمغه مرحن دوام ايتدى .

حرفلرى آيرى آيرى تلفظ ايده‌رك :

سز ، دیدی ، حصرنالہ بر اوچورومه قوشیيورسکز . یازیق، اوت یازیق ، اومدهش اوچورومه یوارلنه‌جقسکز .

شدتلی بر عصبیتله پرمه‌دن فیرلاده ، عادتا کندیمی غیب ایتمش کیبده‌م. قلبم ، انسان حیتم بوتون شـدتیله فوران ایدییوردی ، فقط ؛ اووخ یازیم نه‌سویلیه حکدم، نصـل جواب ویره‌جکدم ؛ ونه‌سویلمکه حقم واردی . اونك بوتون سویلدکلری دوغری ، یا کلمات بر مدققك نتیجهٔ حکمی ایدی . اوت اوموقعـده عاجز، پك بیچاره ایکم، متحیر قالدم، بوتون جوابم دوداقلرمدن دوکولن:

— لکن بوکا نه‌ایله حکم ایدییورسکز :

سوزینه منحصر قالدی .

نه‌ایله‌می حکم ایدییوردی : سـوزلرندن بنم پك زیاده متأثر اولدیغمی حس ایتمش اولملیکه منطقله، دیدی . صوکرا مشفقانه کولومسیه‌رك :

آرتق سزی دها زیاده متألم ایتمك ایسته‌مم . بن اصرار ایدییوردم :

مادامکه بوقدر سـویله‌دیکز . شمدی هرحالده ثبات ایتمه‌لیسکز؛ دییور اقناع ایچین بوتون قوتمی صرف ایدییوردم، اك نهایت دوامه مجبور اولدی .

قیزم ، شرق وغربك اساسی بشقه ، بشقه‌دار . اوصورتله‌که : بوکون شرق غرب اولسه یاشایه‌ماز . برموت اجتماعی‌یه محکوم قالیر . نافکر تردد ایدییورسکز . لکن بوامین اولکزکه پك دوغریدر . برطاقم تعامللر واردرکه ملتلرك عنعناتی حکمنه کیرمشدر . بوتعامللر منسوب اولدیغی کتلهٔ اجتماعیه‌نك اخـلاقی ، اجتماعی ، مدنی موقعنی تعیین ایدرلر . هرهانکی برملتك اخلاق وعاداتی اوقویه‌رق ، اونلرك درجهٔ ترقی وموقع اجتماعلرینی تقـدیر ممکندر . اقلیمك طبیعتسانی اوزرینه برتأثیر مخصوصی اولدیغی قابل انکار دکلدر . شرق عصرلردن بری اندیشه‌سز ، بر اندیشهٔ اجتماعیه حس ایتمه‌دن مستریحانه یاشییور . بوندن بشقه طبیعتسره اوچ بویوك خصلت احسان بیورمشدر . قناعت ، حلم ، ناموس. ایشته بوسایه‌درکه هنوز اخلاقکز تمامیله بوزولمدی . حالوکه غرب ، واسع برحریتك ، ثروت ورفاهك ویردیکی جودبینی ایله اعتیاداتی ، تعامللری سلك اوزرینه بنا ایتمشدر . اوحالده شرقك اساساتی برمله آیریلیور . قیشین لیمونلقلرده حفظ ایدیلن چیچکی صموعه، قاره‌راقیرسه‌کز بردها موجودیتی کوستره‌بیلیرمی؛ پك اعلا اکر سزده ترقیکزی عیناً غربیلری تقلیدده ارارسه‌کز تدریجاً سقوطه باشلیه‌رق معلول اولورسکز. دمین سویلك ایسته‌دیکم بوایدی. استانبوله کله‌لی برهفته اولییور. بومدت طرفنده تماسده بولندیغم عائله‌لردن ، تصادف ایتدیکم ودینلردن اوکرندیکم برحقیقت وارسه اوده : شرقده‌ده سفالت اجتماعیه‌نك باش کوسترمسیدر . کورییورمکه: زینته ، الایشه پك زیاده اهمیت ویرییورسکز . واقعا زینت قادینك طبیعی براحتیاجیدر . لکن بیلمم بواحتیاج دیکر

الزملره اهميت ويرديرمه‌حلك درجه‌ده مهممی ؟ بوكون غرب موداسی تطبيق ايچين حصر ايتديككز دقيقه‌لری تربيهٔ فكريه‌كز ، سويهٔ علميه‌كزه صرف ايتسه‌كز دكاوت فطريه‌كزله بری فرسخ فرسخ كچرديكز . صوكرا حال حاضرده انكلتره‌ده‌يه حق قبول كورمه‌مين بعض جريانلر واركه اك زياده بنم دقته آلنمغه لايقدر . بر مسئله‌نك شكل ماديسنه بقه‌رق حسكزه موافق كورديككزی همن قبول ايديورسكز ، فقط ، دوشونمه‌لريكز سزی آلداتيور . زينت ، ذوق هرايش بتدكدن صوكرا ياپيلير . اوزه‌ده هيچ برسی يوق ايكن همشيره‌لريكزك يوزده دوقسانی علوم حاضره حقنده‌برفكر ابتدائی‌يه‌بيله‌مالك دكل ـ كن نصل اوليورده مستريح اوله‌رق كيوب قوشيورسكز . آدا سده بوسكه نه اولور ديمه‌يكز . بوندنپك چوق شيلر اولور.

اولا زينت سزی قدعتكارلقدن تجريد ايدر ، عينی زمانده حس رقابتی ترييده سبب اولور. بوصرده حوديبی‌ده باش كوسترر ، ودولاييسيله معاشرت عائله‌ی اخلال ايدرك ـ فات اجتماعی‌يی سبيل ايدر . ايش بودرجه‌يه كلنجه اوبق نقل قيود اخلاقيه‌يه اهميت ويرمه‌مكه باشلار . دها صوكرا سقوط اخلاق بوتون قوتيله باش كوسترر .

بوكون بر الك صولك دوزه ياقلاشيورسكز . اكر كنديكزی بوجرياندن چكوب قورتارامزسه‌كز يوقريده سزی اوقدر تدهيش ايدن اوچوروم اوككزده‌در . فقط بوتهلكه‌دن ايستر سه‌كز چوق ، هم پك چابوق قورتيله‌بيليرسكز . چونكه نقدر اولسه قلبكزده صاف بر شرق قانی حولان ايديور . او بوراده سوزمی بيتيردی ، مدققلره مخصوص بر وقار تمكين ايچنده يانمدن آيرلدی . بوآچی ، آچی اولديغی قدرده دوغری سوزلرك هر بر كلمه‌سی ، قلبمه‌براوق كبی صاپلانيوردی . تكذيب ايتمك بوتون هويت نسويه‌مله :

يالان سويليورسك . بزده احلاقسزلق اوله‌ماز ديه باغرمق ايستيوردم .

فقط ! بوحركتم شبهه‌سز حقيقةً اعلان حرب اوله‌حقدی اوقدر عاجز ، اوقدر مشكل برموقعده قالدمكه . . . بركت ويرسينكه بحث ختام بولمشدی .

بوتون قدرت تفكرمله دوشوندم . تدققمه هب مسك فكرلرنی تأييد ايتدی . آه نه‌ياپه‌جقدق . بيچاره نسونمزی بو‌ساددن تخلص ايچين نه‌ياپه‌جقدق .

بن اساساً بدبين دكلدم . اوصره‌ده يه‌تصورمده جانلانان امد نی تسليه ايتدی . اوت محترم همشيره‌لريمه آرتق بوحقيقتلره ممكن دكل كوز يومه‌مزلر .

مادامكه نه‌قدر اولسه قلبمرده صاف بر شرقلی قانی حولان ايديور ، مستريحانه چاليشير ، وبوتهلكه‌دن كنديمزی قورتارييرز . ايشته بن معرز رفيقه‌لره بوياز يلريمله سزی وضيفه‌يه دعوت ايديور . آرتق مدنيتده صرف ايتديكمز زمانلردن برقسمی اولسون كندی موقع اجتماعيمزه حصر ايده‌م ، ايده‌لمده ياص ، صاف شرقلی الكه‌سز محيطی يه اسكيسی كبی پارلداسين !

۲۰ شباط ۳۲۷

عاليه نعمانه

رؤیای عدم

ـ قانعەدی ـ

صانکه ، اویانەرق کوزلریمی آچدم ... بومشاق ، أولو پارماقلریله صاچلریمی داریشدیران ظلمت ، برایپك قوماش کبی اوزەرمدن قایدی .

قلبمه داملایان قورقولرله اطرافمه باقدم : اودام ، ذرانلق برآینه مبهمیتیله بویومش ؛ یوکسك وقورشونی پنجرەلردن کیرن ضیالرله ، کیجەری دریلکلرینه حکی دوزغون صولر کبی کوالکلنمشدی .

دقت ایتدم : هواده ؛ کیزلی برقاس قوقوسی ، مجران قوقوسی ، صامت مزار قارانفیللرك ایلیق رایحەلری واردی ؛ اسکی ، یوجونلی هیکلدری آندیران سکوت ، سحرآمیز ، نامحسوس یشیقلر ایچنده دوشوییوز وبیاض ، شفاف قاپاقلرینك آلتنده کوزلرمك ألمی حس اولونیوردی .

ماصەمك اوستندەکی کاغدلرك قیمیلدادیغنی ظن ایدییوردم : کویا ، آلیشیق برآل، اونلری قاریشدیرەرق ، آقشامدن یازیلان شیلری اوقویوردی ؛ آکلایوردم که اوراده ؛ صاچلرینك قومرال ضیالرله سحرلەنن ظلمتی ایچنده بی خطوط برسیما ، کلمەلرك حلزونلریله قیوریلان اوچوق بردوداق واردی .

شیمدی ، بندن اوزاقلاشەرق ، برهند نباتی کبی ، کنیش ، فیزیاپراقلرینی صارقیتان ظلمته رغماً هرشیئی کوربیورکیدم : مبهم ، نفتی برلمه ، یرلره ایپك کیلملر سرمشدی ؛ کوموش چیچکلی ، آبانوس دیوارلرده : اوچوروم ساحللری ، مظلم چوللری ،چیپلاق اورمانلری تصویر ایدن لوحەلر ؛ کولکلی کورلر ، آینلرده چین ماتمله مبهوت باقیشان سیمالر ... تاجبهەده : دونوق ، اینجی رنکندەکی ذرانلقلرندن ، ایصسز درەلرك قورقاق ومتردد رورکارلری کلن ، اوزون برقوریدورواردی ؛ ونهایتده : ابدیتدن بری مبهوت ومنتظر ، طاش اولمش آغاجلقلره ، غیب اولمش مسافاته آچیلان بللور برقاپی کورونیوردی .

اوزاقلقلره باقدم : صانکه فوقندەکی شفاف ،

سنجابی صوکتهلرندن ترسب ایتمش ، رؤیائی برضیا ایلهمتور، تحت‌البحر بر شهر کوریيوردم . بوراده ؛ هرشی سکوت وصدمه‌منقلب اولمش؛ فقط ، هرطرف تازه ومسعوددی . بلکه بربهاردی : کیم بیلیر هانکی‌وحشی ویوکسك داغلری کوپوره کوپوره بلع ایدن صولر ، بورالره قدر استیلا ایتمش ؛ فقط، چیچکلرینه، یاپراقلرینك‌طرا- وتنه، شمدی بر چوجوق‌مزاری کبی تمیز وسسز تحجر ایدن کولکه لرینه،در : حر - یانلرله صولمش ضیا- لرینه‌حرمةً بوز- مه‌دن محافظه ایتمشدی بولندیغم یردن دها اوزاق ، دها خیالی کورون : بولوطلری یومشا- مش افقلر، قطبلره قدر امتداد ایدن بیاض وتنها یوللر؛ یوکسك ، فقط رنکسز، آغاچلقلر، صیق چالیلقلر آراسنده خراب اولمش معبدلر ، ستونلری ییقیلمش مرمر بنالر واردی . وهیچ برشی قیمیلدامیوردی : بوتون مناظر ، تمیع ایتمش برنور ایچنده ، ساکت ومستریح تخیل ایدییور

کیدی ؛ بلکه ، سکونتده استحالهلرینی کچیرن برحیات بکلیوردی .

برروح کبی ، هرشیئه حلول ایدهرك دیکهین برخیال ، برماتم کبی آیاغه قالقدم ؛ حرکاتم ، هیچ برسس اویاندیرمادی . آیاقلرم بره دوقونمیوردی ؛ رایحهلر کبی خفیف وسیال برموجودیتم واردی ؛ صانکه ، نیم مظلم ، مادهسز برجوف حیاتی حالندهایدم .

آغیر، آغیر ؛ صولدهکی تجرهدن کیرن صولوق ، کوموشی برضیا ایله ، مشکوك ، تجسم ایدن ماصهمه دوغری جریان ایتدم؛ اوزهرنده هیچ برشی، براقدیغم حالده دکلدی . کتابلره، صیراسندن ، وشوریله رك قاریشدیریلمش؛ سطرلرنده، مجهول پارماقلرك فوسفورلی ایزلری قالان صحیفهلر داغیلمش. آقشامدن اکمال ایدهمیهرك براقدیغم یازیلر ، یشیل برقلمله تصحیح ایدیلمش وبویشیل ، ضیادار سیلینتیلر آراسنده هپ ، برمشؤم معنایه دلالت ایدن سیاه کلهلر قالمشدی .

اسکلتره قرال ژورژ بجهنی هندستانده برباغچه زیارتنده

Le Roi georges dans un jarden party aux indes

أکیلدم ، کاغدلری طولامق ایستەدم ؛ فقط ، بیاض بر حس کبی اوزانان پارمقلرمك تماسیلە پارچه پارچه دوکولدیلر .

بر آن ، حتی موجودیتمدن شبهەلی ، بوهم اضطراب ایلە تیترەدم ؛ هوبەم ؛ حیرتکن ، سەسە عضولرینی قیمیلداتان بر مختشم خوف ایلە دولدی .

صوکرا . . . سکونتك ویردیکی بر اعتماد ایلە نهایتسز یوقلقلری دوشوندم . اوردن دومەلی بر یأس ایچندە کوزلرە شویاتش ، کول اولمش آثارە قدرسی ، کچمش زمانلرلە

یاخود ، بوکون یاراتیرکن ، یارین یوق ایدن بر دوقپرست دکلمیدی . بو مظلم غیب ایچندە بردە بر حوق کولکەلر کبی هیچ برابر ، هپ بر عنعنات برائەتمی اولەجکدی ، یارن اوحالدە . . . روحمدە ، حالا یوندکی طن ایتدیکم شعلە نەایدیکی : ویدین قویونکی ، هیولا اشیای بوتون حسلریلە سرائریە چکن هویتمه ، بەنی ، ویرانلق بر و کتلەسندەمی عبارتدی ؛ . .

فقط . . . یەاورمان ، بوتون موجودیتمدە

قرال حضرتلرینك مراسم تتویجندە ثابت وجود ایدن عثمانلی قونسولوسلر [اسلی ذات بومبای باش شهبندری در]
Les Consuls assistant au couronnement celui qui porte le fez est le consul general Ottoman à Bombay

یاد انفعالیلە پردەلندی ؛ اوقدر سەوردیکی ، الك اسیر املار ، الك معند هیجانلرلە تعقیب ایتدیکم استقبال ، بومیدی ، یارنی ؟ . . . دیە دوشوندم .

آه ، وارلغی بك کوردل بیلیوردم : او ، مائی قوردەلەلرینی دوشون برکنج قیز ؛ یاخود ، هوسکار ، هرجانی بر استحالەدن باشقە برشیمیدی : بوکون ، دوداقلرندە سوسنلر آچیلیرکن ، یارین ، برسیاه غنچەنك أللری صولمازمیدی ؛

یاشامغە باشلایان دماغم ؛ مستریح وساکن ، بر اثیرکی صاف رجوع ایتدی : دوشوندم کە ، دها علاقەسز ، دها روحانی بر عالم حسیات ایچندە بوتون بو اندیشەلر کولونچ وبیاعی دکلمیدی ؛ شومدهش فاسیلکە وزنی ادعای ابدیت ممکنمیدر ؛ اولسەبیلە ، روحك بقاسی یاننده بو ، نەقدر لزومسز بر هیجان ، نەچیرکین ، نەسفیل بر تمیلدن عبارتدر ؛

اووقت حس ایتدم کە ، منبعنی آکلایەمدیغم

برقدرت مطلقه‌ایله یشیور ؛ روحم بویومش، بوتون کائنات حیاتیه‌یی احاطه ایتمشدی .

وجدانمی یوقلادم، هیچ‌بر، المی برسی ایله دوشمشدی .

صیامسر ، وجودسز برشکل ، بروهم مجردکبی ؛ صولوق، عدمی، وردارله زنکله‌نن قوریدوره توجه ایتدم .

قانی آره‌سنده بلکه برعصرلق یول واردی ؛ لکن، اوقدر خفیف ، اوقدر سیال ایدم‌که .. اوچوجی برنفحه ، برسیاه ضیا کبی برحمله‌ده بوتون بومسافه‌لری قطع ایتدم .

فقط ، الله تماس ایده‌جك‌قدر یاقلاشدیغم زمان،مدخلك، اطرافك بوتون‌خیالات‌سکوتی قورشونی التماعلرینه نقش ایدن بللوریتده ، دقت ایتدم ، کولکه ترسم ایتمدی . کندی

احراً تبریزده اعدام اولنان بعض فدائیلر
Quelques uns des fédaïs persans pendus à Tebriz

اوراقدن ، وزرله‌اوزتومش براوزمان کبی، مبهم واندی برسکون ؛ بوتون تصاویری ، حوایلری ، رنکسزلکلریله بر نقیهٔ ارض کورونیوردی .

بوتون حساسیتمی اداره‌ایدن‌غریب برساقله بوأولولر مملکتنه یاقلاشمق ایسته‌دم ؛ واقعا ، بولندیغم یرایله قوریدورك نهایت بولدیغی بللور

کندیمه دروني برسله :

... ، اولدکه ... دیدی .

برسس ؛ قبی اوسنه سحابي عکسلرله یورغون‌اوراتمش دالدردن‌کلن کلمه‌سز ، صداسز ، برسس ترنم ایتدی :

— مظهریتك مبارك اولسون ؛ کورلرك

جهان الوهیته دولسون ! . . . خیر ، دیدی ،
بالعکس شیمدی یاشیورسك !

برآز متعجب ، بر حلك بونی قوللریله اوزاتیه‌راق . برر دفعه نامتناهیتی یاشیان بر جسمک بو ، آهنك عمومی به وزین‌ندن بر هیچ ، رنکسز بر صیا ، کوردوکم بر رؤیا ایدی . بر دامله کی ، بر مکشه کی ، تکرار باشلایه‌رق ، دیدی که : سکا ، جهانلر عیان اولسون ، عدمك فقط بودر ، بو سکوت نه‌در ؟ دیمك ایسته‌دم ؛ متبسم ، جواب ویردی :

بقرلقده ، عدمك دائما اولسون ! .. .. سکی جهانلر بقایاسی ... اسکی ارواح ، اسکی تکونانك شواهدی ! . . . کوردیکك : صدا ، شکل ، زنك ، توصع هپ عدمك ، هپ بقانك ! . . . اونك مالکانه‌سی ! . . آکلامق ، کلمك ایسترمیسك ؛

حیاً تبرده عداد اولنان عصبه ...
Les fedaïs pendus à Tebriz

ملائکه صدایله دولسون ! بیلمك ، مسیره کاده‌ده‌ملك . بوراده شکل ، رنك ، ماده یوقدر ؛ نور وظلمت ، ازلیت وابدیت ، روح وحس واردر . بوراده نغمه‌لر واردر ؛ حیات وبقانك رودلری چاغلار ؛ سرود عشق آغلار ؛ درود عشق آغلار !

تمال اولمدی بیلمم ، هوئمك بر هوا کی یوکسلدیکی حس ایتدم ؛ روحم ؛ قدسی وبی تردد کز تماس اندر کی اولدی ؛ بر بوقلق ، بر هیچی سرعتله ، شیمدی ده صمیمی ، ده حسی اکلادیغ بوجانسز مکونانی قطع ایتمکه باشلادق :

بو راسی ، حقیقتاً ، اوزه‌رنده اولومك

اوحوق سورلری ترسه لدن اسکی ، فقط بوتون تفاصیل عمرانی محافظه ایتمش بر شهردی. بوراده هرشی : بوش ، دوزغون بکله شیرکی تحجر ایدن بنالر ؛ صولق عکس مساحت ایله دونمش معبدلر ؛ حلاجنف اوزری کوسترن سوقاقلر ؛ هنوز بهوزنده ایکی اوبی آقحقلر ؛ بالخاصه بیاص مرمرلری ، شیشکین طوراقلریله

صون بر انتظار دوریبوردی وکونش ، ازرق ابدیاً بورادن اوراقلاشیرکی صولق ، اولکون ، متردد بقیه‌لرینی اونوتمشدی .

⁂

هرایکمز ده عینی دقیقه‌ده تحصل ایدبورن بر آرزو ایله ، اسکی ، یوکسک بر بنانك باجاسنده توقف ایتدك . بتم نصل اوطوردیغمی بیلمیورم ؛

فرانسه‌نك یکی قبینه‌سی رئیس و اعضالری
Les membres du nouveau cabinet français

قالبورن مزارلر ... اطرافلرا کدوحسر عکسلرینی صولدیران کوللر ؛ آزتق آقمقدن قالمش ایرمقلر ... صوکرا ، هرشینه ، هر آسه ، هر وارلغه نفوذ ایدن لایموت ، متحکم بر سکوت واردی . طرایده‌رز ، عده ، بورایه بر آقشام زمانی استیلا ایتمشدی ؛ بخره‌رده یوللرده ، آراتق قاپیلرده ، وضع عمومیده متوکل ،

فقط او ، بشری بر توهمله ظن ایدییوردم که ، اوزون ، اینجه باجاقلرینی اوزاتدی .

زه‌مزده اولدیغنی تعیین ایده‌مدیکم کوزلرمزله اطرافمزی تدقیق ایتدم : اوراقلقلر ، اساطیر ایله برله‌شن برمبهمتیله ، کاه کول رنکلی بادیه‌لری ، قورشونی یاچیپ قیالقلری ، دومانلی داغلریله ؛ کاه کونکلی ، درین اوچورومریله ، بکسز

انکلیز مشاهیر سیاسیونندن : موسیو بالفور بر سوداپرداز سنی ایدرکن
M. Balfour prononcant un discours au parlement

وهیجانسز ، بر هیچی، بر أولوم کبی اوزانمشدی ؛ آشاغیده ، سایه‌لرك اسرار انکیز ، اعوجاجلی کدرکاهنده : دومن زنکنده ، دورغون ومبهوت ساحللرینی نقش ایدن بر کول وبوتون بونلرك اوستنده سمایرینه : بی رنك، بی‌پایان بر بوشلق، بر امتداد مخوف واردی .

یانمده‌کی ، ایکنجی بر شخصیت کبی حس ایتدیکم رفیق غریبمه اعظمی تکلمیله :

بوراسی بر شهر اوله‌حق :... دیه‌صوردم .

هرشی سکا کشف راز ایتسین ؛ علمك مجمع اولسون ! اوت دیه‌جواب ویردی ، بوندن اون عصر اول افول ایدن بر پایتخت !

عفو ایدرسك ، دیدم ، بورادیا الکر سنمی وارسك ؛

شبهه‌لی بر نغمه کبی ، میریلداندی :

روح اعظم لسانکی تبدیل ایتسین ، روحك عوالمه شکار اولسون ! حالا بنی لسانکله قونوشیورسك : وار ... : فقط بوراده وار یوق ، یوق وار دیمکدر . سن نصل یوقسه‌ك، بن ده اویله‌یم . بشر ، وجودی شکل ایله طانیر ؛ حالبوکه ، بزلر شکلی عدمله تلقی ایدرز ؛ آکلادیغمز ، بوتون احاطه‌سیله مجرداتدر ومآل حقیق مجرد، هرشی محطدر . او ، ایسترسه هرشکلی ، هرزنکی ، هرقوتی اکتساب ایدر ؛ بر ذره ایکی عوالمه استیلا ایدر ؛ هرقطره‌سنده بوتون دریالری فیشقیره‌جق بر فیض نامتناهی واردر . ووارلق اونك معکوس نظر فریبیدر . اوت ، بوراده یالکز بر وار ... وبر آز ، یعنی بشر حسابیله بر عصر بکلرسه‌ك هرشی وار اوله‌جق ...

بویوک ... صعوبتله ... هواده طوکان بر ... شکلنی آلمشدی .

Une pompe à incendie gelé pendant un incendie à Nev-york

فقط ، یازیق ،

سن کمسک ، دنیه حوزده ،

ادراک محبت ،

مع مخاطلک اولسون ،

... ، ... ...

سکنه سدن ... ...

سنک کبی ... ده

بشریتی کمدیکه ایچون ،

بورادده وطن ... سنده

یاشامق ایسته ... فقط ،

سدن ... اولسون ، لایق

عتاب اولدم ، بشریتلقی ... سنده

التی یوز عصرلق

بر محکومته دوچار ایدیلدم . یشته بش یوز عصردرکه بوراده یم و یوز عصر ... عمومیه ، روح عوالمه التحاق ... .

بر ... بر ... ساده ... ایدی و محیطمدن هر ... ... ایکیرتی او اثناده مجبور و متعدد ... ... آراسنده بر قوس ضیا کبی شکل ایدیورن ... طرق ، کنیش ... فلدی

تورقه‌رق حیثیه :

غریب ،

عرشی : ...

کمسه هیچ عفو ایتمیور ! بوراده

... یوق ، حقیقت واردر .

... وایه پرده ده

... ... بوقسه ده

کمسه هیچ ... : علمی

حکمی موجوددر : او حالده

دورغون ... هواده ،

... ، علوی ...

جهنن بر بولوط کبی ،

لیزبونده عمله عرده‌وی ـ ترامواییلره هجوم

Une manifestation des ouvriers à Lisbonne

انکلتره‌نك اخیراً قضازده اولان ۳ نومرولی تحت‌البحر سفینه‌سی
Un sous-marin anglais qui vient de couler

اوزمان، شمدی دها صمیمی بر نفوذ ایله، هویتلك مظلم اوزکیرینی تجسس ایده‌بیلدیکم رفیقم بر کوثر قدر بیاض ومبدع ترنمیله :

— قدسیتك تحللرله تماد اولسون .... ایشته سر عدم ..... مطهری رؤتی یالکز بر قوله نصیب اولماز ... تبسم ایت ! دیه حیقیردی.

بر آنده بیلمه‌مدن کسکین، آجی بر رعشه کچدی؛ تیتره‌یه‌رك دقت ایتدم : بو متحجر صخره‌لردن، بر جد رنکلردن یاپیلمش طاقلر، یوکسك، کنیش قاپیسی سسسز و رؤیالی بر سرعتله آچیلدی؛ و صمت ممات سکونی ایچنده دهشتلی، دها نفر قریب کورونن بر سیل دهشت، موکب و مسلسل جریانه باشلادی.

بو، جداً بر خارقه ایدی؛ صانکه سسز الکلر بیاض صولره، خوابالره بورونمش حرکته کلمشدی؛ صانکه دیریلرله کوبوکلر، طلسملی بر مشی ایله آقیشیور؛ دها آشاغیده، نهایتسز درینلکلرینی آچان اوچوروملره دوکولیوردی وآکلایوردم که بو، بیاض کفنلریله مزارلرندن قالدیریله‌رق یوقلقلره نفی ایدیلن قوافل اموات ایدی.

ایلك رعشهٔ حیرتدن صوکرا قورقه قورقه رفیقمه صوردم :

— بونلر کیم ؟.. دیدم.

او متفکر، ومسعود جواب ویردی :

— ابدیته داخل اولانلر ! ایلریده‌کی اوچورومی کوربیورمیسك، ایشته اوراسی حیات ابدیه قاپیسیدر. (روحك حائلکن تفرصاتیله‌نی تدقیق ایده‌رك) ازلیت یالانکی عفو ایتسین ! فقط سن نیچون بو قدر کثیف ومعطلسك، اللهم ؟ بیلمم، کناهسز بر ذره‌یه بکزه‌یورسك ! سن اورادن کچه‌مزمی ؟ سر ابدیت نه‌دن سکا حالا غیر مکشوف ؟ سندن قورقیورم ! (بر موم کبی ... حالی صبری سندن اوزاقلاشدیره‌رق) یوقسه سن بر رؤیای خ‌تمیسك، سویله !

دیه حیقیردی.

بردن محیطی آغیر بر دومان، کثیف بر بولوط قاپلادی؛ هویتمدن صیریلوب اوزاقلاشان بر سس، صانکه بر قرتال قانادی، خشین وسریع آچیلوب قاپانه‌رق اوزاقلاشدی. واوزمان، استنادسز وچاره‌سز، بر اولو یاپراق کبی، بولندیغم یردن، شیمدی آنی بر تبدلله، رؤیای سکونندن تمساحلر فیشقیران یشیل و درین صولره سقوطمی حس ایتدم.

آمریقالی مشهور بر خائن
پاریسده صورت دردستی
L'arrestation d'un cambrioleur américain

پاریسده بر اوتوموبیل قضاسی
Un accident d'automobile à Paris

بو سفر، حقیقة کوزلرمی حدت و کسدیمی یورغون، مضطرب یاتاغمده بولدم. قلبم چارپیوردی. بو او قدر امید ایدیلمز بر سعادتدی که، اولا ایناناممادم؛ صوکرا سنتی قازانان بر اسیرکی ممنون ومتحیر ترمدن قیزلادم.

قفسلرده سکوت دوشونیوردی؛ دیمك، دها صباحه اپی بر زمان واردی.

هوا؛ بر یشیل ایصیرغان اوتی کبی توزلاندیغی، آغیرلاشدیغی ایچون، بر ششیئی دورمکدن

قورقهرق، صیق صیق قاپانان پنجره‌لره دوغرو یوزدم؛ پرده‌لری قالدیردم. دیشاریدن، صاریکه‌لریله حمزه‌وورمرق «بزی آچیکز!..» دیه ایکله‌ین سسلر کلیوردی؛ درحال جامی آچدم: ایچری‌یه، تویلری کیجه‌نك صوئوق صیالریله اوزرمش بر چوق سیاه قوشلر کبی قارانلقلر؛ تر پری نفسی کبی، ظلمت و عبرات قوقان روزکارلر کیردی.

١٧ ...

سلیمان بحری

تراجم احوال مشاهير

دوقتور قوری صیق

١

اوائلده، کونك برنده، بیلمم نره‌ده‌ایدی ـ برسس:

کلیور ! دیه عکس ایتدی ـ باقیشدق ـ فی‌الواقع کلدی کچدی ـ اورته بویلو ، آز طیقناز ، صاچلری طبیعی آنك کبی اوك ـ یان ـ آرد طرفلرندن پریشان عادتا قیتیق مثالی قیوبرجیق طره‌لرله نمایان اولدیغی ایچون یوکسك، زخاف قالب‌فسیله برابر ترسنه قپانمش ، ایچی هرهانکی برنباتك الیاف شعریه‌سیله طولو ساقسی‌یی آکدیریوردی ـ آلن ، عینی ـ یالکز کوزلر دها ایری، دها شاهانه، دها قانلی. نکاهی دها شدید، درین اولدیغی قدر مبهم بر نوع حذاقت تأثرکارانه ایله متهیج ، یاناقلرك هجوم ... حمه‌دن قورتولمش یرلری آل آل. دوداقلرقالین، کورفرال بیقلرك حاصل ایتدیکی شبکهٔ کثیفه‌نك، بام‌تلی ویایلرده‌کی امثالنك ترسنه بوکوله‌سندن وجود بولمش قفسك حیلولتیله نیمعیان .

کردن قیصه ،ایکی طرفدن شیمدیکی (آئه‌روپلان) لرك دومن چرخی پروانه‌لری کبی منتهالری سیوری ، یالمری کنیشجه ... فقط هفته‌لك تماسلرله بر طاقم التوآآت منزعجه‌یه اوغرامش اوجلر فرلاق . تا غرتلاغی حذاسنده پیشمش آیوا رنکنی نصلسه محافظه ایتمش بیوجك بر فراواتك دوکومی طوپاق اولمش طورییور ایدی .

بالطبع صیرتنده بر ... ساهه‌چالار ،وبوکول رنکی آکدیرر حاره‌لرله مهره‌لنمش کبی پاریلدیلی . بری قوپمامش ایسه‌ده صارقیق ، دیکری قوپمش ایسه‌ده وجه مناسبتی طوییجه قلمش ایلیك کومه. سندن بللی، دها اوته‌کی غلافنك صیریلوب معدنی طبله‌سی میدانه چیقمش دوکه‌لرله مجهز، یافته یافته لکه‌دار بره‌دینغوت، صول النده آناختاری کلیدی اوزرینه سیجیمله مربوط، فرسوده بدن برچانطه. صاغ النده طرف منحنیسی تر ، کیر وسائر مایعات تأثیریله آبنوس اولمش ، منتهاسی محل تماسنده‌کی تنکه‌باشلغك نیجه زماندن بریدر غیبوبتنه مبنی مسواك آغزی کبی لیفی برشکل باغلامش میشه بر بستون. آیاقلرنده بردرلو بلنك طوردیره‌مدیکی پانطالونك پاچه‌لری آلتنه کومولو قوجه پوستاللر . . . .

یوریدی کیجدی نصل ؟ طا. . ق ـ طو. . ق. . . اوکچه‌لرده، باستونك قالدیریم طاشلرینه ایندیردیکی ضربه‌لرله هم آهنك اوله‌رق .

ایشته بو خیال عجیب ـ اوکوندن بری آره‌ده صیره‌ده نظر خولیام اوکنده کزینر .

او اثناده هنوز مکتب نشین ایدم . کمال اهمیتله آنك طور وقار وغرورینه حیرتله صورمش ایدم :

بوکیمدر ؟

دیدیلرکه : بوکا آدله‌ ـ صانله دوقتور (قوری صیق) دیرلر . . .

∴

کرفتار اولدیغی درد دوا ناپذیردن بر دورلو رهایاب اوله‌میه‌رق یاقین زمانده طرافه ساز انتقال اولان دوقتور (قوری صیق) متوفی کاتبیان ، خراسانجیان وامثالی اساتده میاننده دکل ایدی ـ فقط متخصص بولندیغی امراضده اتخاذ ایتدیکی طرز تداوی عادتا کوکندن کسرجه‌سنه مؤثر ایدی حتی مزمن نزلهٔ عیانه مبتلا برکوبلینك ایکی ثقبهٔ انفیه‌سنه باروت املا ایده‌رك خصوصی فتیللرله اشعال ایدر وبرثانیه صوکره خسته‌ده‌نه برون، نه‌ده بردها نکس ایتمه‌ك اوزره عارضهٔ معهوده‌دن اثر قالیر . مع‌هذا قان طورماز ـ فیشقیرر فقط دوقتور اصلا فتور کتیرمز . الی یاننده بردم آیرمادیغی چانطه‌سنه صوقار ، چیقاردیغی لوکون پزباسنه حریف بتلاف برلرنی صیوار. کچر کیدر وقعه شایع اولور، ضابطه‌یه عکس ایدر، توقیف ایدرلر .

مستنطق صورار :

آدك نه ؟

قوری صیق .

صنعتك ؟

دوقتور قوری صیق .

وای سن دوقتورمسك !

بوزی کوزی باعلی ـ شیشمش ـ ملیح مریضی کوستره‌رك بر تبسم مغرورانه ایله :

— اولمسه‌م تداوینه جسارت ایده‌بیلیرمی ایدم! . . .

غالبا اورته‌ده سورتن پولتیقه‌جیلرمزدن اکثریسی ده قوری صیق ! زمان برلام الف چویره‌رك بونلری حبالهٔ تضییقه آلدیغی یورغنزی یاتلاندقلرینه قناعت ایتمیورلرده یوزمزی ـ کوزمزی بوله‌مغه قدشیورلر .

کندیلرندن صورولدیغی ساخته طورلر، مقلدانه ادالر طاقینه‌رق عین تبسم مغرورانه ایله :

— بز بیلمه‌دك سویلیه بیلیرمی ایدك ؟

دییورلر .

*
* *

زمان ، کاشف الاسرار اولان بو واسطهٔ خلقت ، سرعت ازلیه‌سی ایله کچدکجه دوقتوره مصادف اولمقدن خالی قالیوردم . کاه چانطه‌سیله باستونی سوریجی اوغلانك الندن ورمش ، آلافرانغه اکرلی قرمزی ویا تیرشه آنیلین ایله ملون غاشه‌لی دیك باش ، قوسقونی ، صاغریسی دوشوك ، آلاجه‌سی ایچنه اورمش بربارکیره بینمش ، کاه ترامواید چانطه‌سیله داخله صیغامدیغی ایچون بیلتجی تراسه‌سنده‌کی دمیر حائله طیانمش ، شرکت واپورلرنده تا اوجده کمی آرسلانی کبی قورولمش ، مسیره‌لرده کاغد حلواجی ، قوزی کستانه‌جی ، پنیرلی پیده‌جی ، قوش لوقومجی ، اویونجاقجی ، صوجی ، طوندورمه‌جی ازدحاملریله ایچیکلرینی دیکوب اوطورمش ، یان یاتمش ، کورشه قالقیشمش افراد وآحادغلبه‌لکی ، قیرحقه بازی ، زورنا درنکی حلقه‌لری آره‌سنه قاتیشمش اولدیغی حالده کوردم .

فقط اك صوك کوردیکم شکل عجیبی هنوز کوزمك اوکندن زائل اولیور . کوبده ایدم ، ایکی خورجلی برمرکبه سوار اولمش ، برنده چانطه‌سی دیکرنده قومانیه‌سی ، باشنده‌کی قالپاغك جوارینه طوتدیرلمش قصیرالقامه‌بر (ایوب‌فیریلداغی) ، پاچه‌لری قولان حذاسنه قدر چیقمش ، یاز ، تموز ، قوقولته‌لی برپالطو کیمش کلیوردی . فقط نه کلیش ! کویك عناصر مختلفه‌یه منسوب نه قدر اولادی ، اطفالی ، سرسریسی ، دربدری وار ایسه پنده ، پیشنده صاغنده صولنده . بر :

— (آلا آلا هی) که ولوله‌ساز اطراف .

بر :

— (یوها !) که سامعه شکاف ،

بتون قهقهه ، بتون واویلا ، کویا که دجال ظهور اتمش کویی برندن اویناتمش ایدی . ایشته :

(اوکیدیشدرکه کیدر داخی کیدر ، داخی کیدر)

فقط بتون بنلکی ، حذاقتی ، مهابتی ایله کیدییوردی . نه اولوردی ؟ او ولولهٔ عظمای تقدیرات آره‌سنده برجنبش ابرو ایله ، برتك اهتزاز مژکان ایله اطرافنه باقینسه ایدی ! قابلمی ؟ زیرا :

(آتدن دوشنه تیمار ، اشکدن دوشنه‌ مزار کرکدر)

فلسفه‌سنه واقف ایدی .

ا . ر

آثار منتشره

كليات كمال

بيوك اديب و وطنپرور نامق كمال مرحومك آثار بديعه‌سندن اولان (عثمانلى تاريخى) نك اوچنجى جلدينك بشنجى جزؤى ايله دردنجى جلدينك برنجى جزؤى اخيراً ساحهٔ مطبوعاتى تزيين ايتمشدر .

غايت نفيس برصورتده طبع ايديلن بو اثر مهمك مؤلفى كمال اولديغنى سويله‌مك اثرك قيمتنى كوسترمك ايچون كفايت ايدر . (عثمانلى تاريخى) نك هر جزؤى اوچ غروشدر .

دور انتخاب — محررين مقتدره‌دن بديع نورى بكك بو مهم اثرى مختار خالد كتبخانه‌سى طرفندن طبع ايديله‌رك موقع انتشاره قونمشدر . دورهٔ انتخابات ايچنده بولنديغمز ايچون بوقيمتدار اثرى بوتون قارئلرمزه توصيه ايدرز .

فترت — بو اجتماعى و اخلاقى حكايهٔ ادبيه دخى مختار خالد كتبخانه‌سى طرفندن طبع ايديله‌رك نشر ايدلمشدر . غايت سوگلى براسلوب ايله قلمه النان بو اثر مفيدى بوتون قارئلرمزه توصيه ايتمه‌يى وجيبهٔ قدر شناسيدن عد ايتدك فيئاتى اون غروشدر .

يڭى حكمت طبيعيه — معارف نظارتنك اك يڭى پروغراملرينه كوره ترتيب ايدلمش و اعدادى صنفلرينه قبول اولونمش اولان بو اثرك محررى طب فاكولته‌سى حكمت طبيعيه شف دولابوراتوارى شوق بكدر . بوتون طلبه‌يه توصيه ايدرز . اقبال كتبخانه‌سى طرفندن غايت نفيس برصورتده طبع ايدلمشدر .

داروينيزم — ممدوح سليمان بك طرفندن ترجمه ايديلن بو اثر فلسفى‌يى كنجلره توصيه ايدرز . فيئاتى بش غروشدر .

نيچه — بو بيوك فيلسوفك حياتى و فلسفه‌سنى واقفانه برصورتده كوسترن بو مهم اثر فلسفى‌يى‌ده كمال حرارتله كنجلره توصيه ايدرز . بش غروش فيأتله غيرت كتبخانه‌سنده صاتيلمقده‌در .

انسانلق منشأى — فرانسز داهئ شهيرى « ارنست هه‌كل » دن ترجمه ايديلن بو مهم اثرى قارئلرمزه توصيه ايدرز . بش غروش فيأتله غيرت كتبخانه‌سنده صاتيلمقده‌در .

اصول محاكمات حقوقيه — بو مهم اثر ايكنجى دفعه اولارق اقبال كتبخانه‌سى صاحب غيورى حسين افندى طرفندن طبع ايديله‌رك موقع استفاده‌يه قونمشدر .

معدل قانون اساسى

و

انتخاب مبعوثان قانونى

بو مفيد اثرده اقبال كتبخانه‌سى طرفندن نفيس برصورتده طبع ايديله‌رك موقع انتشاره قونمشدر . توصيه ايدرز .

پارمق ايزى — بو مراقلى رومانك برنجى و ايكنجى قسمى قناعت كتبخانه‌سى طرفندن طبع و نشر ايدلمشدر . رومان مراقليلرينه توصيه ايدرز . هر قسمك فيئاتى درت غروشدر .

مجبره — بو مفيد اثر علمى فكرى توفيق بك طرفندن ترجمه ايديله‌رك موقع انتشاره قونمشدر . كنجلره توصيه ايدرز . يدى بچق غروش فيئاتله بابعالى جاده‌سنده غيرت كتبخانه‌سنده صاتيلمقده‌در .

پوليسك كوزى — پارمق ايزينك ذيليدر . مراقلى بر روماندر . قناعت كتبخانه‌سنده صاتيلمقده‌در .

كلثوم — ملى بر روماندر . فيئاتى ايكى غروشدر . رومان مراقليلرينه توصيه ايدرز .

آشوب‌دل — جمعیت کتبخانه‌سی طرفندن نفیس برصورتده طبع ایدلش ظریف بررومانددر.

شفیقه‌نك ندامتی — ملی بررومانددر. رومانی مراقلی قارئلرمزه توصیه ایدرز .

قانلی صالونی — جنائی وملی برحکایه‌در. جمعیت کتبخانه‌سی طرفندن طبع ونشر ایدلشدر .

قره‌کوزك زفاف کیجه‌سی — جمعیت کتبخانه‌سی طرفندن نشر ایدلش مراقلی بررومانددر. فیئاتی (٥٠) پاره‌در .

چینگنه‌لرك اسراری — جمعیت کتبخانه‌سی طرفندن نشر ایدلش بررومانددر .

عمر — جمعیت کتبخانه‌سی طرفندن نشر ایدیلن مراقلی برحکایه‌در .

ایتالیا افکار عمومیه‌سی — بوعنوانله مختار خالد کتبخانه‌سی طرفندن آلتی عدد ظریف قارت پوستال طبع ایدلشدر . توصیه ایدرز . فیئاتی بر غروشدر .

رسائل موقوته :

مهتاب

« مهتاب » ك برینه انتشار ایدن بو اجتماعی وادبی مجموعهٔ کزیده‌یی بوتون قارئلرمزه توصیه ایدرز .

ذکا
یرمنجی عصرده

بوآی ساحهٔ مطبوعاتمزده جدی ، مفید بر (ذکا پارلامشدر . کنج ومتفکر ادیبلرمزدن بها توفیق بکك ریاست تحریریه‌سنده قره‌کوز رفیق شفیقمز اداره‌سی طرفندن نشر اولنان بومجموعهٔ نیم ماهه جداً شایان مطالعه ورغبتدر . بوتون قارئه وقارئه‌لرمزه توصیه ایدرز . فیئاتی ایکی غروش سنه‌لك آبونه‌سی یارم لیرادر .

اعتذار

٣٤ نومرولی نسخه‌مزه علاوه ایدیلن رأی ورقه‌لرینك کثرتنه بناءً تصنیف هنوز ختام بولمدیغندن نتیجهٔ آرایی انجق کله‌جك نسخه‌مزله نشره مجبوریت کورلشدر .

— رجا —

اوچنجی سنه‌یه عائد حسابلرمزی شوبرآی ظرفنده تماماً قپاته‌جغمزدن کرك کچن سنه‌دن وکرك سنین سابقه‌دن اداره‌مزه مدیون اولان ذواتك بهمه‌حال ١٥ نیسان ٣٢٨ تاریخنه قدر تأدیه دینه مسارعت ایتملری صورت مخصوصه‌ده رجا اولنور . عکسی تقدیرده واقع اولاجق مراجعات وتشبثاتمزك معذور وحق اوله‌جغی طبیعیدر .

ایکی وحتی اوچ سنه‌دنبری بورجلرینی هرنه‌دنسه تسویه ایتمك ایسته‌مه‌ین ذوات دخی بومدت ظرفنده حسابلرینی قاپاتمدقلری حالده امنیتمزی سوء استعمال ایتمش عد اولنه‌رق ایجاب ایدن معامله‌یه توسل قلنه‌جغی کبی دیکر رفقامزجه‌ده مدار انتباه اولمق اوزره اسملری مجموعه‌مزله اعلان اولنه‌جقدر .

اخطار

بیلمجه‌مز و ٣٥ نومرولی نسخه‌مزده مندرج بیلمجه‌نك صورت حلیله نامارینه قرعه اصابت ایدن ذواتك اسامیسی کثرت مندرجاته مبنی باش طرفده‌کی ایلك فورمه‌یه درج اولنمشدر .

بونسخه‌مزده مندرج بیلمجه‌یی حل ایده‌جك ذوات کرامه اخطار : بیلمجه‌نك صورت تحریرنده برسهو واقع اولمشدر . اونلق : برغروشلق ایکیلك : چاریك یازیله‌جق ایکن اونلق یکرمی پاره‌ده الی آخره صورتنده یازلشدر بناءً علیه یکرمی پاره‌ده عباره‌سنك طی ایدیلك صورتیله بیلمجه‌نك حل ایدلمسی ایجاب ایدر .

هابدن

صوك موده قازمیرلر

انكلیز مقراصداری

تپه باشی

نومرو ۱۲

هابدن

انكلیز مغازه‌سی اركك، قادین و چوجقلره مخصوص انواع درلو صوك موده

قوماشلر و سائره بك اوغلی درت یول اغزی نومرو ۲۷۹

هابدن

ارككلره مخصوص

حاضر و اسمارلامه كوملك

یاقه غراواط و سائره

غلطه ویووده. نومرو ۸۷